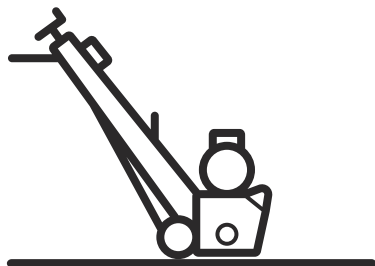




# Husqvarna®



## CG 200

## EAC

BG	Ръководство за експлоатация	2-16
ET	Kasutusjuhend	17-31
LT	Operatoriaus vadovas	32-46
LV	Lietošanas pamācība	47-61
RO	Instrucțiuni de utilizare	62-76
RU	Руководство по эксплуатации	77-92

---

## Съдържание

---

Въведение.....	2	Отстраняване на проблеми.....	11
Безопасност.....	5	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	12
Монтаж.....	8	Технически данни.....	13
Операция.....	8	Обслужване.....	14
Поддръжка.....	10	Декларация за съответствие.....	15

---

## Въведение

---

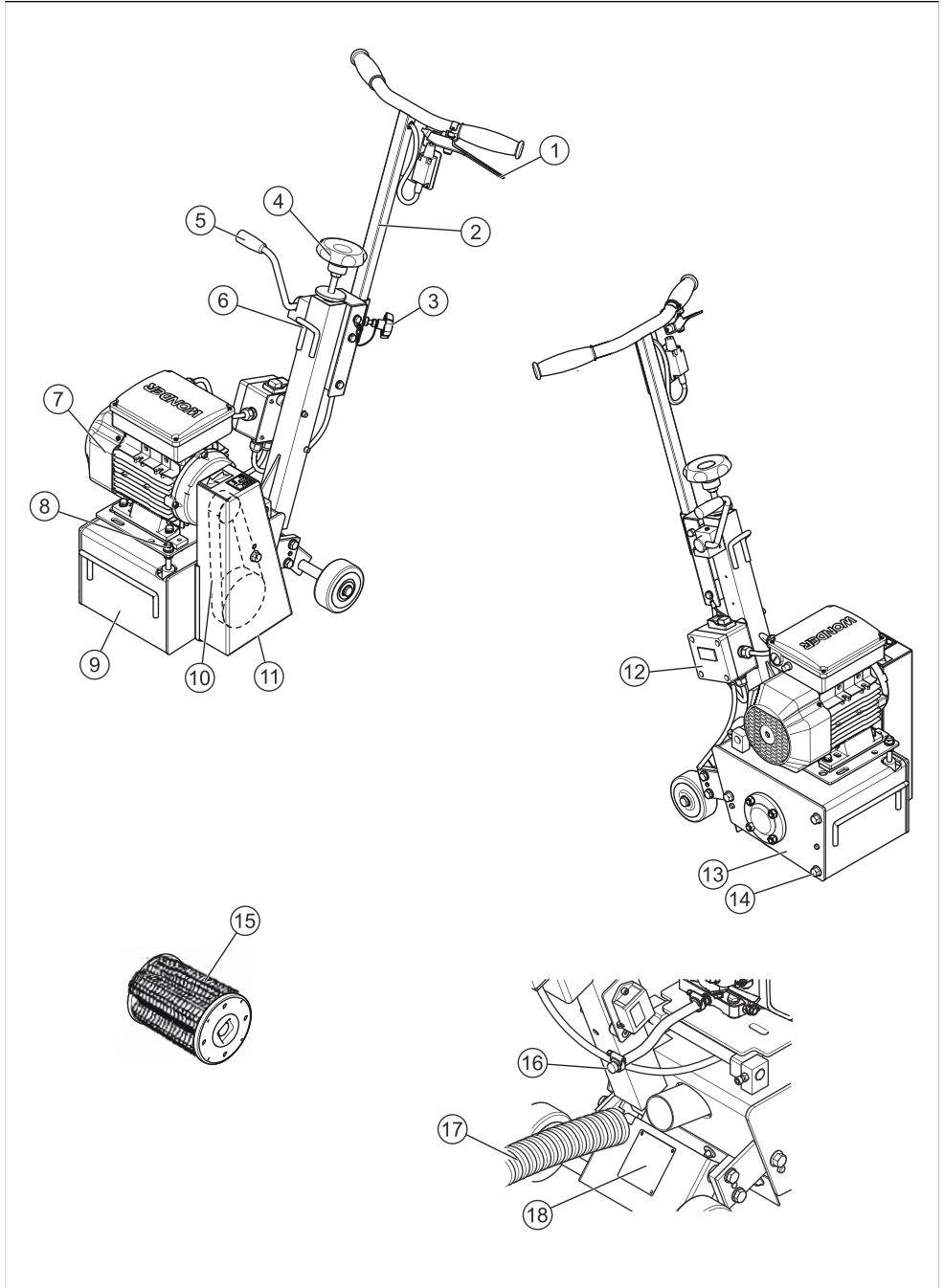
### Описание на продукта

Използва се върху бетон, асфалт, бои и други покрития, лепило и стомана и не трябва да се използва за никакви други цели, освен описаните в настоящото ръководство.

### Предназначение

За изстъргване, фрезозане на жлебове, структуриране и почистване.

# Общ преглед на продукта



1. Предпазен лост (управление на присъствието на оператора)
2. Кормилен двусекционен вал
3. Ръкохватка за регулиране на двусекционен вал
4. Ръкохватка за регулиране на дълбочината (mm)
5. Лост за бързо вдигане/спускане
6. Ухо за повдигане
7. Двигател/мотор
8. Ремъчен обтегач
9. Шаси
10. Трансмисия
11. Предпазител на ремъка
12. Прекъсвач
13. Плоча на кожата на барабана
14. Крепежни елементи на кожата на барабана
15. Барабан с ширина 200 mm
16. Удължител за източване
17. Маркуч на прахоуловителя
18. Типова табелка



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При рязане се образува прах, вдишването на който може да доведе до проблеми. Използвайте одобрена дихателна маска. Избягвайте вдишването на отработени газове. Винаги осигурявайте добра вентилация.



Внимание – риск от порязване.



Ниска скорост.



Висока скорост.



Смукач.



**Обозначения, свързани с околната среда.** Условните обозначения върху продукта или неговата опаковка показват, че този продукт не може да бъде третиран като битов отпадък. Той трябва да бъде подаден в съответната рециклираща станция за използване на електрическо и електронно оборудване. Подавайки този продукт на правилното място, вие спомагате за предотвратяване на потенциалното негативно отражение върху околната среда и хората, което би могло да настъпи иначе в резултат на неправилно изхвърляне на този продукт. За повече подробна информация относно рециклирането на този продукт се свържете с местната администрация, услугите за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Останалите символи/стикери със символи върху машината се отнасят за специфични изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

## Символи върху машината



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът, с който се работи невнимателно или неправилно, е опасен инструмент, който може да предизвика сериозно или смъртоносно нараняване на оператора или заобикалящите го.



Моля, преди да работите с продукта за първи път, прочетете инструкциите за употреба.



Този символ указва, че продуктът е в съответствие с приложимата европейска директива.



Носете лични предпазни средства. За инструкции вижте *Лични предпазни средства на страница 7*.

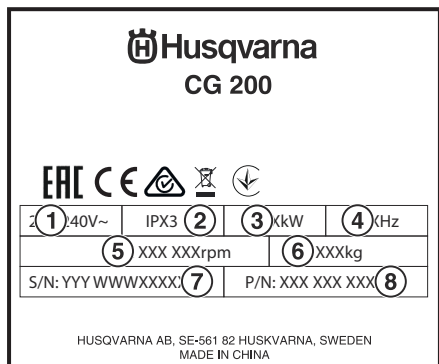


Шумови емисии в околната среда в съответствие с Директивата на Европейската общност Емисиите на продукта са посочени в раздела за технически характеристики и на табелката.



Гореща повърхност.

## Табелка с данни



1. Електрозахранване
2. Водостойчивост
3. Номинална изходяща мощност на двигателя
4. Честота
5. Обороти
6. Тегло

7. Дата, година, седмица на производство, сериен номер

8. Продуктов номер

## Отговорност за продукта

Преди да излезе от фабриката, всеки продукт преминава през строга програма за проверка, в която всичко се проверява щателно. Следването на инструкциите ви гарантира, че продуктът ще ви служи дълго при нормални условия на работа.

Производителят отказва отговорност за щети или повреди в резултат на неправилна употреба или каквито и да било модификации, промяна или захранване, които не съответстват на оригиналните спецификации на производителя.

Указанията за потребителя и резервните части, споменати в настоящия документ, са ориентировъчни и не представляват гаранция. В случай на грешки или пропуски или за повреди, настъпили по време на доставката или причинени от конструкцията или употребата на продукта, не се предоставя гаранция. Ние сме много загрижени за качеството на нашите продукти и си запазваме правото да извършваме технически модификации без предупреждение, за да ги подобрим.

## Безопасност

### Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



**ВНИМАНИЕ:** Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

### Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Моля, прочетете ръководството за експлоатация на двигателя, което се доставя с двигателя, и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.

Изделието е проектирано така, че да осигурява безопасно и надеждно обслужване при условия на работа, съответстващи на инструкциите, но може да създаде опасности за потребителя и рискове от повреда, така че е необходима редовна проверка на място, за да се осигури:

- Отлично техническо състояние (употреба според предназначението и вземане под внимание на всички рискове, както и корекция на каквито и да било неизправности, които нарушават безопасността).
- Спазване на предупрежденията и инструкциите, обозначени върху продукта (подходяща лична защита, правилна употреба, общи инструкции за безопасност и т.н.).
- Изделието не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с уреда.
- Продуктът е за търговска употреба.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволявайте захранващият кабел да влиза в контакт с въртящите четки.

**Забележка:** Инструкцията за експлоатация трябва да е винаги на разположение на работното място. Тя трябва да се прочете и прилага от всяко лице, което монтира или използва продукта. За максимална сигурност трябва да се спазват и задължителните технически разпоредби, които са в сила в държавата, в която се използва продуктът.

## Инструкции за безопасност за сглобяване

Трябва да се използват оригинални барабани от производителя. Не използвайте какъвто и да било друг барабан, чиято форма, размер и монтаж не са подходящи за продукта.

Проверете дали частите са правилно фиксирани (без аномални вибрации) и дали са правилно сглобени.

Без предварително разрешение от производителя не трябва да се извършват модификации, трансформации или добавки, които нарушават безопасността.

## Инструкции за безопасност за работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този раздел описва основните препоръки за безопасност при използване на продукта. Тази информация не може да замени професионалната квалификация и опита на специалист. Ако се окажете в ситуация, в която се чувствувате застрашени, преустановете работата и се посъветвайте със специалист. Свържете се с Вашия търговец, сервизен агент или с опитен потребител. Не предприемайте действия, в които не сте уверени!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При стартиране на двигателя валът на инструмента се завърта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бъдете внимателни с горещия ауспух. Използвайте ръкавици/предпазно облекло.

Лицата, които работят с този продукт, трябва да са компетентни служители (по квалификация, възраст, обучение), които са прочели и разбрали подробно ръководството, преди да започнат работа. Всякакъв електрически, механичен или друг проблем

трябва да бъде проучен от квалифициран техник по поддръжката (електротехник, началник по поддръжката, одобрен търговски представител и др.).

- При получаване на продукта проверете състоянието му.
- Поддържайте продукта винаги чист.
- Бъдете внимателни винаги, когато работите.

## Електрическа безопасност

Този продукт трябва винаги да работи с правилното електрическо захранване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги съществува риск от електрически удари от продукти, захранвани с електричество. Избягвайте неблагоприятни климатични условия и контакт на тялото с гръмоотводи и метални предмети. За да избегнете повреди, спазвайте инструкцията за експлоатация. Никога не свързвайте продукта към контакт, ако щепселът или кабелът са повредени.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Неправилното свързване може да доведе до опасност от електрически удар. Свържете се с квалифициран електротехник, ако се съмнявате, че машината е правилно заземена. Не променяйте щепсела. Ако не влиза в контакта, помолете квалифициран електротехник да монтира подходящ контакт. Осигурете спазването на местните разпоредби и изисквания. Ако не разбирате напълно инструкциите за заземяване, свържете се с квалифициран електротехник.

- Проверявайте редовно дали двигателят е обслужен (горивен двигател), както и състоянието на захранващия и удължителния кабел (за електрически мотор).
- Проверете напрежението на мрежата. Вижте *Технически характеристики на оборудването на страница 13*.
- При дължина, която е по-малка от 100 m, проверете дали двигателят е свързан с електрически кабел с проводници със сечение 4 mm<sup>2</sup>. Над тази дължина сечението трябва да се удвои.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте наранени кабели. Те могат да предизвикат сериозни, дори смъртоносни наранявания.



**ВНИМАНИЕ:** Добрата производителност на мотора зависи от наличието на подходящо напрежение. Удължителните кабели, които са прекалено дълги и/или са с прекалено малък калибър, понижават електрозахранването към двигателя при натоварване.

## Лични предпазни средства



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При всяка работа с продукта трябва да използвате одобрени лични предпазни средства. Личната защитна екипировка не изключва риск от травми, но намалява сериозността на травмата при злополука. Помолете своя дистрибутор за помощ при избора на подходяща екипировка.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използването на продукти, като резци, дробилки, бормашины, които полират или оформят материал, може да доведе до образуването на прах и изпарения, които може да съдържат опасни химикали. Винаги проверявайте какъв е съставът на материала, с който ще работите, и използвайте съответната предпазна маска. Дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно влошаване на слуха. Винаги използвайте одобрени антифони. Когато използвате антифони, внимавайте за предупредителни сигнали или подвиквания. Винаги сваляйте антифоните незабавно след спиране на двигателя.

Необходимо е винаги да използвате:

- Одобрена защитна каска.
- Антифони.
- Одобрени защитни средства за очите. Ако използвате маска за лице, следва да използвате и одобрени защитни очила.
- Маска за дишане.
- Здрави защитни ръкавици с надежден захват.
- Плътно прилягащо здраво и удобно облекло, което предоставя пълна свобода на движенията.
- Ботуши с метални бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Винаги имайте комплект за първа помощ на разположение.

## Безопасност при работа с гориво

Нивото на горивото и маслото трябва редовно да се проверява. Ако е необходимо, направете справка с ръководството на производителя на двигателя.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Вземете под внимание работните условия от гледна точка на здравето и безопасността.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Работата на двигател в затворено или лошо проветрявано помещение може да доведе до смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис. Използвайте вентилатори, за да осигурите правилна циркулация на въздуха, когато работите в изкопи или канавки, които са по-дълбоки от един метър (3 фута).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Горивото и горивните изпарения са много лесно запалими и могат да причинят сериозно нараняване при вдихване или при контакт с кожата. Поради тази причина бъдете внимателни, когато боравите с гориво, и непременно проверявайте дали е налице адекватна вентилация. Отработените газове от двигателя са горещи и в тях могат да съдържат искри, които да предизвикат пожар. Никога не стартирайте продукта на закрито или близо до възпламеними материали!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не пушете и не помествайте никакви нагорещени предмети в близост до горивото.

## Инструкции за безопасност за поддръжка



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Инспекцията и/или поддръжката трябва да се извършват при изключен мотор и изваден кабел.



**ВНИМАНИЕ:** Проверката на барабана се извършва през страничната плоча. Накланянето на продукта назад или върху управлението води до повреждащо изтичане на масло.

Препоръчваме интервалите за поддръжка и периодичните проверки да се спазват и изпълняват, а за ремонт и поддръжка да се използват само оригинални резервни части.

## Монтаж

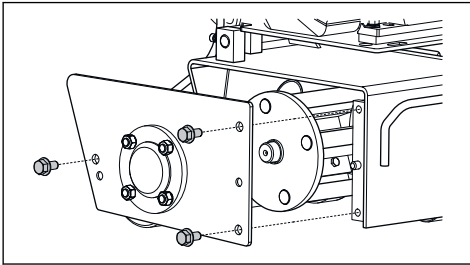
### Общо



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Продуктът трябва да бъде изключен, като захранващият кабел се извади от контакта.

### Смяна на барабаните

1. Развийте трите винта.
2. Свалете страничната плоча.
3. Поставете барабана и го плъзнете върху двусекционния вал.

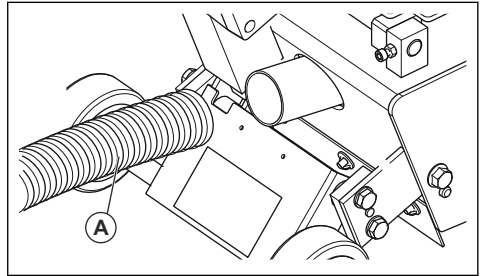


### За свързване на прахоуловителя



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги използвайте прахоуловител за намаляване на праха, който може да причини здравословни проблеми.

1. Уверете се, че филтрите в прахоуловителя са чисти и не са повредени.
2. Свържете маркуча на прахоуловителя (А) към продукта.



## Операция

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носете лични предпазни средства. За инструкции вижте *Лични предпазни средства на страница 7*.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че в работния участък няма неупълномощени лица, тъй като в противен случай има риск от сериозна телесна повреда.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверете дали машината е сглобена правилно и дали няма признаци на повреда.



**ВНИМАНИЕ:** Оборудването отговаря на изискванията на EN61000-3-11 и подлежи на свързване към мрежата при определени условия. То може да бъде свързано след съгласуване с органа за доставка. Оборудването се свързва към мрежовото захранване само при пълно съпротивление, което по-ниско от 0,26 ома. Пълното съпротивление на системата в точката на свързване може да се получи от органа за доставка.

Ако мрежовото захранване има по-високо пълно съпротивление, при стартирането може да се получи кратко спадане на напрежението. Това може да засегне работата на други продукти, например примигване на лампите.

### Стартиране



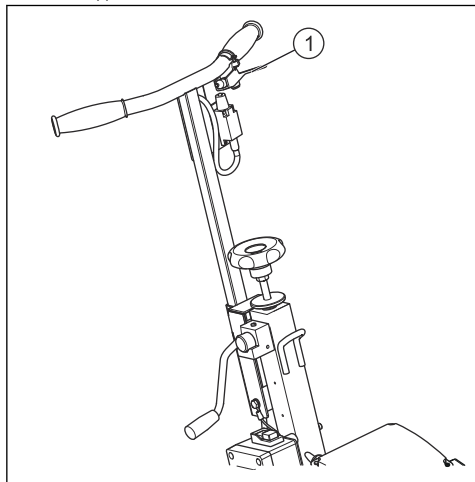
**ВНИМАНИЕ:** Положението на оператора е зад продукта, като двете ръце са върху дръжките. Поддържайте безопасно разстояние до въртящия се инструмент. Проверете, че в работната област и в материала, който ще



режете, няма подведени тръби или свързани електрически кабели. Не оставяйте продукта без наблюдение, когато двигателят работи.

**Забележка:** Когато продуктът е включен, той се придвижва неконтролирано напред поради активирания барабан.

1. За да стартирате продукта, хванете ръкохватката за управление на присъствието на оператора на кормилния двусекционен вал.
2. Двигателят спира, ако ръкохватката (1) за управление на присъствието на оператора се освободи.



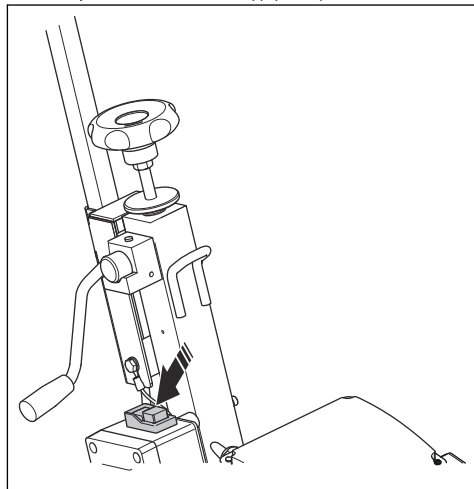
3. Редовно проверявайте дали тя работи правилно. Не я фиксирайте в работно положение.

### За стартиране на горивния продукт

1. Хванете ръкохватката за управление за присъствие на оператора.
2. Стартирайте двигателя с вътрешно горене. Направете справка с ръководството на двигателя.
3. Оставете двигателя с вътрешно горене да се загрее.

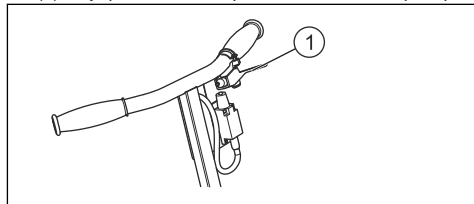
### Стартиране на електрически продукт

1. За да стартирате продукта, поставете ключа на мотора в положение ON(I) (ВКЛ.).



### Спиране на продукта

1. За да спрете продукта, освободете ръкохватката (1) за управление на присъствието на оператора.



### Избор на режеща глава

В различните ситуации се използват различни режещи глави. Като цяло съществуват три режещи глави, които можете да изберете за употреба; звездообразна режеща глава, палцова режеща глава и карбидна режеща глава.

- Използвайте звездообразната режеща глава за почистване или отстраняване на епоксидна боя, масло и глазури, лепило, термопластична пътна маркировка.
- Палцовата режеща глава може да се използва за лека обработка на асфалт и бетон, за почистване на противоплъзгащо набраздяване, например върху рампи, за почистване на нагар от стомана и почистване на пътища, които са готови за полагане на маркировка.
- Карбидната режеща глава се използва за текстуриране на асфалт и бетон.

## Фрезване на бетона

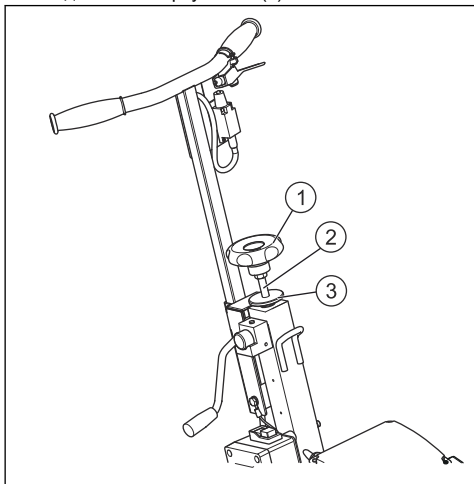
**Забележка:** Дълбочината на рязане е най-много 3 mm (1/8"), за по-дълбоко рязане направете няколко прехода.

1. Преминете с продукта няколко пъти според вида на бетона.
2. Проверете бетона и ако желаният резултат е получен, спрете фрезването.

## Регулиране на дълбочината на рязане

Дълбочината на рязане може да се регулира според необходимостта.

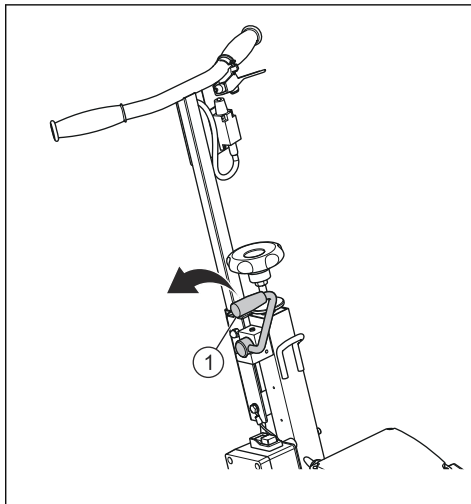
1. Регулирайте маховика (1), който ще окаже въздействие върху винта (2).



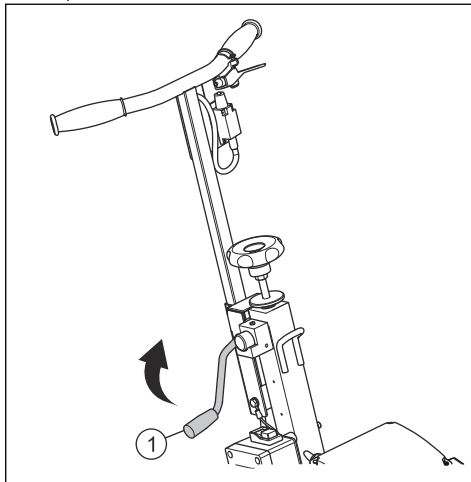
2. Завъртете гайката (3), за да фиксирате винта и да гарантирате дълбочината на рязане.

## Включване и изключване на барабана

1. За да изключите барабана, дръпнете лоста (1) назад.



2. За да включите барабана, дръпнете лоста (1) напред.



## Поддръжка

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди извършване на поддръжка изключете уреда от електрическото захранване.



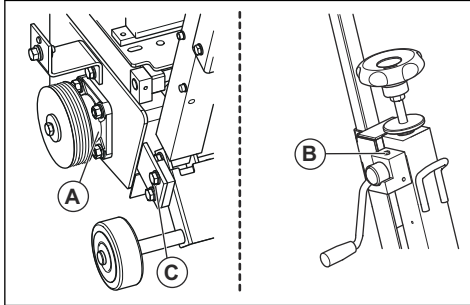
**ВНИМАНИЕ:** Поддържайте инструментите внимателно.

## Проверка преди работа

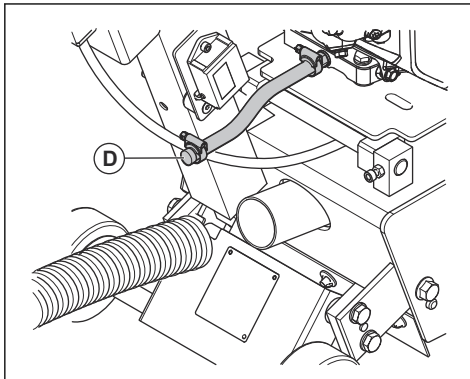
1. Проверете моторното масло.
2. Извършете общ преглед, като проверите дали няма разхлабени гайки или болтове.

## За извършване на проверка след работа

1. Почистете продукта.
2. Смажете смазочните нипели на плочата за колелото (А), лагера за регулиране на дълбочината (В) и лагерите на ролките (С).



3. Направете справка с ръководството за двигателя за смяна на двигателното масло и за интервалите на обслужване.
4. За да източите двигателното масло, поставете съд до удължителя за източване (D).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Двигателното масло е отровно. Задължително спазвайте националните регламенти, когато изхвърляте двигателното масло.

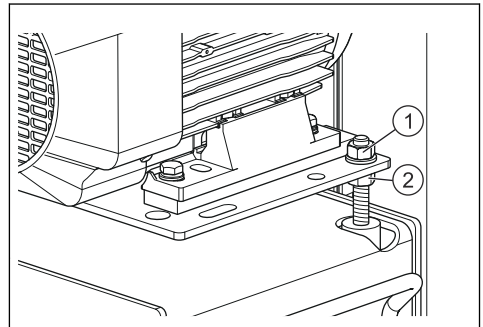
## Проверка на обтягането на ремъка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не

натягайте ремъците над първоначалното обтягане.

1. Проверявайте обтягането на ремъка всяка седмица.
2. За да фиксирате обтягането на ремъка, стегнете контрагайката (1) и гайката (2). Не затягайте прекалено силно.



## Отстраняване на проблеми

### Отстраняване на неизправности на оборудването

да се извършват при изключен мотор и изваден кабел.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Инспекцията и/или поддръжката трябва

В случай на неизправна работа направете справка с таблиците по-долу, за да намерите решение.

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	НАЧИНИ НА РАЗРЕШАВАНЕ
<b>Моторът или барабанът не се върти</b>	Продуктът не е включен правилно в контакта или кабелът е повреден	Проверете дали захранването е включено правилно (щепсел, удължителен кабел и т.н.). Проверете захранващия кабел.
	Няма напрежение в мрежата	Проверете или уведовете електротехник за проверка (прекъсвач, щепсел и т.н.).
	Дефектен ключ, повреден кабел на мотора	Осигурете проверка от електротехник или се свържете с отдела по обслужване.
	Неизправност в мотора (няма мощност, неприятна миризма)	Свържете се с отдела по обслужване за смяна на мотора.
	Не запалва (бензинов двигател)	Ако двигателят спре или ако запалителната свещ е неизправна или разхлабена, направете справка с инструкциите за обслужване на двигателя или се свържете с отдела за следпродажбено обслужване.
	Скъсан ремък	Свържете се с отдела за части за смяна.
	Заседнал барабан	Уверете се, че продуктът е изключен от захранването.  Проверете дали барабанът се върти, отстранете това, което възпрепятства въртенето.
<b>Трудно стартиране</b>	Барабанът се трие в земята	Освободете барабана, за да улесните стартирането му.
	Кондензатор за стартиране на мотора	Сменете кондензатора.
<b>Неефективна работа с придърпвания и значителни вибрации</b>	Положението на барабана е много ниско	Проверете закрепването на барабана (фрезерите). Сменете барабана или резците, четката и т.н.
	Инструментите са износени	
	Каналът или фрезерът създават аномални вибрации  Аномално износване на резца	Проверете въртенето на резците на четирите двусекционни вала. Сменете барабана или резците.

---

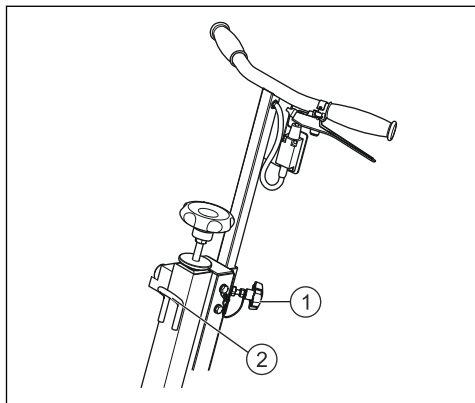
## Транспортиране, съхранение и изхвърляне

---

### Транспортиране

При транспортиране на машината имайте предвид следните елементи.

- Височината на кормилния двусекционен вал може да се регулира чрез завъртане на ръкохватката (1).



- При монтаж на работната площадка продуктът може бъде местен, без да се пуска двигателят, само като бъде бутан на трите си колела.

- Ухото за вдигане (2) позволява вдигането на продукта.

## Съхранение



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Съхранявайте на сухо място в изправено положение и където няма достъп от деца.

## Изхвърляне

В случай на влошаване и бракуване на продукта следните елементи трябва да бъдат изхвърлени в съответствие с изискванията на действащото законодателство.

- Мотор: Алуминий (AL), стомана (AC), мед (CU), полиамид (PA)
- Продукт: Стоманена ламарина (AC), чугун (FT), алуминий (AL)

## Технически данни

### Технически характеристики на оборудването

CG 200	Електрически	Бензин 5 к.с.	Бензин 9 к.с.
Дълбочина на рязане, макс. (не за един ход), mm	13	13	13
Полезна работна ширина, mm	200	200	200
Номинално напрежение (V)	220 – 240	Не е налично	Не е налично
Тегло (без гориво, без масло, с изключение на инструменти), kg	58	54	64
Размери (Д x Ш x В), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Обороти на барабана (максимално без натоварване), об/мин	1350	1350	1350
Масло, предавателна кутия, двигател, качество/стандарт	Вижте ръководството на производителя на двигателя	Вижте ръководството на производителя на двигателя	Вижте ръководството на производителя на двигателя
<b>Шумови емисии <sup>1</sup></b>			
Ниво на звуковата мощност, измерена в dB(A)	112	113	114
Ниво на звуковата мощност, гарантирана L <sub>WA</sub> dB(A)	114	114	116
<b>Звукови нива <sup>2</sup></b>			

<sup>1</sup> Забележка 1: Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L<sub>WA</sub>) съгласно EN 60335-2-72.

<sup>2</sup> Забележка 2: ниво на звуковото налягане съгласно EN 60335-2-72. Очаквана неопределеност на измерването 1,5 dB(A).

CG 200	Електрически	Бензин 5 к.с.	Бензин 9 к.с.
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, dB(A)	101	100,1	101,3
<b>Нива на вибрациите, <math>a_{rw}</math><sup>3</sup></b>			
Ръкохватка, дясна, $m/s^2$	6,6	12,8	10,1
Ръкохватка, лява, $m/s^2$	4,4	11,0	9,8
<b>Емисии на отработени газове (CO<sub>2</sub> EU V)<sup>4</sup></b>			
Емисии на отработени газове, g/kWh		757	762

## Обслужване

### Обслужване на машината



**ВНИМАНИЕ:** Всички видове поправки трябва да бъдат извършвани само от оторизирани техници.

За бързо снабдяване с резервни части и за избягване на загуба на време е от съществено значение при всяка поръчка да цитирате данните на табелката на производителя, поставена на продукта, както и номера на детайла, който трябва да бъде сменен.

<sup>3</sup> Забележка 3: Ниво на вибрациите съгласно EN 60335-2-72. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5  $m/s^2$ .

<sup>4</sup> Забележка 4: Това измерване на CO<sub>2</sub> е резултат от изпитване в рамките на фиксиран цикъл на изпитване при лабораторни условия на (изходен) двигател, представителен за типа двигатели (семейство двигатели) и не предполага или изразява никаква гаранция за работата на конкретен двигател.

## Декларация за съответствие

### Декларация за съответствие на ЕО

Ние, Husqvarna, AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена  
отговорност, че продуктът:

Описание	Оборудване за полиране и шлайфане
Марка	Husqvarna
Тип/модел	CG 200 Бензин
Идентификация	Серийни номера от 2022 и след това

отговаря напълно на следните директиви и  
регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/ЕО	"относно машините"
2014/30/ЕС	„относно електромагнитната съвместимост“

и че следните стандарти и/или технически  
характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

Директор по развойна дейност, бетонни повърхности  
и подове

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация



### Декларация за съответствие на ЕО – електричество

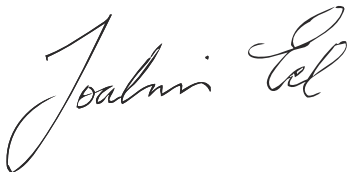
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46- 36-146500, декларира на собствена отговорност, че  
скарификаторът Husqvarna CG 200 (електрическа версия) със серийни номера от и след 2010 (годината е  
ясно обозначена върху табелката с данни, след което е поставен сериен номер), отговаря на изискванията  
на ДИРЕКТИВАТА НА СЪВЕТА:

Електрически

- от 17 май 2006 г. за машините 2006/42/EC
- от 26 февруари 2014 г. за електромагнитната съвместимост 2014/30/EU
- от 26 февруари 2014 г. за електрическото оборудване, предназначено за използване в рамките на определени граници на напрежението 2014/35/EU
- от 8 юни 2011 г. за ограниченията за използване на определени опасни вещества 2011/65/EU
- от 8 май 2000 г. за шумовите емисии в околната среда 2000/14/EC.

Приложени са следните стандарти: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna 11 Септември 2017 г.



Йоаким Ед

Генерален директор по развойна дейност

Строително оборудване Husqvarna AB

(оторизиран представител на Husqvarna AB и отговорен за техническата документация).



---

## Sisukord

---

Sissejuhatus.....	17	Veaotsing.....	26
Ohutus.....	20	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	27
Kokkupanek.....	22	Tehnilised andmed.....	28
Töö.....	22	Hooldus.....	29
Hooldamine.....	25	Vastavusdeklaratsioon.....	30

---

## Sissejuhatus

---

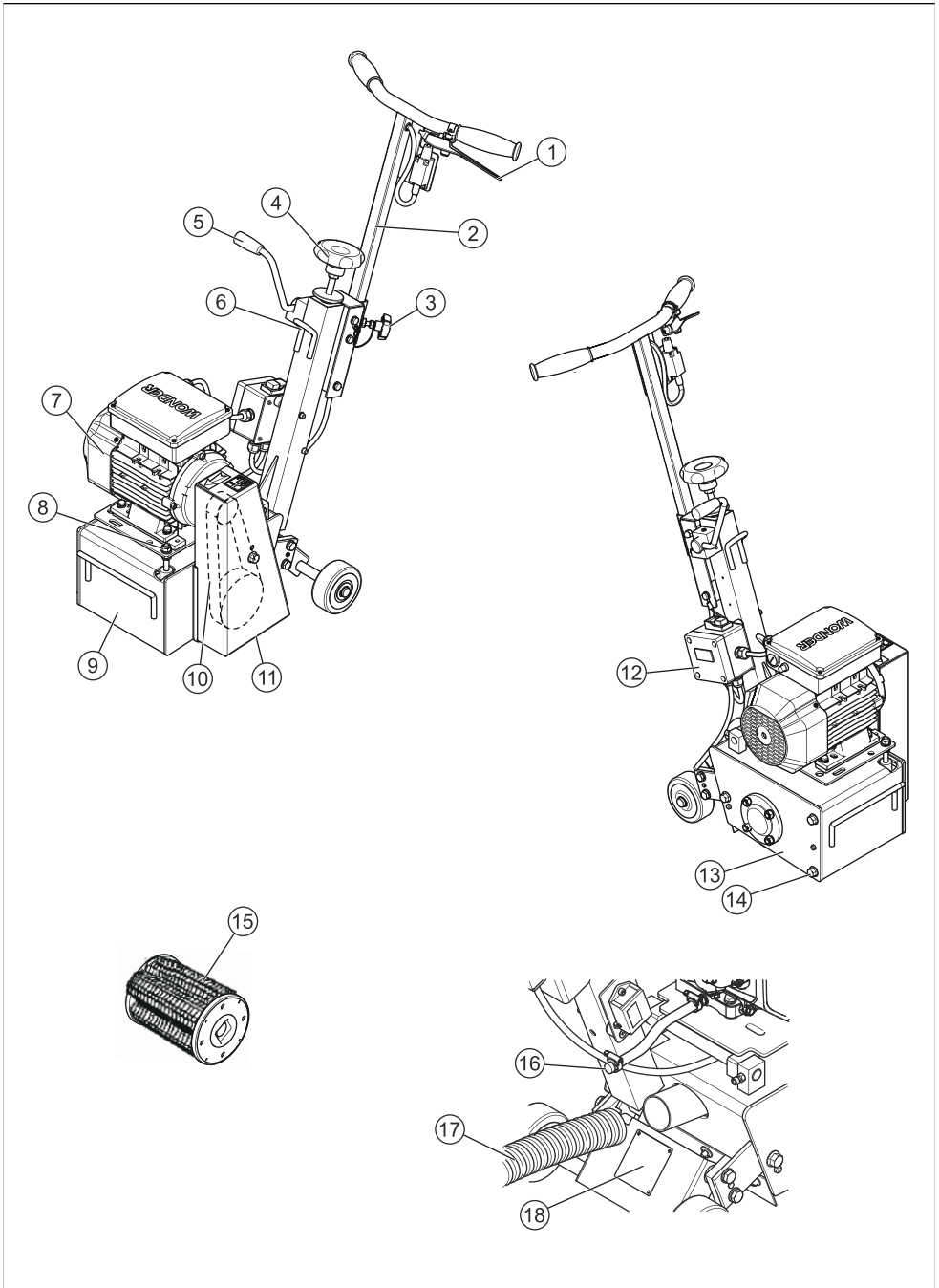
### Toote kirjeldus

Kasutamiseks betoonil, asfaldil, värv- jm kattega pindadel, liimainel ja terasel; ei tohi kasutada ühelgi muul otstarbel, mida pole kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis.

### Kasutusotstarve

Freesimiseks, frees-soonimiseks, tekstuurimiseks ja puhastamiseks.

# Toote tutvustus



1. Turvahoob (operaatori kohaloleku kontroll)
2. Roolivarras
3. Varda reguleerimise nupp
4. Sügavuse reguleerimise nupp (mm)
5. Kiire tõstmise/langetamise hoob
6. Tõsteaas
7. Mootor
8. Rihmapingutaja
9. Raam
10. Ülekanne
11. Rihmakaitse
12. Sisse/välja lüüti
13. Trumli kaitseplaat
14. Trumlikaitse kinnitusvahendid
15. 200 mm laiune trummel
16. Äravoolu pikendus
17. Tolmueraldusvoolik
18. Tüübisilt

## Sümbolid tootel



HOIATUS! Vääralt või hooletult kasutamisel võib seade olla ohtlik, põhjustada raskeid vigastusi või kasutaja ja teiste inimeste surma.



Enne toote esmakordset kasutamist lugege kindlasti läbi kasutusjuhend.



See sümbol näitab, et toode vastab asjakohasele Euroopa direktiivile.



Kandke isiklikku kaitsevarustust. Juhiseid vt *Isiklik kaitsevarustus lk 21*.



Ümbritsevasse keskkonda leviv müra vastavalt Euroopa Ühenduse direktiivile. Seadme müratase on ära toodud tehniliste andmete peatükis ja etiketil.



Kuum pind.



HOIATUS! Lõikamisel tekib tolm, mis võib sissehingamisel tekitada kahjustusi. Kasutage heaks kiidetud hingamiskaitset. Hoiduge heitgaaside sissehingamisest. Tagage korralik õhutus.



Ettevaatust! Lõikamisvigastuse oht.



Väike kiirus.



Suur kiirus.



Õhuklapp



**Keskkonnamärgis.** Tootel või selle pakendil olevad sümbolid viitavad, et antud toodet ei tohi visata olmeprügi hulka. See tuleb toimetada ettenähtud vastuvõtupunkti, kus elektri- ja elektroonikaseadmed võetakse uuesti ringlusesse. Hooldistesed toote eest õigel viisil aitade vähendada võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimestele, mis võivad avalduda toote vale käitlemise korral. Lisateabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge vastava kohaliku ametkonna, jäätmekäitlusettevõtte või toote müünud kaupluse poole.

Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad erinevates riikides kehtivatele sertifitseerimistöetele.

## Andmesilt

**Husqvarna**  
**CG 200**

EAC CE

1) 40V~	IPX3	2)	3) kW	4) kHz
5) XXX XXXrpm			6) XXXkg	
S/N: YYY WWWXXXXX 7)			P/N: XXX XXX XXX 8)	

HUSQVARNA AB, SE-5611 82 HUSKVARNA, SWEDEN  
MADE IN CHINA

1. Toiteallika pinge

2. Veekindlus
3. Mootori nimivõimsus
4. Sagedus
5. Pöörlemiskiirus
6. Kaal
7. Tootmise kuupäev, aasta, nädal, seerianumber
8. Tootenumber

## Tootevastutus

Enne tehasesst väljumist läbib iga meie toode nõudliku ülevaatusprogrammi, mille käigus kontrollitakse kõike üksikasjalikult. Juhiste järgimine tagab tavapärastes töötingimustes meie toote pika kasutusea.

Tootja ei kannu mingisugust vastutust kadude ja kahjustuste eest, mis on tingitud toote väärkasutusest või tootja tehnilistele tingimustele mitte vastavast modifitseerimisest, muutmisest ja toitevarustusest.

Käesolevas kasutusjuhendis toodud kasutajanoanded ja varuosad on soovituslikud ja ei kujuta endast mingisuguse kohustuse võtmist. Mingisuguseid garantiisid ei anta seoses vigade või väljajätude, tarnimisel tekkinud kahjustuste või toote konstruktsioonist või kasutamisest tingitud kahjustustega. Me suhtume äärmiselt tõsiselt oma toodete kvaliteeti ja jätame endale õiguse ilma eelneva etteteatamiseta teha neis parendamise eesmärgil mis tahes tehnilisi muudatusi.

## Ohutus

### Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



**HOIATUS:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



**ETTEVAATUST:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

**Märkus:** Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

### Üldised ohutuseeskirjad



**HOIATUS:** Lugege enne toote kasutamist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



**HOIATUS:** Lugege enne toote kasutamist läbi mootoriga kaasas olev mootori kasutusjuhend ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.

Toode on konstrueeritud ja valmistatud töötama juhistes kirjeldatud töötingimustes turvaliselt ja usaldusväärselt, kuid võib siiski kujutada ohtu kasutajale ja varale, mistõttu on vaja regulaarselt teha kohapealseid ülevaatusi, et tagada järgmist.

- Laitmatu tehniline seisukord (kasutamine sihtotstarbeliselt ja arvestades kõiki riske ning kõrvaldades kõik ohutust nõrgendavad rikked).

- Tootele märgitud hoiatuste ja juhiste järgimine (piisavad isikukaitsevahendid, korrektne kasutamine, üldised ohutusjuhised jne).
- **Toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.**
- **Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.**
- Toode peab olema ette nähtud kommertskasutuseks.



**HOIATUS:** Vältige toitejuhtme kokkupuudet pöörlevate harjadega.

**Märkus:** Kasutusjuhend peab olema töökohas alati kättesaadav. Toote paigaldaja ja kasutaja peab kasutusjuhendi läbi lugema. Maksimaalse ohutuse tagamiseks tuleb järgida ka kasutusriigis kehtivaid kohustuslikke tehnilisi eeskirju.

### Ohutusjuhised kokkupanekul

Kasutada tuleb tootja originaaltrumlaid. Ärge kasutage ühtegi muud trumlit, mille kuju, suurus ja kinnitusviis ei sobi tootele.

Veenduge, et kõik osad oleksid korralikult kinnitatud (puuduks ebanormaalne vibratsioon) ja toode ise korralikult kokku pandud.

Ilma tootja eelneva heakskiiduta ei tohi teha mingisuguseid ohutust nõrgendavaid modifikatsioone, muudatusi ja täiendusi.

### Ohutusjuhised kasutamisel



**HOIATUS:** Selles osas käsitletakse põhilisi ohutusreegleid seadmega töötamisel. Pidage mees, et siin toodud teave ei asenda erialaseid teadmisi ja oskusi. Kui teil tuleb seadmega töötamisel ette olukord, kus te tunnete ennast ebakindlalt, küsige parem asjatundja

käest nõu. Pöörduge oma edasimüüja, hooldustöökoja või kogunud kasutaja poole, et nõu küsida. Ärge võtke tööd ette, kui te ei ole selleks saanud piisavat ettevalmistust.



**HOIATUS:** Kui mootor käivitatakse, hakkab tööriistavõll pöörlema.



**HOIATUS:** Pidage silmas, et summuti on tuline. Kasutage kindaid/turvavahendeid.

Toodet tohivad kasutada kompetentsed töötajad (vastavate oskuste, vanuse ja väljaõppega), kes on enne töö alustamist kasutusjuhendi tähelepanelikult läbi lugenud ja sellest täielikult aru saanud. Mis tahes elektrilist, mehaanilist vm probleemi peab uurima kvalifitseeritud hooldusinsener (elektrik, hooldusjuht, volitatud edasimüüja jne).

- Toote kätesaamisel kontrollige üle selle seisukord.
- Hoidke toode alati puhas.
- Töötamise ajal olge pidevalt tähelepanelik.

## Elektriohutus

Toodet tuleb alati kasutada õige elektritoitega.



**HOIATUS:** Elektriliste toodete puhul on alati olemas elektrilöögi saamise oht. Vältige ebasoodsaid ilmastikuolusid ning piksekaitsmete ja metallesemete puudutamist. Kahjustuste vältimiseks järgige alati kasutusjuhendit. Ärge kunagi ühendage toodet vooluvõrku, kui toitepistik või -kaabel on kahjustatud.



**HOIATUS:** Vale ühendus võib põhjustada elektrilöögiohtu. Kui kahtlete, kas seade on õigesti maandatud, pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole. Ärge tehke pistikule muudatusi. Kui pistik ei sobi pistikupessa, laske kvalifitseeritud elektrikul paigaldada sobiv pistikupessa. Veenduge, et järgitakse kohalikke eeskirju ja määrusi. Kui maandamise suunised jäävad ebaselgeks, pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

- Veenduge regulaarselt, et mootor oleks hooldatud (kütusel töötav mootor), ja kontrollige toite- ja pikenduskaabli seisukorda (elektrimootor).
- Kontrollige toitepinget. Vt jaotist *Seadme tehnilised andmed lk 28*.
- Kontrollige, kas mootor on elektrikaabliga ühendatud elektrijuhtidega, mille ristlõige on 4 mm<sup>2</sup> ja pikkus alla 100 m. Seda väärtust ületava pikkuse korral peab ristlõige olema kaks korda suurem.



**HOIATUS:** Ärge kunagi kasutage kahjustatud kaabeid. Need võivad põhjustada raskeid ja isegi surmaga lõppevaid kehavigastusi.



**ETTEVAATUST:** Mootori hea jõudlus sõltub õigest pingest. Liiga pika ja/või liiga peenikese kaabliga pikendusjuhtmed vähendavad koormuse all oleva mootori toidet.

## Isiklik kaitsevarustus



**HOIATUS:** Seadmega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isiklikku kaitsevarustust. Isiklik kaitsevarustus ei välista õnnetusi, kuid vähendab vigastuse astet. Paluge edasimüüjal abi õige kaitsevarustuse valimisel.



**HOIATUS:** Lõikurite, lihvimismasinade, puuride ning muude materjalide lihvimise ja vormimise seadmete kasutamisel võib tekkida tolmu või gaase, mis sisaldavad kahjulikke keemilisi aineid. Kontrollige töödeldava materjali olemust ja kandke sobivat hingamiskaitset. Pikaajaline müra võib tekitada püsiva kuulmiskahjustuse. Kasutage alati asjakohaseid kõrvaklappe. Kõrvaklappide kandmisel olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaalide suhtes. Eemaldage kõrvaklapid kohe, kui mootor on seiskunud.

Kandke alati järgmisi kaitsevahendeid.

- Heakskiidetud kaitsekiiver.
- Kõrvaklapid.
- Heakskiidetud silmade kaitse. Näomaski kasutamisel tuleb lisaks kanda ka heakskiidetud kaitseprille.
- Hingamismask.
- Vastupidavad, tugevdatud haarduvusega riided.
- Hästiistuvad, vastupidavad ja mugavad riideid, mis annavad liikumisvabaduse.
- Terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapad.
- Alati peab läheduses asuma esmaabikomplekt.

## Ohutusnõuded kütuse käsitlemisel

Kütuse ja õli taset tuleb kontrollida regulaarselt. Vajaduse korral lugege mootori valmistaja kasutusjuhendit.



**HOIATUS:** Võtke arvesse töötingimusi tervise ja ohutuse seisukohalt.



**HOIATUS:** Kui mootor töötab suletud või halva õhutusega ruumis, võib see põhjustada lämbumissurma või vingugaasimürgistuse. Töötamisel üle ühe meetri sügavustes kraavides kasutage korraliku õhuringluse tagamiseks ventilaatoreid.



**HOIATUS:** Ärge suitsetage kütuse lähedal ega pange sinna kuumi esemeid.

## Ohutusjuhised hooldamisel



**HOIATUS:** Ülevaatus- ja hooldustööde ajal peab mootor olema välja lülitatud ja toitepistik pesast lahutatud.



**ETTEVAATUST:** Trumli ülevaatus toimub külgsplaadi kaudu. Kui toode kallutatakse tahapoole ja toetatakse juhrauale, on tagajärjeks kahjustav õlileke.

Soovitame juurutada hooldusintervallid ja regulaarsed kontrolltoimingud ning neid alati järgida, samuti kasutada parandus- ja hooldustöödeks üksnes originaalvaruosi.

## Kokkupanek

### Üldine



**HOIATUS:** Toode tuleb välja lülitada ja toitekaabel pistikupesast lahutada.

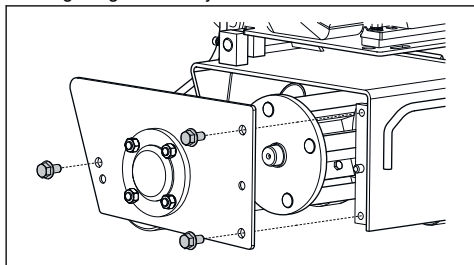
### Tolmuimeja ühendamine



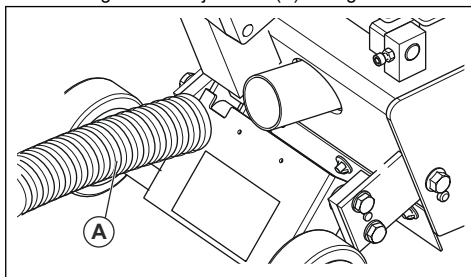
**HOIATUS:** Kasutage tolmuimejat alati, et vähendada terviseprobleeme põhjustada võiva tolmu hulka.

### Trumlite vahetamine

1. Keerake kolm kruvi lahti.
2. Eemaldage külgsplaat.
3. Paigaldage trummel ja lükake see varrele.



1. Veenduge, et tolmuimeja filtrid oleksid puhtad ja kahjustusteta.
2. Ühendage tolmuimeja voolik (A) tootega.



## Töö

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Lugege enne toote kasutamist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



**HOIATUS:** Kandke isiklikku kaitsevarustust. Juhiseid vt *Isiklik kaitsevarustus lk 21*.



**HOIATUS:** Jälgi, et tööpiirkonnas ei oleks kõrvalisi isikuid, kuna vastasel korral esineb tõsiste vigastuste oht.



**HOIATUS:** Veenduge, et toode oleks õigesti kokku pandud ja sellel ei oleks märke kahjustustest.



**ETTEVAATUST:** Seade täidab standardi EN61000-3-11 nõudeid ja selle toitevõrku ühendamisele kehtivad tingimused. Seadme tohib ühendada pärast konsulteerimist elektrivarustusega tegeleva ametkonnaga. Seadme tohib ühendada üksnes toitevõrku, mille näivtakistus on alla 0,26 oomi. Süsteemi liidesepunkti näivtakistuse andmed saate hankida elektrivarustusega tegelevalt ametkonnalt

Kui toitevõrgul on suurem süsteemi näivtakistus, võivad seadme käivitamisel tekkida lühikesed pingelangud. See võib mõjutada muude seadmete tööd (nt tuled hakkavad vilkuma).

## Käivitamine

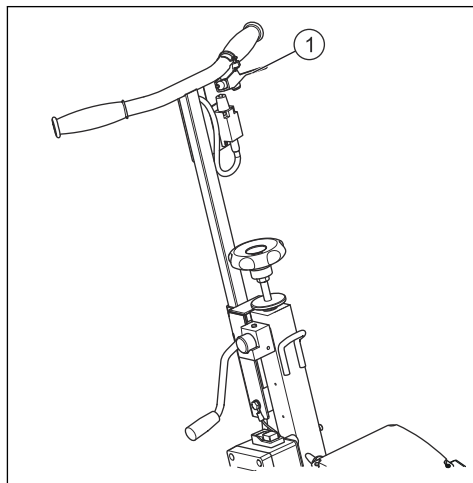


**ETTEVAATUST:** Operaator asub toote taga, hoides mõlema käega kinni käepidemetest. Hoiduge pöörlevast tööriistast alati ohutusse kaugusesse. Veenduge, et tööpiirkonnas ega löigatavas materjalis ei kulge torusid ega elektrijuhtmeid. Ärge jätkke töötava mootoriga toodet järelevalveta.

**Märkus:** Töötav toode liigub aktiveerunud trumli tõttu kontrollimatult ettepoole.

1. Toote käivitamiseks võtke kinni roolivarda operaatori kohaloleku kontrollikäpidemest.

2. Operaatori kohaloleku kontrollikäpideme (1) vabastamisel mootor seiskub.



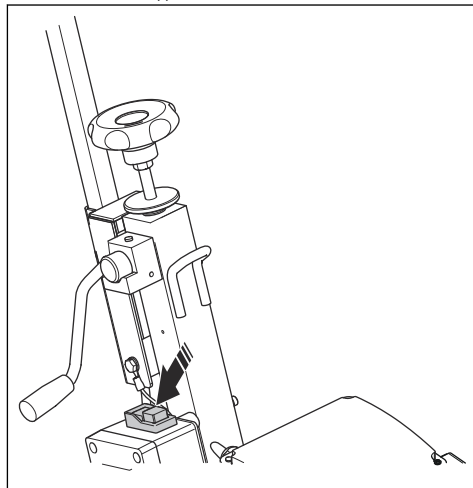
3. Kontrollige regulaarselt, kas see töötab õigesti. Ärge fikseerige seda asendisse paigale.

## Kütusel töötava toote käivitamine

1. Hoidke kinni kasutaja kohalolu kontrolli käepidemest.
2. Käivitage sisepõlemismootor. Vt mootori kasutusjuhendit.
3. Laske sisepõlemismootoril soojeneda.

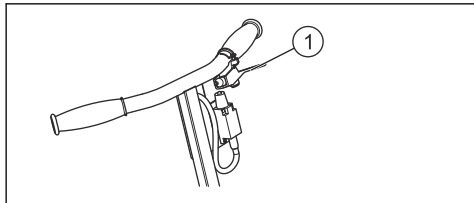
## Elektrilise toote käivitamine

1. Toote käivitamiseks seadke mootori käivitamise lüliti asendisse ON(I).



## Toote seiskamine

1. Toote seiskamiseks vabastage operaatori kohaloleku kontrollkäepide (1).



## Lõikepea valimine

Erinevates tööoludes saab kasutada erinevaid lõikepäid. Valida saab kolme peamise lõikepea hulgast – tähtlõikepea, talalõikepea ja karbiidlõikepea.

- Tähtlõikepead kasutatakse epoksüvärvi, õli ja glasuuride, liimaine, termoplastist teetähiste puhastamiseks või eemaldamiseks.
- Talalõikepead saab kasutada asfaldi ja betooni kergeks ettevalmistamiseks, libisemist takistavate soonte puhastamiseks nt kaldteedel, teraselt kattakivi eemaldamiseks ja teede puhastamiseks enne teetähiste pealekandmist.
- Karbiidlõikepead kasutatakse asfaldi ja betooni tekstuurimiseks.

## Betooni freesimine

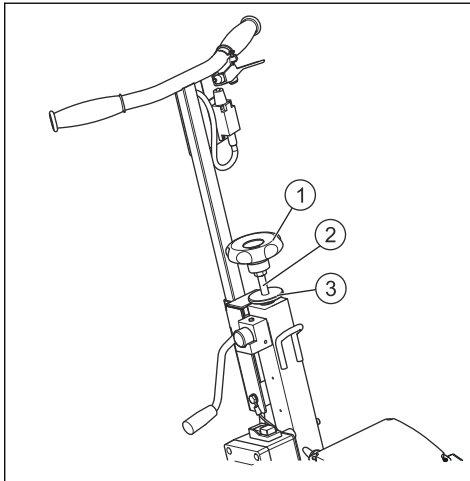
**Märkus:** Maksimaalne lõikesügavus on 3 mm, sügavamate lõigete jaoks töödelge mitu korda.

1. Liikuge tootega töödeldavast kohast üle mitu korda, olenevalt betooni omadustest.
2. Kontrollige betooni ja kui soovitud tulemus on saavutatud, lõpetage freesimine.

## Lõikesügavuse reguleerimine

Lõikesügavust saab vastavalt vajadusele reguleerida.

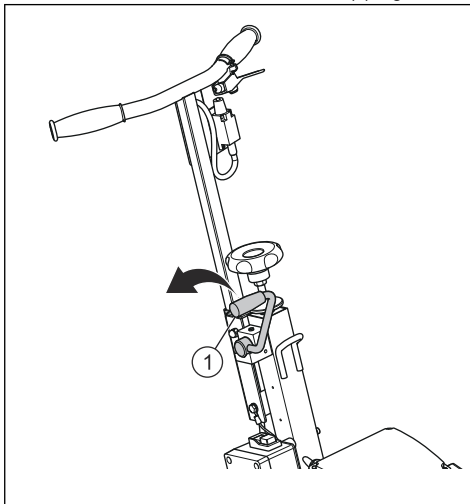
1. Reguleerige hooratust (1), mis mõjutab polti (2).



2. Poldi lukustamiseks ja lõikesügavuse fikseerimiseks keerake mutrit (3).

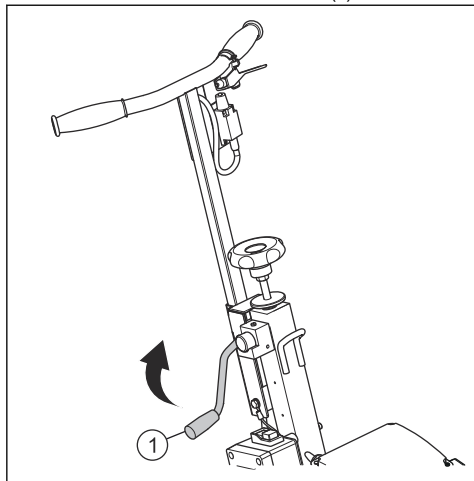
## Trumli vabastamine ja rakendamine

1. Trumli vabastamiseks tõmmake hoob (1) tagasi.





2. Trumli rakendamiseks lükake hoob (1) edasi.



## Hooldamine

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne hooldustööde alustamist lahutage toode toitevarustusallikast.



**ETTEVAATUST:** Hooldage tööriistu ettevaatlikult.

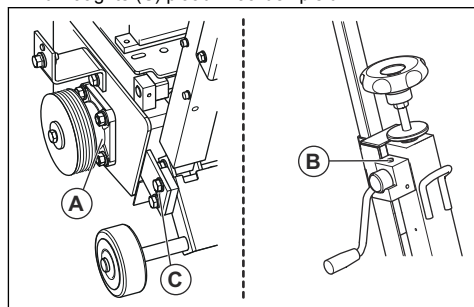
### Enne töö alustamist tuleb kontrollida järgmist.

1. Kontrollige mootoriõli.
2. Tehke üldine ülevaatus ja veenduge, et ükski mutter ega polt poleks lahti.

### Tööjärgne kontroll

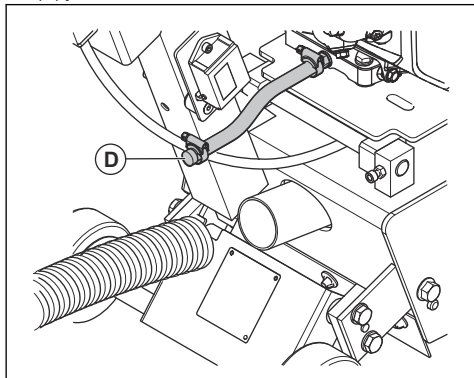
1. Puhastage toode.

2. Määrige ratta (A), sügavuse reguleerimislaagri (B) ja rull-laagrite (C) plaadi määrdenipleid.



3. Mootoriõli vahetamise ja hooldamise vältel leiate mootori kasutusjuhendist.

4. Mootoriõli väljutamiseks asetage äravoolu pikenduse (D) juurde anum.



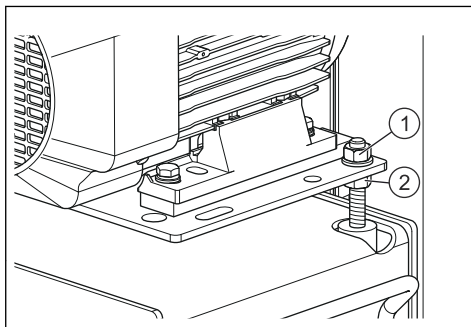
**HOIATUS:** Mootoriõli on mürgine. Mootoriõli utiliseerimisel järgige kindlasti riiklikke eeskirju.

## Rihmapingutaja kontrollimine



**HOIATUS:** Ärge kunagi seadistage rihmu algpingest suuremale pingele.

1. Kontrollige rihma pinget kord nädalas.
2. Rihma pinge fikseerimiseks keerake kinni lukustusmutter (1) ja mutter (2). Ärge pingutage liiga kõvasti.



## Veotsing

### Seadme tõrkeotsing



**HOIATUS:** Ülevaatus- ja hooldustööde ajal peab mootor olema välja lülitatud ja toitepistik pesast lahutatud.

Kui töös esineb tõrge, otsige lahendust allolevatest tabelitest.

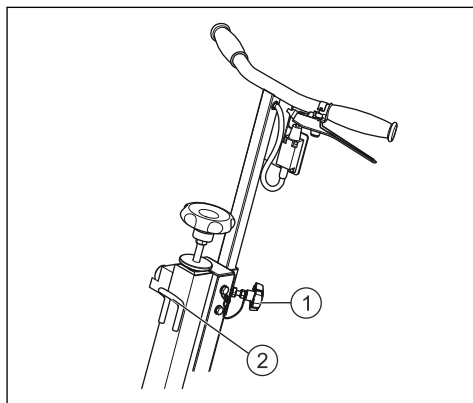
PROBLEEMID	PÕHJUSED	LAHENDUSED
<b>Mootor või trummel ei pöörle</b>	Pistik ei ole pesasse korralikult ühendatud või kaabel on kahjustatud	Veenduge, et toiteühendus oleks korralik (pistik, pikendusjuhe jne). Kontrollige toitekaablit.
	Toitepinge puudub	Testige või laske elektrikul testida (kaitselüliti, pistik jne).
	Defektne lüliti, kahjustatud mootori kaabel	Laske elektrikul testida või pöörduge hooldusosakonna poole.
	Vigane mootor (võimsus puudub, ebameeldiv lõhn)	Pöörduge hooldusosakonna poole, et mootor välja vahetada.
	Ei käivitu (bensiinimootor)	Kui mootor seiskus, lugege mootori hooldusjuhendit või pöörduge müüjäjärgse hooldusteeninduse poole või otsige, kas mõni süüteküünel on vigane või lahti.
	Rihm purunes	Pöörduge uue rihma saamiseks varuosade osakonna poole.
	Trummel kiilus kinni	Veenduge, et toote toiteühendus oleks lahutatud.  Kontrollige, kas trummel pöörleb; eemaldage kõik pöörlemist segavad takistused.
<b>Raske käivitada</b>	Trummel hõõrub vastu maapinda	Vabastage trummel, et käivitamine oleks lihtsam.
	Mootori käivitamise kondensaat	Vahetage kondensaat.
<b>Ebatõhus töötamine, millega kaasnevad järksatused ja oluline vibratsioon</b>	Trummel asub liiga madalal	Kontrollige trumli (freeside) kinnitust. Vahetage trummel või lõikurid, harjad jne.
	Tööriistad on kulunud	
	Soon või frees vibreerib ebaharilikult	Kontrollige nelja varre lõikurite pöörlemist. Vahetage trummel või lõikurid.
	Lõikur on ebaharilikult kulunud	

## Transportimine, hoialepanek ja utiliseerimine

### Transportimine

Toote transportimisel arvestage järgnevaga.

- Roolivarda kõrgust saab reguleerida, kui pöörata nuppu (1).



- Pärast töökohta paigaldamist saab toodet ilma mootorit käitamata liigutada lihtsalt seda kolmel rattal veeretades.
- Toodet saab tõsta tõsteaasa (2) abil.

## Kõrvaldamine

Toote vananemise ja kasutuselt kõrvaldamise korral tuleb vastavalt kehtivate seaduste nõuetele utiliseerida järgmised komponendid.

- Mootor: alumiinium (AL), teras (AC), vask (CU), polüamiid (PA)
- Toode: lehtteras (AC), valumetall (FT), alumiinium (AL)

## Hoiustamine



**HOIATUS:** Hoidke toodet kuivas kohas, püstises asendis ja nii, et see oleks lastele kättesaamatu.

## Tehnilised andmed

### Seadme tehnilised andmed

CG 200	Elektriline	Bensiin 5 hj	Bensiin 9 hj
Maksimaalne lõikamissügavus (mitte ühe käiguga), mm	13	13	13
Kasulik töölaius, mm	200	200	200
Nimipinge (V)	220–240	pole kohaldatav	pole kohaldatav
Kaal (ilma kütuse, õli ja tööriistadeta), kg	58	54	64
Mõõtmed (P × L × K), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Trumli pöörlemiskiirus (max väljastuskoormus) p/min	1350	1350	1350
Käigukasti ajamimootori õli, kvaliteet/standard	Vt mootori tootja kasutusjuhendit	Vt mootori tootja kasutusjuhendit	Vt mootori tootja kasutusjuhendit
<b>Müratasemed</b> <sup>5</sup>			
Helivõimsuse tase, mõõdetud dB(A)	112	113	114
Helitugevuse tase, garanteeritud L <sub>WA</sub> dB(A)	114	114	116
<b>Helitasemed</b> <sup>6</sup>			
Helirõhutase kasutaja kõrva juures, dB(A)	101	100,1	101,3
<b>Vibratsioonitasemed, a<sub>hv</sub></b> <sup>7</sup>			
Parempoolne käepide, m/s <sup>2</sup>	6,6	12,8	10,1
Vasakpoolne käepide, m/s <sup>2</sup>	4,4	11,0	9,8
<b>Heitgaasid (CO<sub>2</sub> EU V)</b> <sup>8</sup>			
Heitgaasidde emissioon, g/kWh		757	762

<sup>5</sup> 1. märkus. Müraemissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helitugevusena (L<sub>WA</sub>) vastavalt standardile EN 60335-2-72.

<sup>6</sup> Märkus 2. Helirõhutase vastavalt standardile EN 60335-2-72. Eeldatav mõõtemääramatus 1,5 dB(A).

<sup>7</sup> 3. märkus. Vibratsioonitase vastavalt standardile EN 60335-2-72. Vibratsioonitase kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1,5 m/s<sup>2</sup>.

<sup>8</sup> 4. märkus. See CO<sub>2</sub> taseme mõõdistus on saadud fikseeritud katsetamistsükli jooksul laboritingimustes (põhi)mootoriga, mis esindab mootoritüüpi (mootoripere), tehtud katsetega ja see ei tähenda ega väljenda mingeid garantiisid seoses konkreetse mootori jõudlusega.

## Toote hooldus

---



**ETTEVAATUST:** Igasuguseid remonditöid võivad teha ainult volitatud remontijad.

---

Varuosade kiireks tarnimiseks ja ajakadude vältimiseks on oluline lisada igale taotlusele tootel asuval tootja tüübisildil olevad andmed ja vahetatava osa number.

# Vastavusdeklaratsioon

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46  
3614 6500, kinnitab ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	Poleerimis- ja lihvimisseadmed
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	CG 200 bensiin
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2022. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv“
2014/30/EL	„elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

Uurimis- ja arendusdirektor, betoonpinnad ja -põrandad

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja



## EÜ vastavusdeklaratsioon – elektrimootor

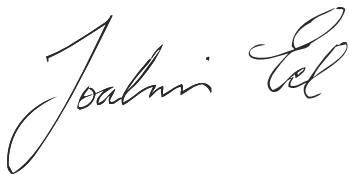
Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Rootsi, tel +46-36-146500, kinnitab enda ainuvastutusel, et freesidHusqvarna CG 200 (elektrimootoriga versioon) alates 2010 seerianumbrist ja edasi (seerianumber ja selle ees olev aasta on mudeli etiketil selgelt tähistatud), vastavad järgmistele NÕUKOGU DIREKTIIVI nõuetele:

Elektriline

- 17. mai 2006. a. „masinadirektiiv“ 2006/42/EC
- 26. veebruari 2014. a. „elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“ 2014/30/EU
- 26. veebruari 2014. a. „teatavates pingevahemikes kasutatavate elektriseadmete direktiiv“ 2014/35/EU
- 8. juuni 2011. a. „teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv“ 2011/65/EU
- 8. mai 2000. a. „müradirektiiv“ 2000/14/EC.

Rakendatud on järgmisi standardeid: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 11. september 2017. a.

A handwritten signature in black ink, reading "Joakim Ed". The signature is written in a cursive, flowing style.

Joakim Ed

globaalse uurimis- ja arendusosakonna juhataja

Husqvarna AB ehitusseadmete osakond

(Husqvarna AB volitatud esindaja ja tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja).

---

## TURINYS

---

Įvadas.....	32	Gedimai ir jų šalinimas.....	41
Sauga.....	35	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	42
Surinkimas.....	37	Techniniai duomenys.....	43
Naudojimas.....	37	Techninė priežiūra.....	44
Techninė priežiūra.....	40	Atitikties deklaracija.....	45

---

## Įvadas

---

### Gaminio aprašas

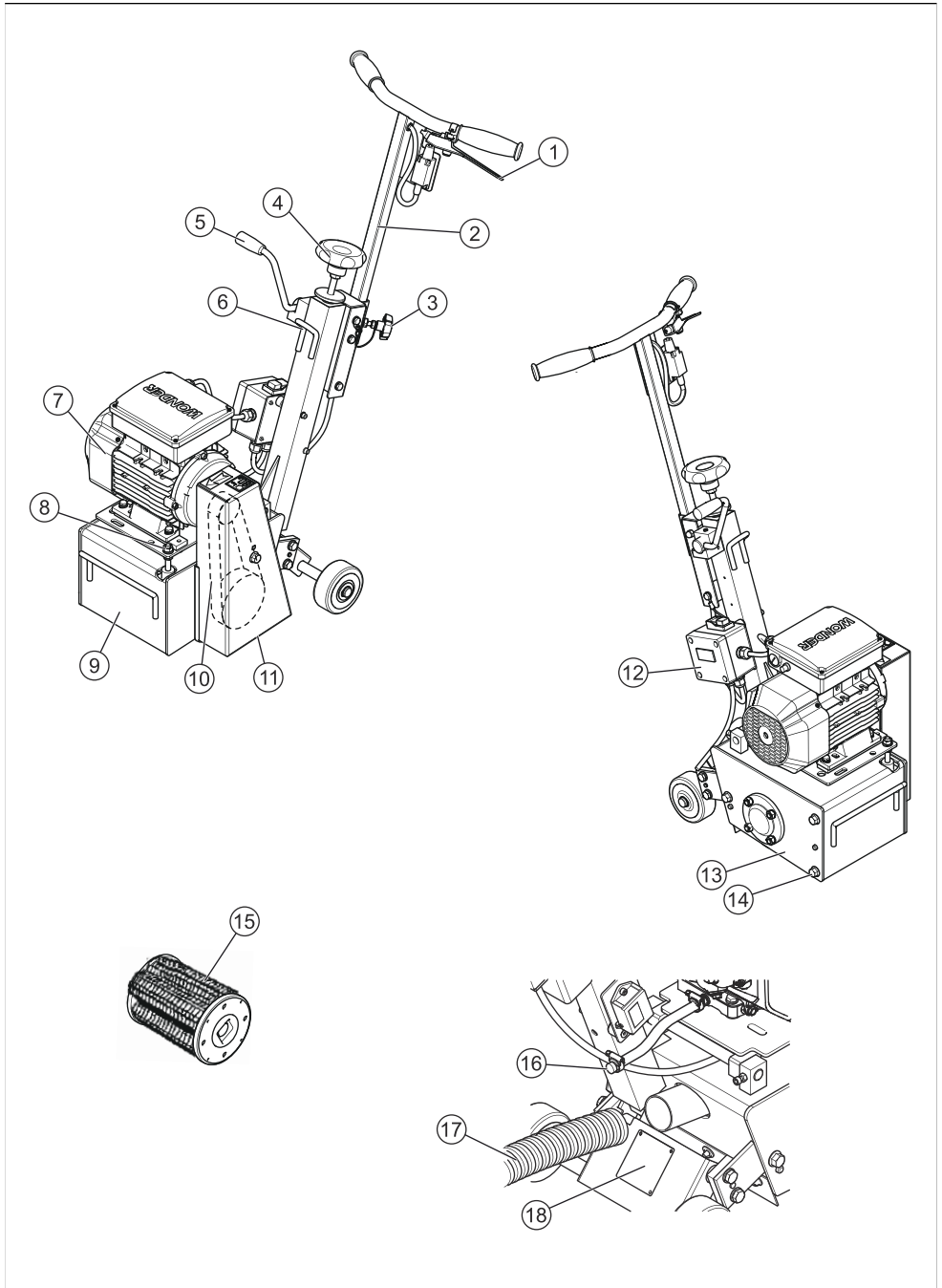
Skirtas naudoti ant betono, asfalto, plieninių, dažytų, klijais ir kitomis medžiagomis dengtų paviršių.  
Draudžiama naudoti šioje instrukcijoje nenurodytam tikslui.

### Naudojimas

Skarifikavimas, frezavimas, tekstūros formavimas ir valymas.



# Gaminio apžvalga



1. Saugos svirtis (operatoriaus buvimo valdiklis)
2. Vairo mechanizmo velenas
3. Veleno reguliavimo rankenėlė
4. Gylio reguliavimo rankenėlė (mm)
5. Spartaus pakėlimo / nuleidimo svirtis
6. Kėlimo kilpa
7. Variklis / motoras
8. Diržo įtempiklis
9. Važiuko
10. Transmisija
11. Diržo apsauga
12. Įjungimo / išjungimo jungiklis
13. Būgno apsauginė plokštė
14. Būgno apsaugos varžtai
15. 200 mm pločio būgnas
16. Išleidimo latakas
17. Dulkių šalinimo žarna
18. Plokštelė su nurodytu tipu

## Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS! Netinkamai ar neatsargiai naudojant gaminį, jis gali sunkiai ar mirtinai sužaloti operatorių ar kitus asmenis.



Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį perskaitykite instrukcijas.



Šis simbolis nurodo, kad įrenginys atitinka taikomos Europos direktyvos reikalavimus.



Naudokite asmenines apsaugines priemones. Instrukcijas žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 36*.



Triukšmo emisijos į aplinką pagal Europos Bendrijos direktyvą. Gaminio emisijos nurodytos skyriuje „Techniniai duomenys“ ir ant etiketės.



Karštas paviršius.



ĮSPĖJIMAS! Pjaunant atsiranda dulkių, kurių įkvėpimas gali būti žalingas sveikatai. Naudokite patvirtintą apsauginę kvėpavimo kaukę. Stenkitės neįkvėpti garų. Dirbkite gerai vėdinamoje vietoje.



Dėmesio, pjovimo pavojus.



Mažas greitis.



Didelis greitis.



Oro sklendė.



**Aplinkosauginis ženklimas.** Ant produkto ar ant jo pakuotės pateikti simboliai rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Vietoje to įrenginį reikia atiduoti į atitinkamą perdirbimo įmonę, kuri utilizuotų elektrines ir elektronines dalis. Rūpindamiesi, kad šis gaminys būtų tvarkomas teisingai, padedate išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonėms, kurį gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas. Jei reikia daugiau informacijos apie šio gaminio perdirimą, kreipkitės į savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuve, kurioje įsigijote gaminį.

Kiti ant įrenginio pateikti simboliai (lipdukai) skirti specialiems kai kurių rinkų sertifikavimo reikalavimams.

## Nominaliųjų parametrų plokštelė

**Husqvarna**  
**CG 200**

EAC CE

1) 40V~	IPX3	2)	3) kW	4) kHz
5) XXX XXXrpm		6) XXXkg		
S/N: YYY WWWXXXX		7)	P/N: XXX XXX XXX	
		8)		

HUSQVARNA AB, SE-561 82 HUSKVARNA, SWEDEN  
MADE IN CHINA

1. Maitinimo šaltinio įtampa
2. Atsparumas vandeniui
3. Nominali variklio galia
4. Dažnis
5. Sukimosi greitis
6. Svoris
7. Pagaminimo data, metai, savaitė, serijos numeris
8. Gaminio numeris

## Gaminio patikimumas

Gamykloje kiekvienas mūsų gaminys tikrinamas pagal tikslią patikros programą patikrinant visų funkcijų

veikimą. Atsižvelgdami į nurodymus užtikrinsite, kad ilgą mūsų gaminio naudojimą įprastomis veikimo sąlygomis.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl žalos ar nuostolių, patirtų dėl netinkamo naudojimo, įrenginio modifikavimo, pakeitimo ar netinkamo maitinimo, neatitinkančių originalių gamintojo specifikacijų.

Šiame dokumente pateikti patarimai naudotojui ir atsarginės dalys pateikti kaip nurodymai, kurie nėra įpareigojantys. Įvykus klaidoms, praleidimams ar patyrus žalą pristatymo metu arba naudojant gaminį neteikiamos jokios garantijos. Mes labai rūpinamės savo gaminių kokybe, todėl siekdami juos tobulinti pasiekame teisę keisti technines modifikacijas be išankstinio įspėjimo.

---

## Sauga

---

### Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



**PERSPĖJIMAS:** Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



**PASTABA:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

**Pasižymėkite:** Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

### Bendrieji saugos nurodymai



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitinkinkite, ar viską gerai supratote.



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį perskaitykite su varikliu pateiktą variklio veikimo vadovą ir įsitinkinkite, kad supratote instrukcijas.

Gaminys sukurtas taip, kad užtikrintų saugų ir patikimą naudojimą atitinkamose instrukcijose nurodytomis veikimo sąlygomis, tačiau įrenginys gali sugesti ir kelti pavojų naudotojui, todėl būtinos reguliarios patikros naudojimo vietoje, kad būtų užtikrinta:

- Neprikvaišinga techninė būsena (įrenginio naudojimas pagal paskirtį ir atsižvelgimas į bet kokią riziką, taip pat visų saugumą mažinančių gedimų šalinimas).

- Atsižvelgimas į visus ant gaminio pateiktus įspėjimus ir instrukcijas (atitinkamos asmeninės priemonės, tinkamas naudojimas, bendrosios saugos instrukcijos ir t. t.).
- **Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutimiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.**
- **Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrenginiu.**
- Šis gaminys skirtas komerciniam naudojimui.



**PERSPĖJIMAS:** Stebėkite, kad maitinimo laidas nelieštų besisukančių šepėčių.

**Pasižymėkite:** Darbo vietoje visada turi būti pasiekiamas operatoriaus vadovas. Jį privalo perskaityti kiekvienas gaminį montuojantis ar naudojantis asmuo. Siekiant užtikrinti maksimalų saugumą, būtina pridėti naudojimo šalyje galiojančias privalomas technines nuostatas.

### Surinkimo saugos instrukcijos

Būtina naudoti originalius gamintojo būgnus. Nenaudokite jokių būgnų, kurių forma, dydis ar montavimas neatitinka gaminio.

Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintos dalys (nėra neįprastos vibracijos), o įrenginys reikiamai sumontuotas.

Draudžiama atlikti bet kokius saugą mažinančius modifikavimus, keitimus ar papildymus be išankstinio gamintojo įgaliojimo.

### Saugos nurodymai dėl darbo



**PERSPĖJIMAS:** Šiame skyrelyje aprašomos esminės saugaus gaminio naudojimo taisyklės. Ši informacija niekada negali pakeisti profesionalių įgūdžių ir patirties. Jei tam tikroje situacijoje pasijutote

nesaugiai, įrenginį išjunkite ir kreipkitės pagalbos į specialistą. Kreipkitės į prekybos atstovą, techninės priežiūros atstovą arba patyrusį naudotoją. Nesistenkite atlikti darbo, jei manote, kad nesate pakankamai kvalifikuotas!



**PERSPĖJIMAS:** Užvedus variklį suakci pjaunamieji diskai.



**PERSPĖJIMAS:** Atkreipkite dėmesį į karštą duslintuvą. Naudokite pirštines / apsaugines priemones.

Šį gaminį gali naudoti tik kvalifikuoti specialistai (kvalifikacija, amžius, mokymai), kurie prieš dirbdami perskaitė ir suprato šio įrenginio instrukcijas. Visas elektros, mechaninės ar kitas problemas privalo iširti kvalifikuotas techninės priežiūros inžinierius (elektrikas, techninės priežiūros vadovas, patvirtintas pardavėjas ir t. t.).

- Patikrinkite gauto gaminio būseną.
- Visada nuvalykite įrenginį.
- Visada dirbkite dėmesingai.

## Elektrosauga

Šiam gaminiui visada turi būti tiekiamas tinkamas elektros maitinimas.



**PERSPĖJIMAS:** Naudojant elektrinius įrenginius, visuomet išlieka elektros smūgio pavojus. Venkite nepalankių oro sąlygų, nesilieskite prie elektros laidininkų ir metalinių daiktų. Norėdami išvengti nelaimių, visuomet laikykitės operatoriaus vadove pateikiamų nurodymų. Jeigu įrenginio laidas ar kištukas pažeistas, jokių būdu nejunkite įrenginio į tinklą.



**PERSPĖJIMAS:** Netinkamai prijungus įrenginį gali įvykti elektros smūgis. Kilus abejonių, ar įrenginys tinkamai įžemintas, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką. Nemodifikuokite kištuko. Jeigu kištukas netelpa į elektros lizdą, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kad įrengtų tinkamą elektros lizdą. Būtiną laikytis vietos teisės aktų ir potvarkių. Jeigu ne iki galo supratote nurodymus dėl įžeminimo, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

- Reguliariai atlikite variklio patikrą (benzininio variklio), tikrinkite maitinimo ir ilginimo kabelį (elektros variklis).
- Tikrinkite tiekiamos srovės įtampą. Žr. *Įrenginio techniniai duomenys psl. 43.*

- Įsitikinkite, kad variklis prijungtas prie elektros kabelio, kurio laidininko skersmuo yra 4 mm<sup>2</sup>, jeigu kabelio ilgis ne didesnis negu 100 m. Jeigu kabelis ilgesnis, skersmuo turi būti dukart didesnis.



**PERSPĖJIMAS:** Įrenginio niekada nenaudokite, jeigu pažeisti jo elektros kabeliai. Galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**PASTABA:** Geras variklio veikimas priklauso nuo tinkamos įtampos. Dėl ilginamųjų laidų, jei jie yra per ilgi ir (arba) jei jų matmenys yra netinkami, sumažinama variklio galia esant apkrovai.

## Asmeninės apsauginės priemonės



**PERSPĖJIMAS:** Naudodami gaminį, visada dėvėkite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepašalina rizikos susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Paprašykite pardavėjo išrinkti jums tinkamiausias priemones.



**PERSPĖJIMAS:** Naudojant pjovimo, šlifavimo, gręžimo, šveitimo ar formavimo įrankius, gali atsirasti dulkių ir garų, kuriuose gali būti kenksmingų cheminių medžiagų. Pasidomėkite medžiagų, su kuriomis dirbsite, sudėtimi, ir naudokite tinkamą respiratorių. Ilgalaikis triukšmo poveikis gali nesugrąžinamai pakenkti klausai. Visada naudokite patvirtintas apsaugines ausines. Jeigu esate užsidėję apsaugines ausines, būkite atidūs, kad išgirstumėte galimus įspėjamuosius signalus ar šūksnius. Išjungus variklį, visada nusiimkite apsaugines ausines.

Būtinai dėvėkite

- Patvirtintą apsauginį šalną.
- Klausos apsaugos priemones.
- Patvirtintas akių apsaugos priemones. Jei naudojate veido skydelį, būtinai dėvėkite patvirtintus apsauginius akinus.
- Apsauginę kvėpavimo kaukę.
- Patvarias ir neslidžias pirštines.
- Ne per didelę, patvarią ir patogią aprangą, leidžiančią laisvai judėti.
- Aulinius batus su plienine pirštų apsauga ir rantytu padu.
- Po ranka visada turėkite pirmosios pagalbos vaistinėle.

## Degalų naudojimo sauga

Būtina reguliariai tikrinti degalų ir alyvos lygį. Jei reikia, skaitykite variklio gamintojo vadovą.



**PERSPĖJIMAS:** Pasirūpinkite saugiomis ir nekenksmingomis darbo sąlygomis.



**PERSPĖJIMAS:** Varikliui dirbant uždaroje arba blogai vėdinamoje patalpoje, galima uždusti arba apsinuodyti anglies monoksidu. Dirbdami daugiau nei vieno metro (3 pėd.) gylio grioviuose ar tranšėjose naudokite ventiliatorius, kurie užtikrintų tinkamą oro cirkuliaciją.



**PERSPĖJIMAS:** Kuras ir kuro garai yra labai degūs ir gali sunkiai sužeisti jų įkvėpus ar kontaktuojant su oda. Todėl būkite atsargūs dirbdami su degalais ir užtikrinkite gerą ventiliaciją. Variklio išmetamosios dujos yra karštos, jose gali

būti kibirkščių ir galima sukelti gaisrą. Todėl niekada neužveskite įrenginio uždaroje patalpoje ar netoli degių medžiagų.



**PERSPĖJIMAS:** Nerūkykite ir nelaikykite karštų daiktų šalia degalų.

## Priežiūros saugos instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Patikrą ir (ar) techninę priežiūrą atlikite tik išjungę variklį, o kištuką ištraukę iš lizdo.



**PASTABA:** Būgnas tikrinamas nuėmus šoninę plokštę. Pavertus įrenginį ant galinės dalies ir paguldžius ant rankenų pažeidžiamas alyvos latakas.

Rekomenduojame atsižvelgti į techninės priežiūros intervalus ir periodines patikras, o atliekant remonto ar techninės priežiūros darbus naudoti originalias dalis.

## Surinkimas

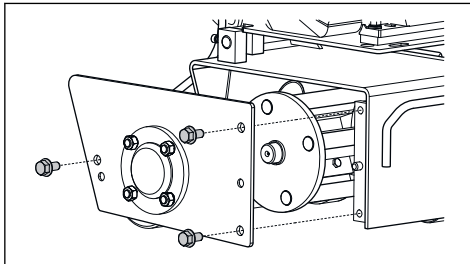
### Bendroji informacija



**PERSPĖJIMAS:** Įrenginys turi būti išjungtas ir maitinimo kabelis ištrauktas iš elektros lizdo.

### Būgno keitimas

1. Išsukite tris varžtus.
2. Nuimkite šoninę plokštę.
3. Užmaukite būgną ant jo veleno.

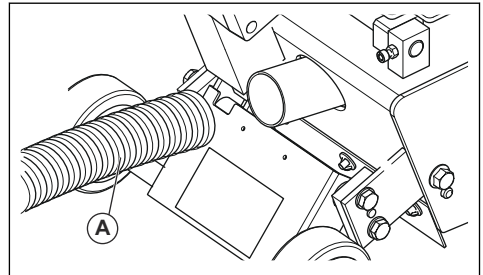


### Dulkių siurblio žarnos prijungimas



**PERSPĖJIMAS:** Visada naudokite dulkių siurblį, kad būtų mažiau sveikatos problemų galinčių sukelti dulkių.

1. Įsitinkinkite, kad dulkių siurblio filtrai yra sveiki ir švarūs.
2. Prijunkite dulkių siurblio žarną (A) prie gaminio.



## Naudojimas

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitinkinkite, ar viską gerai supratote.



**PERSPĖJIMAS:** Naudokite asmenines apsaugines priemones. Instrukcijas žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 36.*



**PERSPĒJIMAS:** Stebēkite, kad pašalīnīa asmenys nepatektų į darbo zonā, nes atīsras sunkių sužeidimų pavojus.



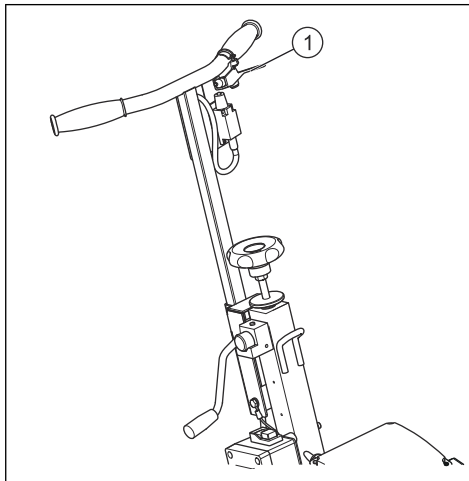
**PERSPĒJIMAS:** Patīkrīnkīte, ar īrengīnys teīsingai sumontuotas ir nepāzeīstas.



**PASTABA:** Īrengīnys atītīnka EN61000-3-11 reīkalavīmus ir jam gali būti teīkīamas maitīnīmas pīrījungus pīre maitīnīmo līzdo. Jīs gali būti pīrījungtas pasīkonsultavus su asmenīu, atsakīngu uż elektros teīkīmā. Īrengīnį galīma pīrījungtī pīre maitīnīmo šaltīnīo, kurīo tariamojī varža yra mażesnē negu 0,26 ohm. Sīstemos varžā ties īšvestīes tašku galīma sużīnotī īš asmens, atsakīngo uż elektros teīkīmā.

Jeīgu teīkīamas maitīnīmas pasīzīmī aukštesnē sīstemos varžā, paleīdźīant īrengīnį gali atīrastī trumpī ītampas sumāżējīmā. Tai gali darytī ītakā kitų gamīnīų naudojīmū, pvz., mirksētī švīesos.

2. Atleīdus operatorīaus buvīmo valdymo rankenēlē (1) varīklīs sustabdomas.



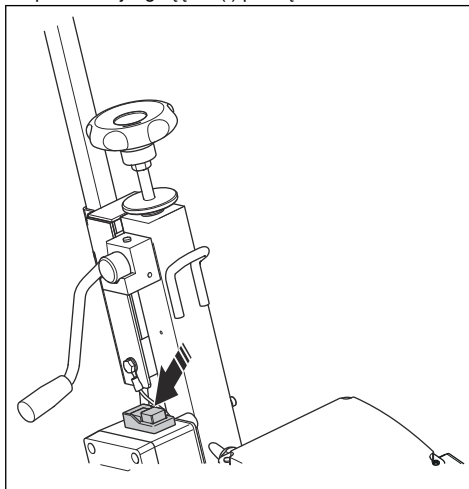
3. Regulīarīai tīkrīnkīte, ar tīnkamai veīki rankenēlē. Neużfīksukīte jās.

### Īrengīno su benzīnīnu varīklīu paleīdīmas

1. Laīkykīte naudotojō buvīmo valdīklīo rankenā.
2. Użveskīte vīdaus degīmo varīklī. Źr. varīklīo vadovā.
3. Leīskīte vīdaus degīmo varīklīui sušīltī.

### Īrengīno su elektrīnu varīklīu paleīdīmas

1. Norēdami paleīstī īrengīnį, nustatīykīte varīklīo paleīdīmo jungīklī ī ON(I) padētī.



## Īrengīno paleīdīmas



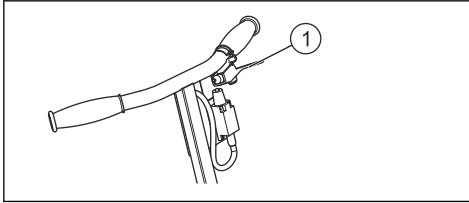
**PASTABA:** Operatorīus stovī uż īrengīno ir laīko abī rānkas ant rānkenų. Laīkykītēs saugaus atstumo nuo besīsukančio īrengīno. Īstīkīnkīte, kad darbo zonōje ir pjaunamojē medźīagojē nēra īšvedźīota jokīų vamzdynų ar elektros laīdų. Nepalīkīte gamīnīo be pīreźīūros, jei veīkī varīklīs.

**Pasīzēmēkīte:** Suaktyvīnus īrengīnį jīs nekontrolīuojāmā pajudēs ī pīrīekļ dēl besīsukančio būgno.

1. Norēdami paleīstī īrengīnį, suīmkīte ant vairo meħanīzmo veleno esančīā operatorīaus buvīmo valdymo rankenēlē.

## Įrenginio sustabdymas

1. Norėdami sustabdyti įrenginį, atleiskite operatoriaus buvimo valdymo rankenėlę (1).



## Pjovimo galvutės parinkimas

Skirtingoms situacijoms skirtos skirtingos pjovimo galvutės. Yra trys pagrindinės pjovimo galvutės iš kurių galima rinktis: žvaigždės formos pjovimo galvutė, strypelių formos pjovimo galvutė ir karbido pjovimo galvutė.

- Žvaigždės formos pjovimo galvutę naudokite valydami ar šalindami epoksidinius, aliejinus dažus, glazūrą, klijus, termoplastikinius kelio ženklus.
- Strypelių formos pjovimo galvutę galima naudoti nesudėtingam asfalto ir betono paruošimui, rampų apsaugos nuo praslydimo griovelių valymui, plieninių paviršių valymui ir kelių paviršiaus valymui prieš žymėjimo darbus.
- Karbido pjovimo galvutė naudojama formuojant asfalto ir betono tekstūras.

## Betono apdorojimas

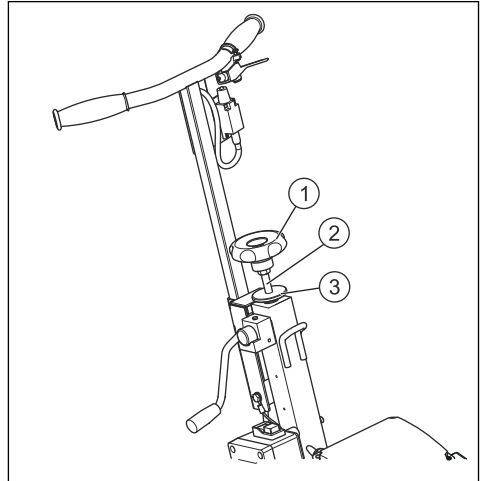
**Pasižymėkite:** Pjovimo gylis yra 3 mm (1/8 col.). Didesnis gylis pasiekiamas per kelis etapus.

1. Apdorokite paviršių įrenginiu kelis kartus atsižvelgdami į betoną.
2. Patikrinkite betoną ir sustabdykite apdorojimą, jeigu pasiekėte pageidaujamą rezultatą.

## Pjovimo gylio reguliavimas

Atsižvelgiant į poreikius, galima reguliuoti pjovimo gylį.

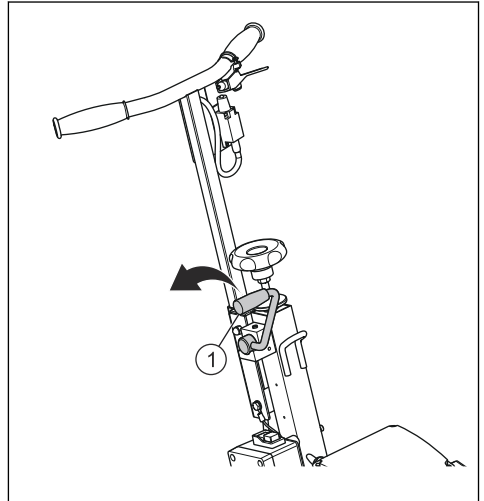
1. Koreguokite sukamą rankenėlę (1), kuria sukamas varžtas (2).



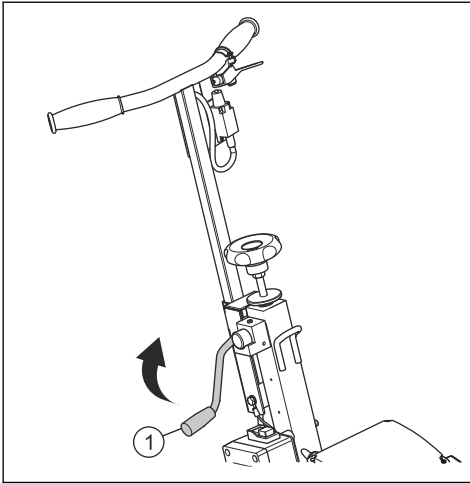
2. Pasukite varžtą (3), kad užfiksuotumėte varžtą ir pjovimo gylį.

## Būgno suaktyvinimas ir išjungimas

1. Patraukite svirtį (1), kad išjungtumėte būgną.



2. Pastumkite svirtį (1), kad įjungtumėte būgną.



## Techninė priežiūra

### Vadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš atlikdami priežiūros darbus atjunkite gaminį nuo maitinimo lizdo.



**PASTABA:** Dėmesingai elkitės su įrenginiu.

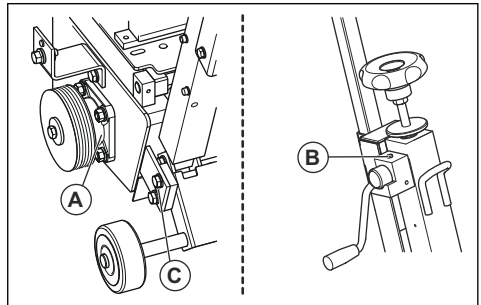
### Patikros prieš naudojimą

1. Patikrinkite variklio alyvą
2. Atlikite bendrąją įrenginio patikrą ir įsitinkite, kad nėra atsilaisvinsusių varžtų ar veržlių.

### Patikra panaudojus

1. Išvalykite gaminį.

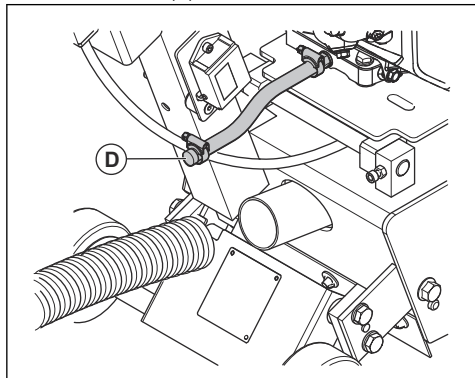
2. Sutepkite tepimo antgalius ant rato plokštės (A), prie gylio reguliavimo guolio (B) ir ritinių guolių (C).



3. Informacijos apie variklio alyvos keitimą ir techninės priežiūros intervalus rasite variklio vadove.



4. Norėdami išleisti variklio alyvą, padėkite indą po išleidimo lataką (D).



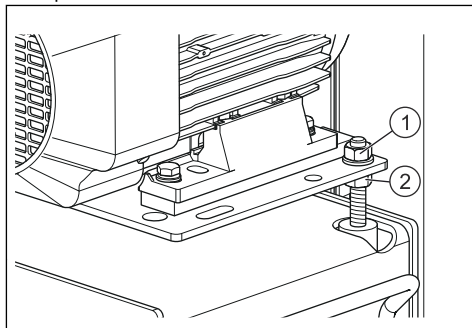
**PERSPĖJIMAS:** Variklio alyva yra nuodinga. Išmesdami variklio alyvą vadovaukitės nacionaliniais reglamentais.

## Diržo įtempimo patikra



**PERSPĖJIMAS:** Neįtempkite diržo stipriau, negu pradinis įtempimas.

1. Diržo įtempimą tikrinkite kartą per savaitę.
2. Norėdami nustatyti diržo įtempimą, priveržkite fiksavimo veržlę (1) ir veržlę (2). Nepriveržkite per stipriai.



## Gedimai ir jų šalinimas

### Įrangos nesklandumų šalinimas



**PERSPĖJIMAS:** Patikrą ir (ar) techninę priežiūrą atlikite tik išjungę variklį, o kištuką ištraukę iš lizdo.

Jeigu įrenginys veikia netinkamai, sprendimo ieškokite toliau pateiktose lentelėse.

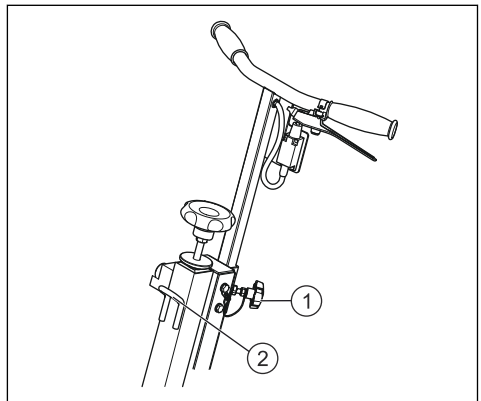
PROBLEMAS	PRIEŽASTYS	ŠALINIMO BŪDAI
<b>Neveikia variklis arba nesisuka būgnas.</b>	Netinkamai prijungtas arba pažeistas kabelis.	Įsitikinkite, kad tinkamai prijungtas maitinimas (kištukas, ilginimo laidas ir pan.). Patikrinkite elektros kabelį.
	Nėra elektros tinklo įtamos.	Patikrinkite arba paprašykite patikrinti elektriko (saugiklį, kištuką ir pan.).
	Neveikia jungiklis, pažeistas variklio kabelis.	Paprašykite, kad patikrintų elektrikas arba kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
	Variklio gedimas (dingo galia, nemalonus kvapas).	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą, kad jo darbuotojai pakeistų variklį.
	Nepasileidžia (benzininis variklis).	Jeigu neveikia variklis arba sugedo ar atsilaisvino uždegimo žvakė, žr. variklio techninės priežiūros instrukcijas arba kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
	Nutrūko diržas.	Kreipkitės į dalių centrą, kad gautumėte kitą diržą.
	Užstrigo būgnas.	Įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio.  Patikrinkite, ar sukasi būgnas, pašalinkite visas kliūtis, kurios trukdo jam sukstis.
<b>Sunku paleisti.</b>	Būgnas liečia pagrindą.	Atlaisvinkite būgną, kad būtų lengviau paleisti.
	Variklio paleidimo kondensatorius.	Pakeiskite kondensatorių.
<b>Netinkamas veikimas dėl trūkčiojimo ir stiprus vibravimas.</b>	Per žema būgno padėtis.	Patikrinkite būgno (frezos) tvirtinimą. Pakeiskite būgną, peilius, šepetį ir pan.
	Susidėvėję įrankiai.	
	Frezuojant arba šveičiant jaučiama stipri vibracija.  Netinkamas peilių susidėvėjimas.	Patikrinkite peilių sukimąsi ant keturių velenų. Pakeiskite būgną arba peilius.

## Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

### Transportavimas

Transportuodami įrenginį atsižvelkite į šiuos punktus.

- Vairavimo veleno aukštį galima reguliuoti sukant rankenėlę (1).



- Darbo vietoje sumontavus įrenginį, jį galima stumti ant trijų ratų nepaleidus variklio.
- Įrenginį galima pakelti naudojant kėlimo kilpą (2).

## Laikymas



**PERSPĖJIMAS:** Laikykite stačią sausoje vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## Šalinimas

Šalinant susidėvėjusį įrenginį toliau nurodytus elementus būtina šalinti atsižvelgiant į taikomas nuostatas.

- Variklis: Aliuminis (AL), plienas (AC), varis (CU), poliamidas (PA)
- Įrenginys: Plieninės plokštės (AC), ketus (FT), aliuminis (AL)

## Techniniai duomenys

### Įrenginio techniniai duomenys

CG 200	Elektriniai	Benzininis 5 AG	Benzininis 9 AG
Pjovimo gylis, maks. (ne vienu pravažiuavimu), mm	13	13	13
Naudingasis darbinis plotis, mm	200	200	200
Nominali įtampa (V)	220–240	Netaikoma	Netaikoma
Svoris (be degalų, alyvos ir įrankių), kg	58	54	64
Matmenys (I x P x A), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Būgno sukimosi greitis (maks. be apkrovos), aps. per min.	1350	1350	1350
Variklio pavarų dėžės alyva, kokybė / standartas	Žr. variklio gamintojo vadovą	Žr. variklio gamintojo vadovą	Žr. variklio gamintojo vadovą
<b>Skleidžiamas triukšmas<sup>9</sup></b>			
Garso galios lygis, matuojamas dB (A)	112	113	114
Garso galios lygis, užtikrinamas L <sub>WA</sub> dB (A)	114	114	116
<b>Garso lygiai<sup>10</sup></b>			
Naudotojo ausį veikiantis garso slėgis, dB(A)	101	100,1	101,3
<b>Vibracijos lygiai, a<sub>hv</sub><sup>11</sup></b>			
Rankena dešinėje, m/s <sup>2</sup>	6,6	12,8	10,1
Rankena kairėje, m/s <sup>2</sup>	4,4	11,0	9,8
<b>Išmetami teršalai (CO2 EU V)<sup>12</sup></b>			
Išmetamieji teršalai, g/kWh		757	762

<sup>9</sup> 1 pastaba. Triukšmo emisija į aplinką, matuojama kaip garso galia (L<sub>WA</sub>), atitinka EN 60335-2-72 standarto reikalavimus.

<sup>10</sup> 2 pastaba. Garso slėgis pagal EN 60335-2-72. Tikėtina matavimo paklaida – 1,5 dB(A).

<sup>11</sup> 3 pastaba. Vibracijos lygis atitinka EN 60335-2-72 standarto reikalavimus. Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 1,5 m/s<sup>2</sup> tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

<sup>12</sup> 4 pastaba. CO2 matavimo rezultatai pateikti atlikus bandymą, kurio metu laboratorijos sąlygomis taikytas fiksuotas bandymo ciklas ir naudotas pirminis atitinkamo variklio tipo (variklių šeimos) variklis, todėl šie rezultatai nereiškia ir nesuteikia jokios garantijos dėl konkretaus variklio našumo.

### Įrenginio techninė priežiūra

---



**PASTABA:** Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti meistrai.

---

Siekiant spartaus atsarginių dalių pristatymo, atliekant kiekvieną užsakymą būtina pateikti duomenis, nurodytus ant gamintojo plokštelės, pritvirtintos prie įrenginio, ir keičiamos dalies numerį.

# Atitikties deklaracija

## EB atitikties deklaracija

Mes, „Husqvarna AB“, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. +46-36-146500, atsakingai patvirtina, kad gaminy:

Aprašymas	Poliravimo ir šlifavimo įranga
Gamintojas	Husqvarna
Tipas / modelis	CG 200 Benzinas
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2022 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	Aprašymas
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2014/30/ES	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“

ir kad taikomi toliau nurodyti standartai ir (arba) techninės specifikacijos;

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

„R&D“ direktorius, Betoniniai paviršiai ir grindys

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją



## EB atitikties deklaracija – elektrinis variklis

„Husqvarna AB“, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. nr. +46-36-146500, prisiimdama visą atsakomybę šiuo patvirtina, kad 2010 ir vėlesnių serijos numerių „Husqvarna“ CG 200 skarifikatoriai (versijos su elektriniais varikliais) (metai, po kurių nurodytas serijos numeris, aiškiai nurodyti techninių duomenų plokštelėje), atitinka šių TARYBOS DIREKTYVŲ reikalavimus:

Elektriniai

- 2006 m. gegužės 17 d. įrengimų direktyvos 2006/42/EC;
- 2014 m. vasario 26 d. direktyvos 2014/30/EU dėl elektromagnetinio suderinamumo;
- 2014 m. vasario 26 d. direktyvos 2014/35/EU dėl elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampos ribose;
- 2011 m. birželio 8 d. direktyvos 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo;
- 2000 m. gegužės 8 d. direktyvos 2000/14/EC. dėl į aplinką skleidžiamo triukšmo.

Pritaikyti tokie standartai: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 2017 m. rugsėjis 11 d.

A handwritten signature in black ink, reading "Joakim Ed". The signature is written in a cursive, flowing style.

Joakim Ed

Bendrujų tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas

Statybos įranga, „Husqvarna AB“

(Igaliojasis „Husqvarna AB“ atstovas, atsakingas už techninę dokumentaciją.)

---

## Saturs

---

Ievads.....	47	Problēmu novēršana.....	56
Drošība.....	50	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	57
Montāža.....	52	Tehniskie dati.....	58
Lietošana.....	53	Apkope.....	59
Apkope.....	55	Atbilstības deklarācija.....	60

---

## Ievads

---

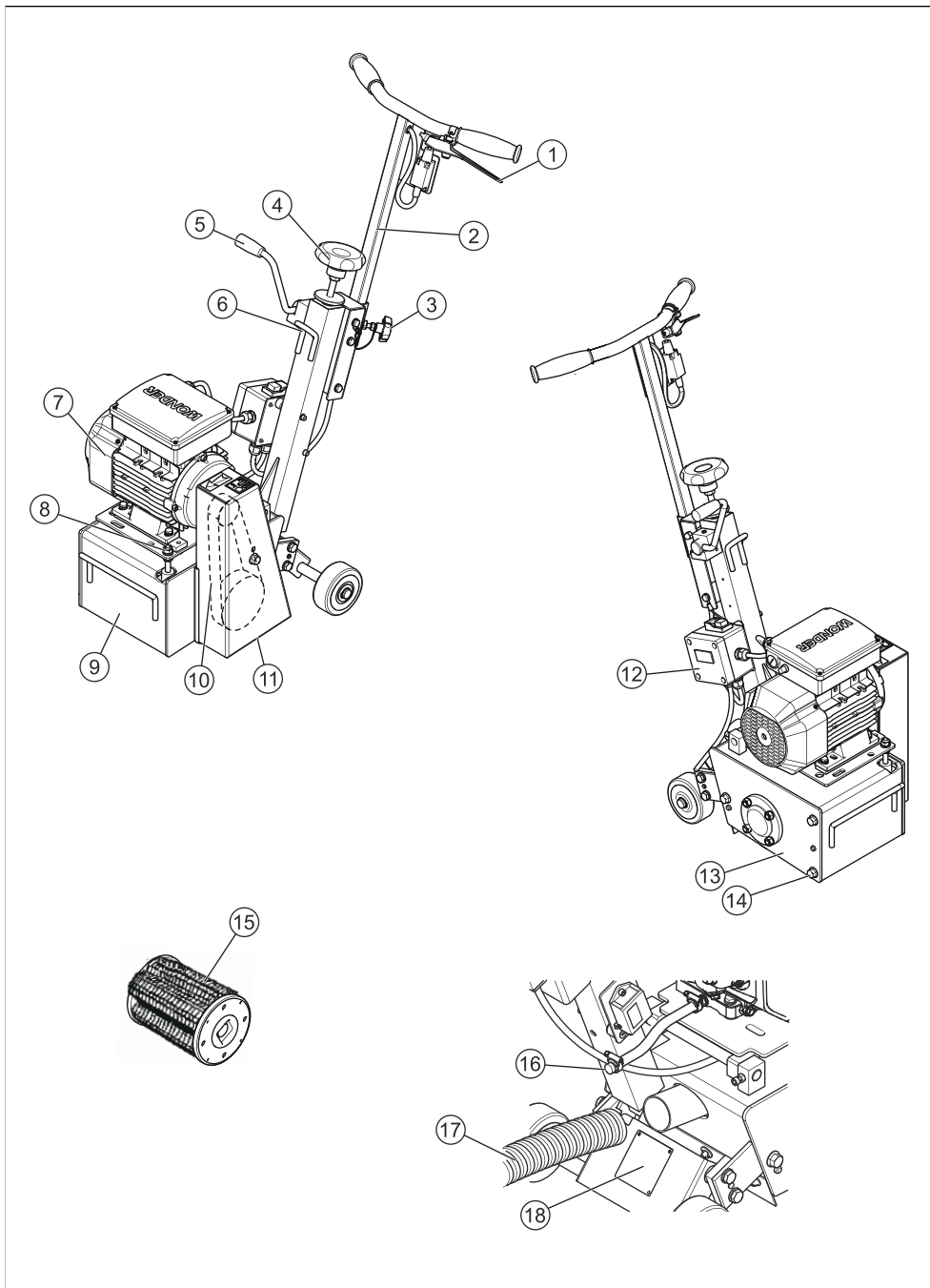
### Izstrādājuma apraksts

Paredzēts izmantošanai uz betona, asfalta, krāsas un citiem pārklājumiem, līmes un tērauda; lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā aprakstītajiem nolūkiem.

### Paredzētā lietošana

Izstrādājums paredzēts ierdināšanai, frēzēšanas rievojumam, strukturēšanai un tīrīšanai.

# Izstrādājuma pārskats





1. Drošības svira (operatora klātbūtnes kontrole)
2. Stūres stienis
3. Stieņa regulēšanas rokturis
4. Dzīļuma regulators (mm)
5. Ātras pacelšanas/nolaišanas svira
6. Ceļšanas cilpa
7. Dzinējs/motors
8. Siksnas spriegotājs
9. Šasija
10. Transmisija
11. Siksnas aizsargs
12. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
13. Tvertnes aizsargplāksne
14. Tvertnes aizsarga fiksatori
15. 200 mm plats veltnis
16. Izvades pagarinājums
17. Putekļu izvades šļūtene
18. Datu plāksnīte



Uzmanību! Sagriešanās bīstamība.



Mazs darba ātrums.



Liels darba ātrums.



Droseles vadība.



**Vides marķējums** Simboli uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka no šī izstrādājuma nevar atbrīvoties tāpat kā no sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānodod atbilstošā elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādes uzņēmumā. Nodrošinot, ka šis izstrādājums tiek pareizi pārstrādāts, varat palīdzēt novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēkiem. Pretējā gadījumā tiek veikta nepareiza šī izstrādājuma utilizācija. Lai uzzinātu vairāk par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu pārstrādes uzņēmumu vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

## Simboli uz izstrādājuma



**BRĪDINĀJUMS!** Nepareizi vai pavisā lietots izstrādājums var būt bīstams, radot lietotājam vai citām personām smagas vai nāvējošas traumas.



Pirms lietot izstrādājumu pirmo reizi, lūdzu, izlasiet norādījumus.



Šis simbols norāda, ka izstrādājums atbilst spēkā esošajai Eiropas direktīvai.



Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Norādījumus skatiet šeit: *Individuālais aizsargapriekojums lpp. 51.*



Trokšņu emisijas līmenis atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai. Izstrādājuma emisiju līmenis ir norādīts sadaļā "Tehniskie dati" un uz uzlīmes.



Karsta virsma



**BRĪDINĀJUMS!** Griešanas laikā rodas putekļi, kuru ieelpošana var radīt veselības apdraudējumu. Lietojiet apstiprinātu elpošanas aizsargmasku. Izvairieties no izplūdes garaiņu ieelpošanas. Vienmēr nodrošiniet labu ventilāciju.

Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/norādes atbilst noteiktu valstu sertifikācijas prasībām.

## Datu plāksnīte

**Husqvarna**  
**CG 200**

EAC CE

① 40V~	IPX3	②	③ kW	④ kHz
⑤ XXX XXXrpm			⑥ XXXkg	
S/N: YYY WWWWXXXX⑦			P/N: XXX XXX XXX⑧	

HUSQVARNA AB, SE-561 82 HUSQVARNA, SWEDEN  
MADE IN CHINA

1. Barošanas spriegums

2. Īdensizturība
3. Dzinēja nomināljauda
4. Frekvence
5. Griešanās ātrums
6. Svārs
7. Ražošanas datums, gads, nedēļa, sērijas numurs
8. Barošanas bloka numurs

## Atbildība par izstrādājuma kvalitāti

Pirms atstāt rūpnīcu, visi izstrādājumi iziet stingru pārbaudes programmu, kurā viss tiek rūpīgi pārbaudīts. Norādījumu ievērošana nodrošinās ilgu izstrādājuma darbību, lietojot to parastos darba apstākļos.

Ražotājs neuzņemsies atbildību par zaudējumiem vai bojājumiem, kas radušies, nepareizi izmantojot, pārveidojot vai pieslēdzot izstrādājumu pretrunā ražotāja norādījumiem.

Šajā dokumentā minētie lietotāja padomi un rezerves daļas ir tikai piemēri, tādēļ nav saistoši. Garantija netiks attiecināta, ja kļūda, komplektācijas nepilnības vai bojājumi radušies piegādes laikā, kā arī izstrādājuma konstrukcijas vai lietošanas dēļ. Mums ļoti rūp mūsu izstrādājumu kvalitāte, tādēļ mēs paturam tiesības bez iepriekšēja paziņojuma veikt izstrādājumu pārveidošanu, lai uzlabotu to.

## Drošība

### Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



**BRĪDINĀJUMS:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



**IEVĒROJIET:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

**Piezīme:** Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

### Vispārīgi norādījumi par drošību



**BRĪDINĀJUMS:** Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.



**BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet dzinēja darbības rokasgrāmatu, kas iekļauta dzinēja komplektā, un, pirms lietot izstrādājumu, pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.

Izstrādājumam jāgarantē droša un uzticama darbība rokasgrāmatā norādītajos apstākļos, taču izstrādājums var radīt apdraudējumu un materiālo zaudējumu risku, tādēļ darba vietā regulāri jāveic tā pārbaude, lai nodrošinātu turpmāk uzskaitīto.

- Ideāls tehniskais stāvoklis (izstrādājumu lieto paredzētajiem nolūkiem, ievērojot apdraudējuma iespējamību un labojot kļūmes, kas ietekmē drošību).
- Jāievēro uz izstrādājuma redzamiem brīdinājumiem un norādījumiem (atbilstoša personiskā aizsardzība, pareiza lietošana, vispārīgi norādījumi par drošību utt.).
- **Izstrādājumu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepārzina izstrādājuma lietošanu.**
- **Bērni nedrīkst spēlēt ar šo ierīci.**
- Izstrādājums ir paredzēts komerciālai lietošanai.



**BRĪDINĀJUMS:** Nepieļaujiet barošanas kabeļa saskari ar rotējošajām sukām.

**Piezīme:** Lietošanas rokasgrāmatai vienmēr jābūt pieejamai darba vietā. Tā jāizlasa un jāizmanto visiem, kas uzstāda vai lieto šo izstrādājumu. Tāpat, lai panāktu maksimālu drošību, jāievēro arī attiecīgi spēkā esošie tehniskie noteikumi izstrādājuma lietošanas valstī.

### Norādījumi par drošu uzstādīšanu

Jāizmanto tikai oriģinālie izstrādājuma ražotāja veltni. Nelietojiet veltni, kura forma, izmērs un stiprinājums nav piemērots izstrādājumam.

Pārbaudiet, vai izstrādājuma sastāvdaļas ir nostiprinātas un uzstādītas pareizi (nav pārmērīgas vibrācijas).

Pārbaudiet, vai nav veikta izstrādājuma pārveidošana vai papildināšana, kas apdraud drošību un veikta bez ražotāja apstiprinājuma.

### Darba drošības norādījumi



**BRĪDINĀJUMS:** Šajā sadaļā tiek apskatīti galvenie drošības noteikumi izstrādājuma izmantošanai. Šī informācija

neaižstāj profesionālās iemaņas un pieredzi. Ja rodas situācija, kurā nejutāties droši, pārtrauciet darbu un konsultējieties ar speciālistu. Sazinieties ar izplatītāju, apkopes centra darbiniekiem vai pieredzējušu lietotāju. Nekad nedarīet neko, par ko neesat pārliecināts!



**BRĪDINĀJUMS:** Iedarbinot dzinēju, sāk griezties darbarīka stienis.



**BRĪDINĀJUMS:** Sargieties no karsta trokšņa slāpētāja. Izmantojiet cimdus/drošības aprīkojumu.

Šo izstrādājumu drīkst lietot tikai zinoši darbinieki (kvalifikācija, vecums, apmācība), kas rūpīgi ielasījuši un niansēs izpratuši rokasgrāmatas informāciju. Elektrosistēmas, mehāniskās vai citu veidu kļūmes jāpārbauda kvalificētam apkopes darbiniekam (par tādu uzskatāms elektriķis, apkopes darbu vadītājs, apstiprināts izplatītājs utt.).

- Saņemot izstrādājumu, pārbaudiet tā stāvokli.
- Vienmēr uzturiet izstrādājumu tīru.
- Strādājot, esiet piesardzīgs.

### Elektrodrošība

Šo izstrādājumu drīkst darbināt tikai ar atbilstošu parametru barošanu.



**BRĪDINĀJUMS:** Mehānizēti darbarīki vienmēr rada elektrotraumu risku. Izvairieties no nevēlamam laika apstākļiem un ķermeņa saskares ar zibensnovēdējiem un metāla objektiem. Vienmēr ņemiet vērā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus, lai nepieļautu bojājumus. Nekādā gadījumā nepieslēdziet izstrādājumu kontaktligzdai, ja ir bojāts tā barošanas kabelis vai kontaktspraudnis.



**BRĪDINĀJUMS:** Nepareizas pievienošanas rezultātā var rasties elektrotrauma. Ja rodas šaubas par to, vai ierīce ir pareizi iezemēta, sazinieties ar kvalificētu elektriķi. Nepārveidojiet kontaktspraudni. Ja kontaktspraudnis neatbilst kontaktligzdai, lūdziet, lai kvalificēts elektriķis uzstāda atbilstošu kontaktspraudni. Nodrošiniet, lai tiktu ievēroti vietējie likumi un noteikumi. Ja norādījumi par iezemēšanu nav pilnībā saprotami, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

- Regulāri pārbaudiet, vai dzinējam veikta apkope (benzīna dzinējam), kā arī barošanas kabeļa un pagarinātāja stāvokli (modelim ar elektromotoru).
- Pārbaudiet elektrofikla spriegumu. Skatiet šeit: *Aprīkojuma tehniskie dati lpp. 58.*
- Sekojiet, lai motors būtu pieslēgts ne vairāk kā 100 m garam barošanas kabelim ar 4 mm<sup>2</sup> šķērsriezuma vadiem. Ja garums ir lielāks, dubultojiet šķērsriezumu.



**BRĪDINĀJUMS:** Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātus kabeļus. Tie var radīt smagas, pat nāvējošas traumas.



**IEVĒROJIET:** Laba motora veiktspēja ir atkarīga no atbilstoša sprieguma. Pagarinātāji, kas ir pārāk garī un/vai kam ir mērierīce, kuras jauda ir pārāk maza, pie noteiktas slodzes samazina motora jaudu.

### Individuālais aizsargaprīkojums



**BRĪDINĀJUMS:** Izmantojot izstrādājumu, ir jālieto apstiprināts individuālais aizsargaprīkojums. Individuālais aizsargaprīkojums nenovērsīs traumas, taču samazinās to smaguma pakāpi, ja negadījums notiktu. Lai izvēlētos piemērotu aprīkojumu, sazinieties ar izplatītāju.



**BRĪDINĀJUMS:** Tādu izstrādājumu, kas apstrādā vai piešķir materiālam formu — piemēram, griezēju, slīpripu, urbju — lietošana var radīt puteklus un tvaikus, kuros var būt bīstamas ķīmikālijas. Pārbaudiet materiālu, ko plānojat apstrādāt, un lietojiet atbilstošu elpošanas aizsargmasku. Ilgstoša uzturēšanās troksnī var radīt būtiskus dzirdes bojājumus. Lietojot dzirdes aizsarglīdzekļus, vienmēr uzmanīgi klausieties, lai sadzirdētu brīdinājumu signālus vai saucienus. Līdzko dzinējs apstājas, vienmēr noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Vienmēr izmantojiet:

- Apstiprinātu aizsargķiveri.
- Dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus. Ja izmantojat sejas aizsargu, jālieto arī apstiprinātas aizsargbrilles.
- Elpošanas masku.
- Izturīgus cimdus ar stingru satvērienu.
- Pieguļošu un ērtu apģērbu, kas nodrošina pilnīgu kustību brīvību.
- Zābakus ar tērauda purngaliem un neslīdošām pazolēm.

- Vienmēr jābūt pieejamam pirmās palīdzības komplektam.

## Drošības norādījumi, rīkojoties ar degvielu

Regulāri pārbaudiet degvielas un eļļas līmeni. Ja nepieciešams, skatiet dzinēja ražotāja rokasgrāmatu.



**BRĪDINĀJUMS:** Izvērtējiet darba apstākļus no veselības un drošības viedokļa.



**BRĪDINĀJUMS:** Darbinot dzinēju slēgtā vai slikti vēdināmā telpā, var iestāties nāve nosmukot vai saindējoties ar oglekļa monoksīdu (tvana gāzi). Strādājot tranšējās vai grāvjos, kas dziļāki par vienu metru, izmantojiet ventilatorus, lai nodrošinātu atbilstošu gaisa cirkulāciju.



**BRĪDINĀJUMS:** Degviela un degvielas tvaiki ir ļoti ugunsbīstami un var radīt būtisku veselības apdraudējumu, gan ieelpojot, gan nokļūstot uz ādas. Tāpēc rīkojieties ar degvielu uzmanīgi un nodrošiniet pietiekamu ventilāciju. Dzinēja

izplūdes gāzes ir karstas, un tajās var būt dzirksteles, kas var izraisīt ugunsgrēku. Nekad nedarbiniet izstrādājumu telpās vai ugunsnedrošu materiālu tuvumā.



**BRĪDINĀJUMS:** Degvielas tuvumā nesmēķējiet un nenovietojiet nekādus karstus priekšmetus.

## Norādījumi par drošu apkopi



**BRĪDINĀJUMS:** Pārbaude un apkope ir jāveic, izslēdzot motoru un atvienojot barošanas kabeli no kontaktligzdas.



**IEVĒROJIET:** Veltis jāpārbauda no sānu plāksnes puses. Ja savērsit izstrādājumu uz aizmuguri, novietojot uz rokturiem, radīsies bīstama eļļas noplūde.

Ieteicams ievērot apkopes intervālus un veikt regulāras pārbaudes, un remontam un apkopei noteikti izmantot tikai oriģinālas rezerves daļas.

## Montāža

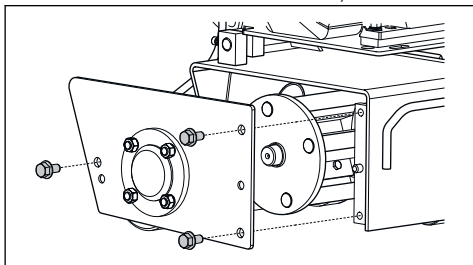
### Vispārīga informācija



**BRĪDINĀJUMS:** Izstrādājums ir jāizslēdz, atvienojot tā barošanas kabeli no kontaktligzdas.

### Veltņu maiņa

1. Izskrūvējiet trīs skrūves.
2. Noņemiet sānu plāksni.
3. Uzstādieliet veltņus un uzbīdieliet to uz sienas.

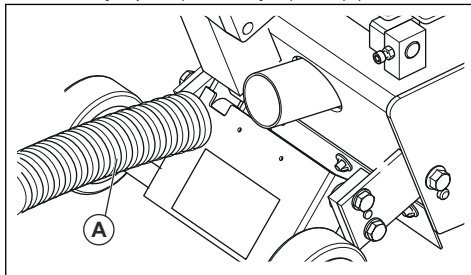


### Putekļu savācēja pievienošana



**BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr izmantojiet putekļu savācēju, lai samazinātu putekļu daudzumu, kas var kaitēt veselībai.

1. Pārbaudiet, vai putekļu savācēja filtri nav bojāti un ir tīri.
2. Pievienojiet putekļu savācēja šļūteni (A) iekārtai.



# Lietošana

## Ievads



**BRĪDINĀJUMS:** Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.



**BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Norādījumus skatiet šeit: *Individuālais aizsargaprīkojums lpp. 51.*



**BRĪDINĀJUMS:** Nodrošiniet, lai darba vidē neatrastos nepiederošas personas, citādi pastāv smagu traumu gūšanas risks.



**BRĪDINĀJUMS:** Pārbaudiet, vai izstrādājums ir uzstādīts pareizi, un nav nekādu pazīmju, kas liecinātu par bojājumiem.



**IEVĒROJIET:** Aprīkojums atbilst standarta EN61000-3-11 prasībām, un tas izmantojams, pieslēdzot elektrotīklam. Aprīkojums jāpieslēdz, konsultējoties ar energoapgādes uzņēmumu. Aprīkojums jāpievieno tikai tādām barošanas tīklam, kura pilna pretestība ir mazāka par 0,26 omiēm. Informācija par sistēmas pilno pretestību saskarnes vietā jāiegūst no energoapgādes uzņēmuma.

Ja elektrotīkla pilnā sistēmas pretestība ir lielāka, ieslēdzot aprīkojumu, var rasties īslaicīgi sprieguma kritumi. Tas var ietekmēt citu izstrādājumu darbību, piemēram, var sākt mirgot gaismas.

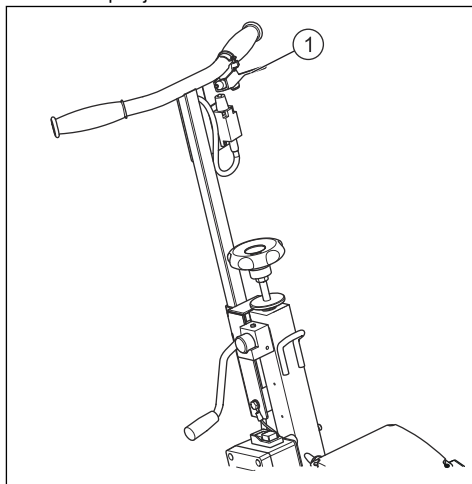
## Ieslēgšana



**IEVĒROJIET:** Operatoram jānostājas aiz izstrādājuma un ar abām rokām jāsatver tā rokturi. Turieties drošā attālumā no rotējošā darbarīka. Pārliecinieties, vai darba vietu un griežamo materiālu nešķērso caurules un barošanas kabeli. Neatstājiet izstrādājumu bez uzraudzības, kad darbojas dzinējs.

**Piezīme:** Ieslēdzot izstrādājumu, tas nevadāmi pārvietosies uz priekšu ieslēgtā veltņa dēļ.

1. Lai ieslēgtu izstrādājumu, satveriet uz stūrēšanas stieņa esošo operatora klātbūtnes vadības rokturi.
2. Attaižot operatora klātbūtnes vadības rokturi (1), motors apstājas.



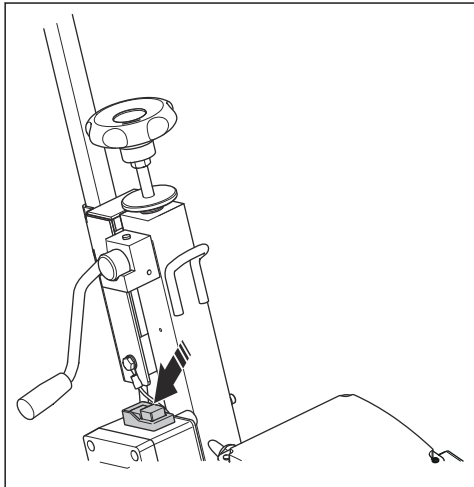
3. Regulāri pārbaudiet, vai tas darbojas pareizi. Nefiksējiet to.

## Benzīna dzinēja iekārtas iedarbināšana

1. Satveriet operatora klātbūtnes uzraudzības sistēmas rokturi.
2. Iedarbiniet iekšdedzes dzinēju. Skatiet dzinēja lietošanas rokasgrāmatu.
3. Ļaujiet iekšdedzes dzinējam sakarst.

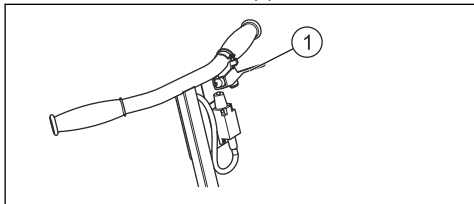
## Elektromotora ierīces iedarbināšana

1. Lai ieslēgtu izstrādājumu, pārslēdziet motora iedarbināšanas slēdzi stāvoklī ON (I) (ieslēgts).



## Izstrādājuma apturēšana

1. Lai apturētu izstrādājumu, atlaidiet operatora klātbūtnes vadības rokturi (1).



## Griešanas galvas izvēle

Dažādās situācijās ir jālieto dažādas griešanas galvas. Ir iespējams izvēlēties kādu no trīs griešanas galvām: zvaigznes griešanas galvu, staru kūļa griešanas galvu un karbīda griešanas galvu.

- Izmantojiet zvaigznes griešanas galvu, lai notīrītu vai noņemtu epoksīda krāsu, eļļu, glazūru, līmi, termoplastmasas ceļa marķējumu.
- Staru kūļa griešanas galvu var lietot nelieliem asfalta un betona sagatavošanas darbiem, pretslīdes rievojuma, piemēram, rampu tīrīšanai, tērauda katlakmens notīrīšanai un līniju marķējumam sagatavotu ceļu tīrīšanai.
- Karbīda griešanas galvu var izmantot asfalta un betona virsmas apstrādei.

## Betona apstrāde (frēzēšana)

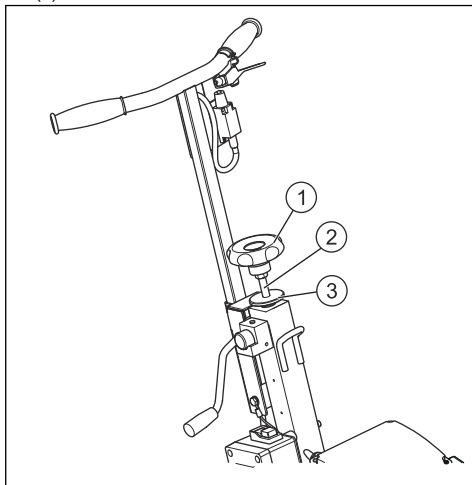
**Piezīme:** Maksimālais griešanas dziļums ir 3 mm (1/8 collas); dziļāki griezumi jāveic ar vairākiem gājieniem.

1. Apstrādājiet vairākas reizes saskaņā ar betona raksturīpašībām.
2. Pārbaudiet betonu un, ja vēlamais rezultāts sasniegts, pārtrauciet frēzēšanu.

## Griešanas dziļuma regulēšana

Griešanas dziļumu var regulēt pēc nepieciešamības.

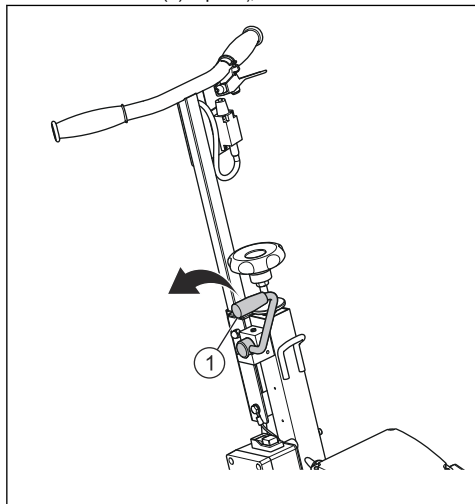
1. Regulējiet spararatu (1), kas iedarbosies uz skrūvi (2).



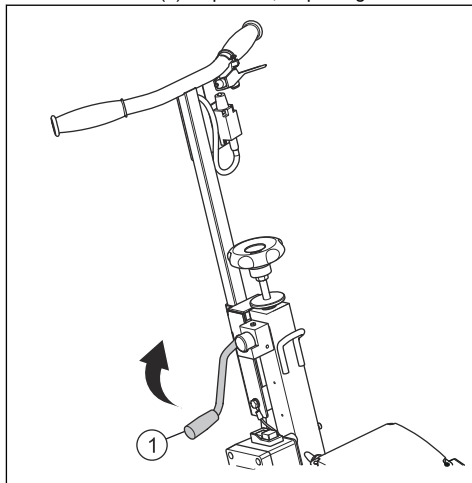
2. Pagrieziet uzgriezni (3), lai fiksētu skrūvi un griešanas dziļumu.

## Veltņa atvienošana un pievienošana

1. Pavelciet sviru (1) atpakaļ, lai atvienotu veltņi.



2. Pārbīdiet sviru (1) uz priekšu, lai pieslēgtu veltņi.



## Apkope

### Ievads



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms veikt izstrādājuma apkopi, atvienojiet to no elektrotīkla.



**IEVĒROJIET:** Rūpīgi kopiet darbarīkus.

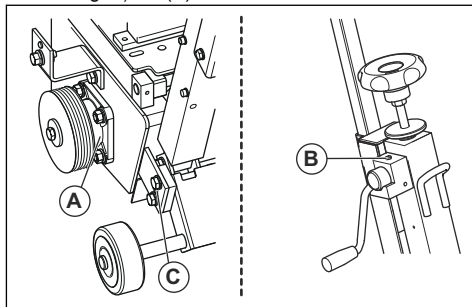
### Pārbaude pirms izstrādājuma lietošanas

1. Pārbaudiet dzinēja eļļu.
2. Veiciet vispārēju apskati, pārbaudot, vai nav vaļīgu uzgriežņu un skrūvju.

### Pārbaude pēc iekārtas lietošanas

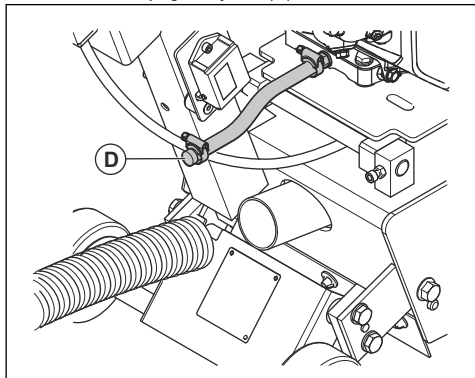
1. Notīriet iekārtu.

2. Iepildiet smērvielu eļļošanas nipelos uz riteņa plāksnes (A), dziļuma regulēšanas gultņa (B) un rullīšu gultņiem (C).



3. Dzinēja eļļas maiņas un apkopes intervālus skatiet dzinēja rokasgrāmatā.

4. Lai iztecinātu dzinēja eļļu, novietojiet tvertni pie iztukšošanas pagarinājuma (D).



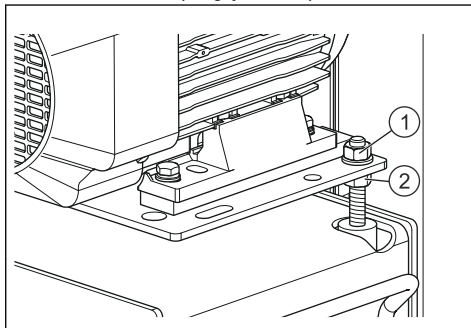
**BRĪDINĀJUMS:** Dzinēja eļļa ir indīga. Atbrīvojoties no dzinēja eļļas, ievērojiet konkrētās valsts noteikumus.

### Siksas sprieguma pārbaude



**BRĪDINĀJUMS:** Nekad nenospriegojiet siksnas vairāk par sākotnējo spriegumu.

1. Katru nedēļu pārbaudiet siksnas spriegumu.
2. Pievelciet fiksācijas uzgriezni (1) un uzgriezni (2), lai iestatītu siksnas spriegumu. Nepārvelciet.



## Problēmu novēršana

### Aprīkojuma traucējummeklēšana



**BRĪDINĀJUMS:** Pārbaude un apkope ir jāveic, izslēdzot motoru un atvienojot barošanas kabeli no kontaktligzdas.

Ja aprīkojums nedarbojas pareizi, skatiet risinājumu turpmāk norādītajās tabulās.



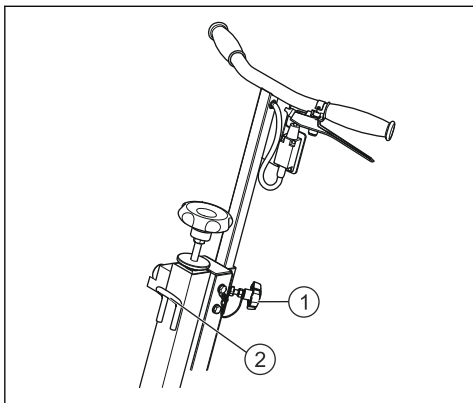
KLĪŅMES	IEMESLI	RISINĀJUMI
<b>Negriežas motors vai veltnis.</b>	Nav pareizi pievienots barošanas kabelis, vai kabelis ir bojāts.	Pārliecinieties, vai barošanas kabelis ir pievienots pareizi (spraudnis, pagarinātājs u. c.). Pārbaudiet barošanas kabeli.
	Nav elektrotīkla sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu vai sazinieties ar elektriķi, lai vienotos par pārbaudi (jaudas slēdža spraudņa un citu elementu pārbaude).
	Bojāts slēdzis, bojāts motora kabelis.	Sazinieties ar elektriķi, lai vienotos par pārbaudi, vai sazinieties ar apkopes centru.
	Motors darbojas nepareizi (nav jaudas, nepatīkams smaržs).	Sazinieties ar apkopes centru, lai vienotos par motora maiņu.
	Nevar iedarbināt (benzīna) dzinēju.	Skatiet dzinēja apkopes norādījumus vai sazinieties ar pēcpārdošanas uzņēmumu, ja dzinējs nedarbojas, vai arī konstatējiet, ka ir bojāta vai vaļīga aizdedzes svece.
	Pārtrūkusi siksna.	Sazinieties ar detaļu nodaļu, lai saņemtu rezerves daļu.
	Iestrēdzis veltnis.	Atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla.  Pārbaudiet, vai griežas veltnis, un novērsiet griešanās traucējumu.
<b>Grūti iedarbināt.</b>	Veltnis saskaras ar zemi.	Atbrīvojiet veltni, lai atvieglotu iedarbināšanu.
	Motora iedarbināšanas kondensators.	Nomainiet kondensatoru.
<b>Neefektīva darbība, izstrādājums darbojas ar grūdieniem, lieka vibrācija.</b>	Veltnis atrodas pārāk zemu.	Pārbaudiet veltna stīprinājumu. Nomainiet veltni, griežņus, suku un citas detaļas.
	Darbarīki ir nolietojušies.	
	Rieva vai griežņi rada pārmērīgu vibrāciju.	Pārbaudiet griežņu rotāciju uz visām četrām vārpstām. Nomainiet veltni vai griežņus.
	Pārmērīgs griežņa nodilums.	

## Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

### Pārvadāšana

Pārvadājot izstrādājumu, ievērojiet turpmāk norādīto.

- Stūres stieņa augstumu var noregulēt, griežot rokturi (1).



- Celšanas cilpa (2) paredzēta izstrādājuma celšanai.

## Glabāšana



**BRĪDINĀJUMS:** Glabājiet izstrādājumu stāvus, sausā un bērniem nepieejamās vietā.

## Utilizēšana

Izstrādājumam nolietojoties un to nododot metāllūžņos, atbrīvojieties no turpmāk norādītajiem elementiem saskaņā ar spēkā esošām likumdošanas prasībām.

- Motors Alumīnijs (AL), tērauds (AC), varš (CU), poliamīds (PA)
- Izstrādājums Lokšņu tērauds (AC), čuguns (FT), alumīnijs (AL)

- Uzstādot izstrādājumu darba vietā, to var pārvietot, neiedarbinot dzinēju, bet stumjot to uz trīs riteņiem.

## Tehniskie dati

### Aprīkojuma tehniskie dati

CG 200	Elektrosistēma	Benzīns, 5 ZS	Benzīns, 9 ZS
Griešanas dziļums, maks. (ne vienā gājienā), mm	13	13	13
Lietderīgais darba dziļums, mm	200	200	200
Nominālais spriegums (V)	220–240	NAV PIEEJAMS	NAV PIEEJAMS
Svars (bez degvielas, bez eļļas, neiekļaujot darbarīkus), kg	58	54	64
Izmēri (G×P×A), mm	780 × 475 × 730	780 × 470 × 730	840 × 530 × 730
Maks. veltņa griešanās ātrums bez slodzes, apgr./min	1350	1350	1350
Eļļa, zobratu kārbas piedziņas motors, kvalitāte/standarts	Skatiet motora ražotāja rokasgrāmatu	Skatiet motora ražotāja rokasgrāmatu	Skatiet motora ražotāja rokasgrāmatu
<b>Trokšņa emisija</b> <sup>13</sup>			
Skaņas jaudas līmenis, izmērītais dB (A)	112	113	114
Skaņas jaudas līmenis, garantētais L <sub>WA</sub> dB(A)	114	114	116
<b>Skaņas līmeņi</b> <sup>14</sup>			
Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss, dB(A)	101	100,1	101,3
<b>Vibrācijas līmeņi, a<sub>hv</sub></b> <sup>15</sup>			

<sup>13</sup> 1. piezīme. Trokšņa emisijas līmenis vidē ir noteikts kā skaņas jauda (L<sub>WA</sub>) atbilstoši standartam EN 60335-2-72.

<sup>14</sup> 2. piezīme. Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar standartu EN 60335-2-72. Paredzamā mērījuma nenoteiktība: 1,5 dB(A).

<sup>15</sup> 3. piezīme. Vibrācijas līmenis atbilstoši standartam EN 60335-2-72. Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni tipiska statistiskā izkliede ir 1,5 m/s<sup>2</sup> (standarta novirze).

CG 200	Elektrosistēma	Benzīns, 5 ZS	Benzīns, 9 ZS
Rokturis, labā puse, m/s <sup>2</sup>	6,6	12,8	10,1
Rokturis, kreisā puse, m/s <sup>2</sup>	4,4	11,0	9,8
<b>Izplūdes gāzu emisija (CO2 ES V) <sup>16</sup></b>			
Izplūdes gāzu emisija, g/kWh		757	762

---

## Apkope

---

### Izstrādājuma apkope



**IEVĒROJIET:** Visu veidu remontu drīkst veikt tikai pilnvarots remonta darbinieks.

Lai ātri saņemtu rezerves daļas un izvairītos no laika zuduma, ir būtiski norādīt izstrādājuma tehnisko datu plāksnes datus, kā arī pasūtāmās, nomaināmās detaļas numuru.

---

<sup>16</sup> 4. piezīme. Šis CO2 mērījums ir iegūts no pārbaudes, fiksētā testa ciklā laboratorijas apstākļos a(n) (galvenajam) dzinējam no dzinēja veida (dzinēju sērijas), un tas neaplicina nekādu tiešu vai netiešu garantiju par konkrētā dzinēja veiktspēju.

# Atbilstības deklarācija

## EK atbilstības deklarācija

Mēs, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrijā,  
tālr. nr. +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka  
šis izstrādājums:

Apraksts	Pulēšanas un slīpēšanas aprīkojums
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	CG 200, benzīns
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2022 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	Apraksts
2006/42/EK	“par mehānismiem”
2014/30/ES	“par elektromagnētisko savietojamību”

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai  
tehniskās specifikācijas;

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martins Hubers (Martin Huber)

Izpētes un attīstības direktors, Betona virsmu un grīdu  
nodaļa

Husqvarna AB, Celtniecības nodaļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju



## EK atbilstības deklarācija — elektroiekārtas

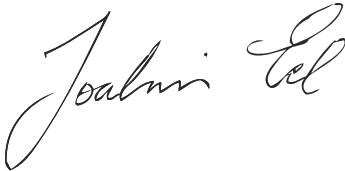
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr.: +46- 36-146500, ar pilnu atbildību apliecina, ka irdinātājs  
Husqvarna CG 200 (modelis ar elektromotoru), sākot ar sērijas numuriem 2010 (gads, kas seko sērijas numuram, ir  
skaidri norādīts uz sērijas numura), atbilst EIROPAS PADOMES DIREKTĪVAI par

elektroiekārtām

- 2006. gada 17. maija mašīnu direktīvai 2006/42/EC
- 2014. gada 26. februāra elektromagnētiskās saderības direktīvai 2014/30/EU
- 2014. gada 26. februāra direktīvai par tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās 2014/35/EU
- 2011. gada 8. jūnija direktīvai par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/EU
- 2000. gada 8. maija direktīvai par trokšņa emisiju vidē 2000/14/EC.

Ir piemēroti šādi standarti: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 2017. gada 11. septembris



Joakims Eds

Globālās izpētes un izstrādes nodaļas direktors

Construction Equipment Husqvarna AB

(pilnvarotais Husqvarna AB pārstāvis un atbildīgais par tehnisko dokumentāciju).

---

## CUPRINS

---

Introducere.....	62	Depanarea.....	72
Siguranță.....	65	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	72
Asamblarea.....	67	Date tehnice.....	73
Funcționarea.....	68	Service.....	74
Întreținerea.....	71	Declarație de conformitate.....	75

---

## Introducere

---

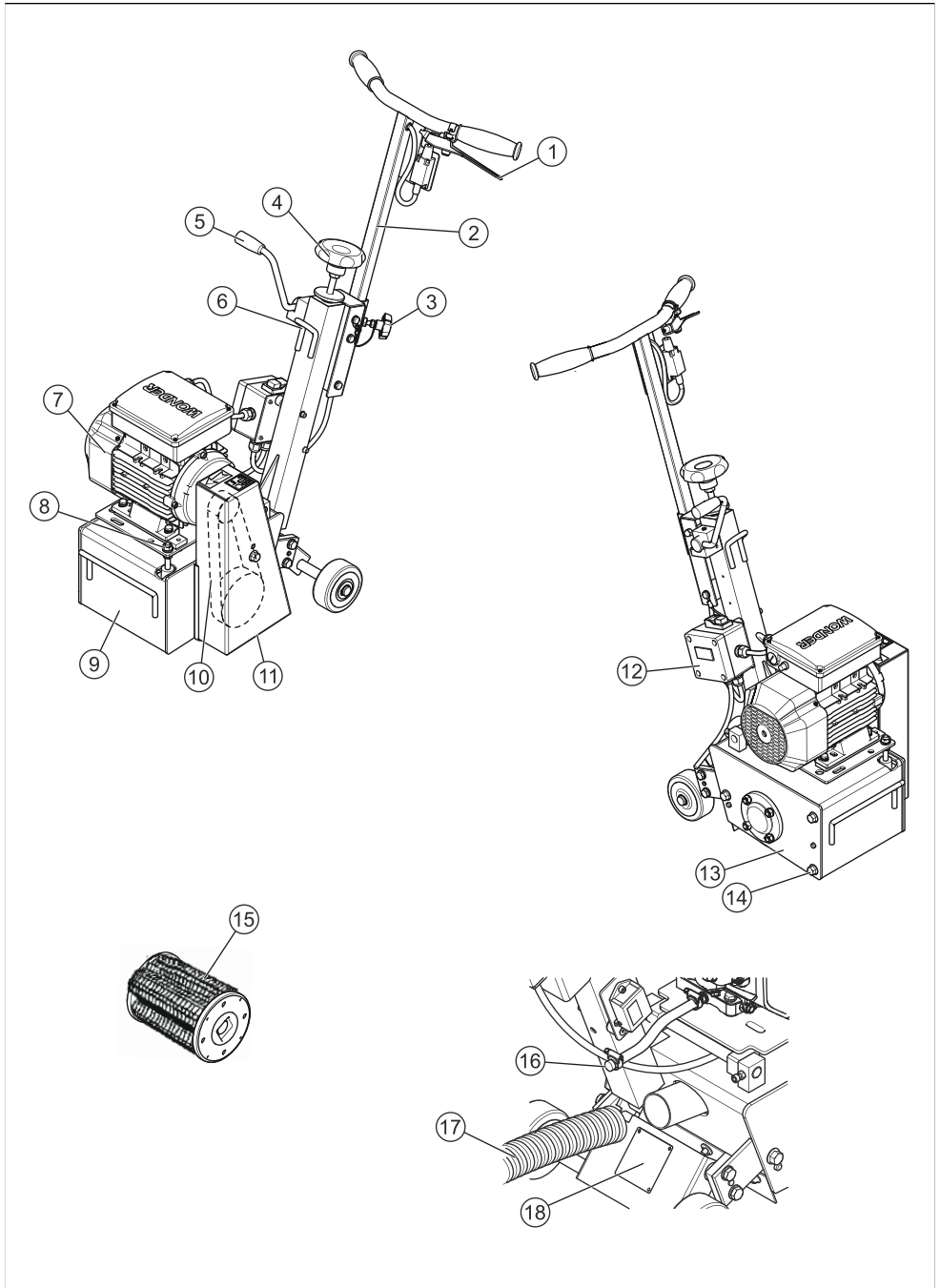
### Descrierea produsului

Se va utiliza pe beton, asfalt, vopsea și alte materiale de acoperire, clei și oțel și nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.

### Domeniul de utilizare

Pentru scarificare, frezare, canelare, texturare și curățare.

# Prezentarea generală a produsului



1. Manetă de siguranță (controlul prezenței operatorului)
2. Arbore de direcție
3. Buton de reglare a arborelui
4. Buton de reglare a adâncimii (mm)
5. Manetă de ridicare/coborâre rapidă
6. Ochi de ridicare
7. Motor
8. Întinzător de curea
9. Carcasă
10. Transmisie
11. Apărătoare curea
12. Întrerupător pornire/oprire
13. Placă apărătoare tambur
14. Sisteme de prindere apărătoare tambur
15. Tambur de 200 mm lățime
16. Extensie pentru scurgere
17. Furtun extragere praf
18. Plăcuță de identificare

## Simbolurile de pe produs



**AVERTISMENT!** Dacă este utilizat incorect sau neatent, produsul poate fi periculos și poate provoca vătămări corporale grave sau mortale operatorului sau altor persoane.



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea pentru prima dată a produsului.



Acest simbol indică faptul că produsul este în conformitate cu directiva europeană aplicabilă.



Utilizați echipamentul individual de protecție. Consultați *Echipamentul individual de protecție la pagina 66* pentru instrucțiuni.



Emisii de zgomot în mediu conform Directivei Comunității Europene. Nivelul de emisii al produsului este specificat în capitolul Date tehnice și pe etichetă.



Suprafață fierbinte.



**AVERTISMENT!** Se produce praf la tăiere, care poate cauza leziuni dacă este inhalat. Utilizați o mască de protecție aprobată. Evitați să inspirați gaze de

eșapament. Asigurați întotdeauna o bună ventilație.



Atenție, pericol de tăiere.



Turație redusă.



Turație ridicată.



Aționare șoc.



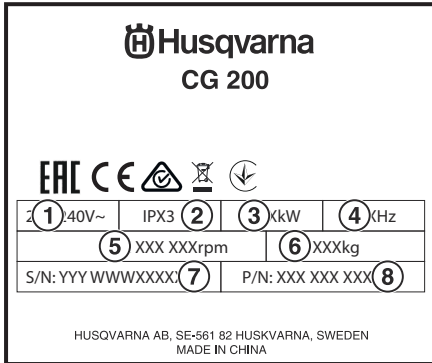
### Marcaje privind mediul înconjurător.

Simbolurile de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. Trebuie trimis în schimb la o stație de reciclare corespunzătoare pentru recuperarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că aveți grijă de acest produs în mod corect, puteți contribui la neutralizarea impactului negativ potențial asupra mediului înconjurător și asupra persoanelor; în caz contrar, putând conduce la gestionarea incorectă a deșeurilor acestui produs. Pentru informații mai detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile, serviciul pentru deșeurii menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Alte simboluri/etichete de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.



## Plăcuță de identificare



1. Tensiune sursă de alimentare
2. Impermeabilitate
3. Putere nominală de ieșire motor
4. Frecvență
5. Viteză de rotație

6. Greutate
7. Data, anul, săptămâna fabricației, număr de serie
8. Cod produs

## Răspundere pentru produs

Înainte de a părăsi fabrica, fiecare produs trece printr-un program riguros de inspecție, unde toate componentele sunt minuțios verificate. Respectarea instrucțiunilor asigură o durată mare de utilizare a produsului, în condiții normale de operare.

Producătorul își declină orice responsabilitate pentru pierderi sau pentru daune rezultate ca urmare a utilizării eronate sau a oricărei modificări sau alimentări care nu se conformează specificațiilor originale ale producătorului.

Instrucțiunile pentru utilizator și piesele de schimb menționate în acest document sunt furnizate ca indicații și nu constituie o obligație. Nu se acordă garanție în caz de erori sau de omisiuni sau pentru daune produse în timpul livrării sau determinate de proiectarea sau de utilizarea produsului. Suntem foarte preocupați de calitatea produselor noastre și ne rezervăm dreptul de a aduce fără preaviz orice modificări tehnice, pentru a le îmbunătăți.

## Siguranță

### Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

### Instrucțiuni generale de siguranță



**AVERTISMENT:** Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.



**AVERTISMENT:** Citiți cu atenție manualul de utilizare a motorului furnizat cu motorul și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.

Produsul este proiectat să asigure funcționare sigură și fiabilă, în condiții de operare corespunzătoare instrucțiunilor, dar poate prezenta pericole pentru utilizator și riscuri de deteriorare; din acest motiv, este necesară o inspecție regulată la locație, pentru a asigura:

- Starea tehnică perfectă (a se utiliza în scopul pentru care a fost proiectat și ținând cont de toate riscurile, precum și corectarea oricărei defecțiuni care afectează siguranța).
- Respectarea avertismentelor și a instrucțiunilor marcate pe produs (protecție personală adecvată, utilizare corectă, instrucțiuni generale de siguranță etc.).
- **Produsul nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe.**
- **Copiii trebuie supravegheați, pentru a nu se juca cu aparatul.**
- Că produsul este pentru uz comercial.



**AVERTISMENT:** Nu permiteți intrarea în contact a firului de alimentare cu perilele rotative.

**Nota:** Manualul operatorului trebuie să fie întotdeauna disponibil la locul de muncă. Acesta trebuie citit de orice persoană care instalează sau utilizează produsul. Pentru maximum de siguranță, trebuie de asemenea respectate reglementările tehnice obligatorii în țara de utilizare a produsului.

## Instrucțiuni de siguranță pentru asamblare

Se vor utiliza tamburii originali de la producător. Nu utilizați tamburi de o formă, de o dimensiune sau de un sistem de montaj care nu concordă cu produsul.

Verificați ca piesele să fie fixate corespunzător (fără vibrații anormale) și corect asamblate.

Nu se va efectua nicio modificare, transformare sau adăugire care afectează siguranța și care se execută fără autorizația prealabilă a producătorului.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



**AVERTISMENT:** Această secțiune descrie instrucțiunile de siguranță fundamentale pentru utilizarea produsului. Aceste informații nu trebuie să înlocuiască niciodată aptitudinile profesionale și experiența. Dacă vă aflați într-o situație în care vă simțiți nesigur, opriți-vă și solicitați asistență profesională. Contactați distribuitorul, agentul de service sau un utilizator experimentat. Nu începeți nicio activitate asupra căreia vă simțiți nesigur!



**AVERTISMENT:** Arborele portsculă se rotește la pornirea motorului.



**AVERTISMENT:** Feriți-vă de amortizorul de zgomot fierbinte. Utilizați mănuși/echipament de protecție.

Personalul care operează produsul trebuie să fie competent (calificări, vârstă, pregătire) și să citească și să înțeleagă în detaliu manualul înainte de a începe lucrul. Orice problemă de natură electrică, mecanică sau de altă categorie trebuie investigată de un inginer de întreținere calificat (electrician, manager de întreținere, distribuitor autorizat etc.).

- La recepția produsului, verificați starea acestuia.
- Păstrați întotdeauna produsul curat.
- Lucrați întotdeauna cu atenție.

## Siguranța privind echipamentul electric

Acest produs trebuie întotdeauna utilizat cu sursa corectă de alimentare electrică.



**AVERTISMENT:** Există întotdeauna un pericol de electrocutare de la produsele acționate electric. Evitați condițiile meteorologice nefavorabile și contactul cu corpul al conductorilor electrici și al obiectelor metalice. Urmați întotdeauna instrucțiunile din manualul operatorului, pentru a împiedica producerea de pagube. Nu conectați niciodată produsul la o priză electrică dacă fișa sau cablul sunt deteriorate.



**AVERTISMENT:** O conexiune inadecvată se poate solda cu riscul de șoc electric. Contactați un electrician calificat dacă aveți dubii cu privire la corecta împământare a aparatului. Nu modificați fișa electrică. Dacă priza nu se potrivește, solicitați instalarea unei prize corespunzătoare de către un electrician calificat. Asigurați-vă că sunt respectate normele și reglementările locale. Dacă nu ați înțeles în totalitate instrucțiunile de legare la masă, contactați un electrician calificat.

- Verificați cu regularitate dacă motorul este în stare de funcționare (combustibil), precum și starea cablului de alimentare și a cablului de extensie (pentru motorul electric).
- Verificați tensiunea de alimentare. Consultați *Date tehnice echipament la pagina 73*.
- Verificați dacă motorul este conectat cu cabluri electrice cu conductori de 4 mm<sup>2</sup> pentru lungimi de sub 100 m. Peste această lungime, dublați secțiunea.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată cabluri deteriorate. Acestea pot cauza vătămări corporale grave, chiar fatale.



**ATENȚIE:** Performanțele ridicate ale motorului depind de tensiunea corectă. Cablurile prelungitoare prea lungi și/sau de un calibru prea mic reduc puterea motorului în sarcină.

## Echipamentul individual de protecție



**AVERTISMENT:** Trebuie să folosiți echipament individual de protecție ori de câte ori folosiți produsul. Echipamentul de protecție individuală nu poate elimina riscul de rănire, dar poate reduce efectele unei răniri, în caz că se produce un accident.

Cereți ajutorul dealerului dvs. pentru a alege echipamentul corect.



**AVERTISMENT:** Utilizarea produselor, cum ar fi freze, polizoare, burghie care sablează sau formează materialul, poate genera praf și vapori care pot conține substanțe chimice periculoase. Verificați natura materialului pe care intenționați să-l procesați și utilizați o mască de protecție corespunzătoare. Expunerea pe termen lung la zgomot poate avea ca rezultat o afecțiune ireversibilă a auzului. Utilizați întotdeauna protecții de auz aprobate. Ascultați semnalele de avertisment sau strigătele când purtați protecții de auz. Îndepărtați echipamentul pentru protecția auzului imediat ce se oprește motorul.

Purtați întotdeauna:

- Cască de protecție aprobată.
- Echipamente de protecție pentru auz.
- Ochelari de protecție aprobați. Dacă utilizați un scut facial, atunci trebuie să purtați și ochelari de protecție aprobați.
- Mască de protecție.
- Mănuși pentru condiții dificile, cu priză fermă.
- Îmbrăcăminte strânsă pe corp, rezistentă și confortabilă, care vă lasă libertate completă de mișcare.
- Cizme cu bombeuri din oțel și cu talpă antiderapantă.
- Trebuie să aveți întotdeauna la dispoziție o trusă de prim ajutor.

### Reguli de siguranță referitoare la carburant

Nivelul de combustibil și de ulei trebuie verificat cu regularitate. Consultați manualul producătorului motorului, dacă este necesar.



**AVERTISMENT:** Țineți cont de condițiile de lucru din punctul de vedere al sănătății și al securității.



**AVERTISMENT:** Pornirea motorului într-un spațiu închis sau insuficient ventilat poate cauza moartea prin asfixiere sau prin otrăvire cu monoxid de carbon. Utilizați ventilatoare, pentru a asigura circulația corectă a aerului atunci când lucrați în șanțuri sau rigole mai adânci de un metru (3 ft).



**AVERTISMENT:** Carburantul și vaporii de carburant sunt puternic inflamabile și pot cauza vătămări corporale grave atunci când sunt inhalate sau când li se permite să intre în contact cu pielea. Din acest motiv, procedați cu atenție atunci când manipulați carburantul și asigurați-vă că există o ventilație adecvată. Gazele de eșapament de la motor sunt fierbinți și pot conține scântei care pot cauza un incendiu. Nu porniți niciodată produsul la interior sau în apropierea unor materiale inflamabile!



**AVERTISMENT:** Nu fumați și nu apropiați obiecte fierbinți de carburant.

### Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



**AVERTISMENT:** Inspecția și/sau întreținerea trebuie să fie efectuate cu motorul oprit și cu fișa deconectată.



**ATENȚIE:** Inspecția tamburului se efectuează prin placa laterală. Produsul înclinat înapoi și sprijinit pe mâner poate conduce la scurgeri dăunătoare de ulei.

Se recomandă respectarea și implementarea intervalelor de întreținere și a verificărilor periodice, precum și utilizarea exclusivă a pieselor de schimb autentice pentru reparații și pentru întreținere.

## Asamblarea

### Informații generale

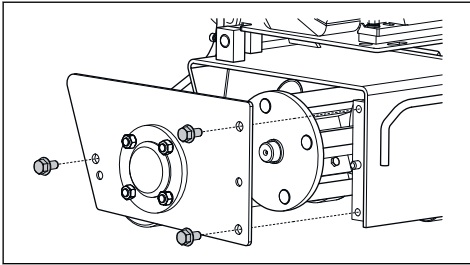


**AVERTISMENT:** Produsul trebuie oprit cu cablul de alimentare deconectat de la priză.

### Pentru interschimbarea tamburilor

1. Deșurubați cele trei șuruburi.
2. Scoateți placa laterală.

### 3. Montați tamburul și glisați-l pe arborele aferent.



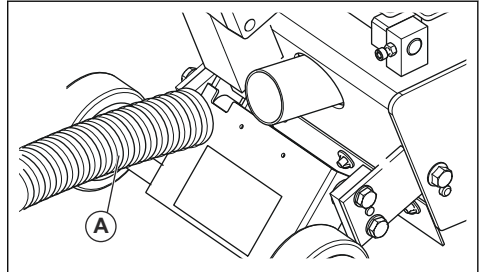
## Conectarea extractorului de praf



**AVERTISMENT:** Utilizați întotdeauna un extractor de praf pentru a reduce

cantitatea de praf care poate cauza probleme de sănătate.

1. Asigurați-vă că filtrele din extractorul de praf sunt curate și nu sunt deteriorate.
2. Conectați furtunul extractorului de praf (A) la produs.



## Funcționarea

### Introducere



**AVERTISMENT:** Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.



**AVERTISMENT:** Utilizați echipamentul individual de protecție. Consultați *Echipamentul individual de protecție la pagina 66* pentru instrucțiuni.



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că în zona de lucru nu se află nicio persoană neautorizată, în caz contrar existând risc de vătămări corporale grave.



**AVERTISMENT:** Verificați dacă produsul este asamblat corect și dacă nu prezintă semne de avariere.



**ATENȚIE:** Echipamentul îndeplinește cerințele din EN61000-3-11 și este supus conectării condiționate la rețea. Acesta poate fi conectat după consultări cu autoritatea de furnizare. Echipamentul va fi conectat numai la surse de alimentare cu o impedanță de sub 0,26 ohm. Impedanța sistemului la punctul de interfață se poate obține de la autoritatea de furnizare.

Dacă sursa de alimentare prezintă o impedanță de sistem mai mare, pot apărea scurte căderi de tensiune la pornirea echipamentului. Aceasta poate influența

funcționarea altor produse, de ex. lumini intermitente.

### Pentru pornire

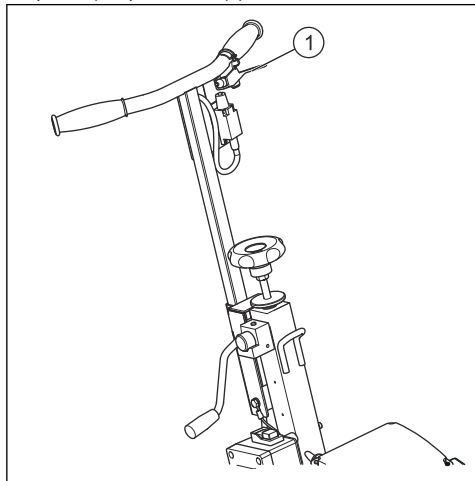


**ATENȚIE:** Poziția operatorului este în spatele produsului, cu ambele mâini pe mânere. Mențineți o distanță sigură față de scula rotitoare. Asigurați-vă că în zona de lucru sau în materialul care urmează să se taie nu există trasee de conducte sau de cabluri. Nu lăsați produsul nesupravegheat când motorul este în funcțiune.

**Nota:** Când produsul este cuplat, se va deplasa înainte necontrolat, din cauza tamburului activat.

1. Pentru a porni produsul, țineți de mânerul de control al prezenței operatorului de pe arborele de direcție.

- Motorul se oprește dacă mânerul de control al prezenței operatorului (1) este eliberat.



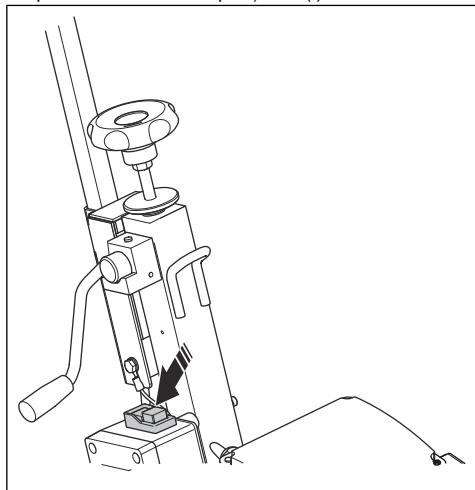
- Verificați cu regularitate dacă acesta funcționează corect. Nu îl blocați pe poziție.

### Pornirea produsului alimentat cu combustibil

- Apucați mânerul pentru comanda de detecție a prezenței operatorului.
- Porniți motorul cu combustie. Consultați manualul motorului.
- Lăsați motorul cu combustie să se încălzească.

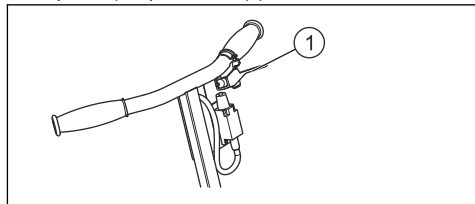
### Pentru a porni produsul electric

- Pentru a porni produsul, treceți comutatorul de pornire a motorului în poziția ON(I).



### Pentru a opri produsul

- Pentru a opri produsul, eliberați mânerul de control al prezenței operatorului (1).



### Pentru a alege un cap de tăiere

Diferite capete de tăiere se pot utiliza în diferite situații. În principal, se poate alege dintre trei capete de tăiere: în formă de stea, în formă de bară și cu carbid.

- Utilizați capul de tăiere în formă de stea pentru a curăța sau pentru a îndepărta vopseaua pe bază de epoxi, uleiul și emailurile, cleiul, marcajele rutiere cu plastic termic.
- Capul de tăiere în formă de bară se poate utiliza pentru prepararea ușoară a asfaltului și a betonului, pentru curățarea canalelor antialunecare de pe rampe, pentru detartrarea oțelului și pentru curățarea drumurilor în vederea pregătirii aplicării marcajelor rutiere.
- Utilizați capul de curățare cu carbid pentru texturarea asfaltului și a betonului.

### Pentru frezarea betonului

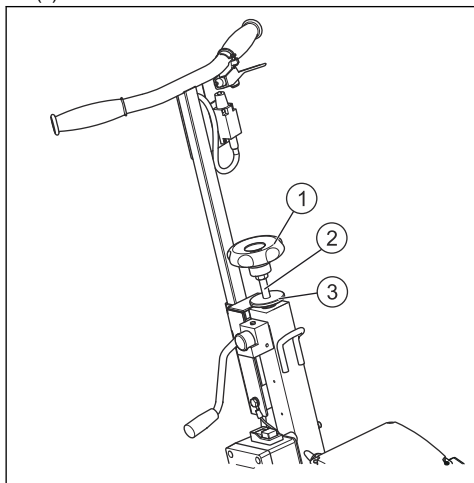
**Nota:** Adâncimea de tăiere este de maximum 3 mm (1/8"), iar pentru tăieturi mai adânci, efectuați mai multe treceri.

- Executați mai multe treceri peste produs, în funcție de natura betonului.
- Verificați betonul și opriți frezarea dacă s-a obținut rezultatul dorit.

### Pentru a regla adâncimea de tăiere

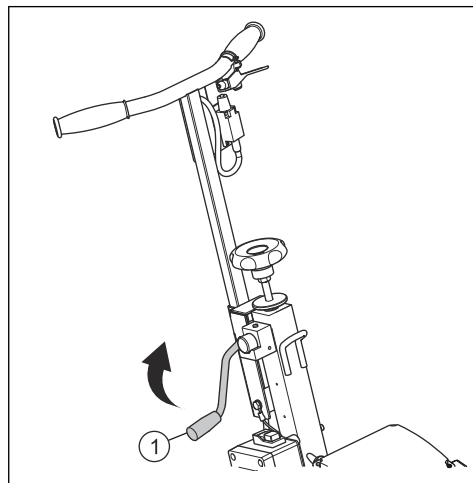
Adâncimea de tăiere poate fi reglată după necesitate.

1. Reglați volanta (1) care va acționa asupra șurubului (2).



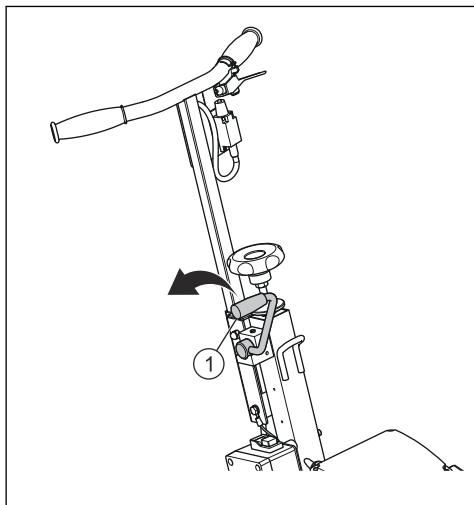
2. Rotiți piulița (3), pentru a bloca șurubul și pentru a fixa adâncimea de tăiere.

2. Împingeți maneta (1) înainte, pentru a cupla tamburul.



## Pentru decuplarea și cuplarea tamburului

1. Împingeți mânerul (1) înapoi, pentru a decupla tamburul.



## Introducere



**AVERTISMENT:** Deconectați produsul de la rețeaua de alimentare înainte de efectuarea întreținerii.



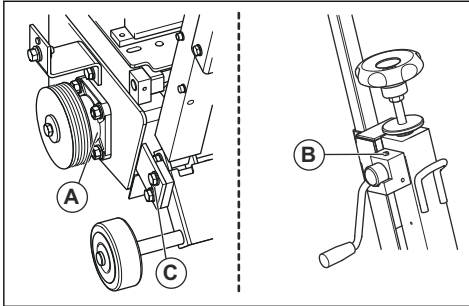
**ATENȚIE:** Efectuați cu atenție întreținerea sculelor.

## Pentru verificarea înainte de operare

1. Verificați uleiul de motor.
2. Efectuați o inspecție generală, verificând să nu existe șuruburi sau piulițe slăbite.

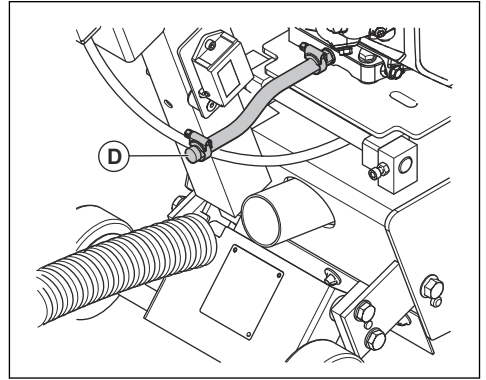
## Verificarea după funcționare

1. Curățați produsul.
2. Lubrifiați niplurile de ungere de pe placa pentru roată (A), rulmentul de reglare a adâncimii (B) și rulmenții rolei (C).



3. Consultați manualul motorului pentru informații despre intervalele de înlocuire a uleiului de motor și de service.

4. Pentru scurgerea uleiului de motor, puneți un recipient sub ieșirea de evacuare (D).



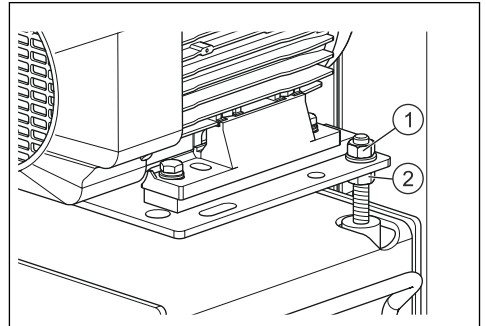
**AVERTISMENT:** Uleiul de motor este otrăvitor. Asigurați-vă că respectați reglementările naționale când eliminați uleiul de motor la deșeurii.

## Pentru a verifica tensionarea curelei



**AVERTISMENT:** Nu întindeți niciodată curelele la o tensiune mai mare decât cea originală.

1. Verificați săptămânal întinderea curelei.
2. Strângeți contrapiulița (1) și piulița (2), pentru a stabili întinderea curelei. Nu strângeți excesiv.



## Depanarea

### Depanarea echipamentelor

În eventualitatea unei funcționări defectuoase, consultați tabelele de mai jos, pentru a găsi o soluție.



**AVERTISMENT:** Inspecția și/sau întreținerea trebuie să fie efectuate cu motorul oprit și cu fișa deconectată.

PROBLEME	CAUZE	REMEDII
<b>Motorul sau tamburul nu se rotește</b>	Nu este conectat corect sau cablul este deteriorat	Asigurați conectarea corectă a cablului (priză, prelungitor etc.). Verificați cablul de alimentare.
	Tensiune de alimentare lipsă	Testați sau solicitați testarea de un electrician (întrerupător, fișă etc.).
	Comutator defect, cablu motor deteriorat	Solicitați testarea de un electrician sau contactați departamentul de service.
	Motor defect (putere lipsă, miros neplăcut)	Contactați departamentul de service, pentru a solicita înlocuirea motorului.
	Nu pornește (motor pe benzină)	Consultați instrucțiunile de service ale motorului sau contactați departamentul de service post-vânzare dacă motorul s-a oprit sau găsiți bujia defectă sau slăbită.
	Curea ruptă	Contactați departamentul de piese de schimb, pentru înlocuire.
	Tambur blocat	Asigurați-vă că produsul este deconectat de la sursa de alimentare.  Verificați dacă tamburul se rotește, eliminați orice obiect care împiedică rotirea.
<b>Pomire dificilă</b>	Tamburul se freacă de sol	Deblocați tamburul, pentru a facilita pornirea.
	Condensator de pornire motor	Înlocuiți condensatorul.
<b>Funcționare ineficientă, cu smucituri și cu vibrații considerabile</b>	Poziție prea joasă a tamburului	Verificați sistemul de prindere a tamburului (freze). Schimbați tamburul, frezele, peria etc.
	Scule uzate	
	Scula de canelat sau freza prezintă vibrații anormale	Verificați rotația frezelor pe cei patru arbori. Înlocuiți tamburul sau frezele.
	Uzură anormală a frezei	

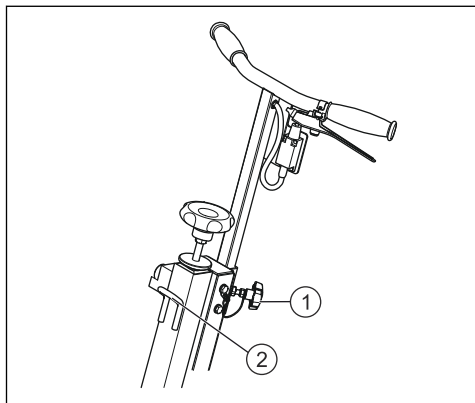
## Transportul, depozitarea și eliminarea

### Transportul

La transportul produsului, țineți cont de următoarele aspecte.

- Înălțimea arborelui de direcție poate fi reglată prin rotirea butonului (1).





- Un ochi de ridicare (2) permite ridicarea produsului.

## Depozitare



**AVERTISMENT:** Depozitați într-un loc uscat, în poziție verticală, inaccesibil copiilor.

## Dezafectarea

În eventualitatea deteriorării și a dezafectării produsului, următoarele elemente trebuie eliminate la deșeurii în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

- Motor: Aluminiu (AL), oțel (AC), cupru (CU), poliamidă (PA)
- Produs: Tablă de oțel (AC), fontă (FT), aluminiu (AL)

- La instalarea în locație, produsul poate fi mutat fără pornirea motorului, prin simpla împingere pe cele trei roți ale acestuia.

## Date tehnice

### Date tehnice echipament

CG 200	Electric	Benzină 5 CP	Benzină 9 CP
Adâncime max. de tăiere, (nu la o singură trecere) mm	13	13	13
Lățime de lucru utilă, mm	200	200	200
Tensiune nominală (V)	220-240	N/A	N/A
Greutate (fără combustibil, fără ulei și fără unelte), kg	58	54	64
Dimensiuni (L x l x h), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Turație tambur (maximum în gol), rot/min	1350	1350	1350
Motor de acționare cutie de viteze, calitate/standard	Consultați manualul producătorului motorului	Consultați manualul producătorului motorului	Consultați manualul producătorului motorului
<b>Emisii de zgomot<sup>17</sup></b>			
Nivel de putere acustică, măsurat dB(A)	112	113	114
Nivel de putere acustică, garantat L <sub>WA</sub> dB(A)	114	114	116
<b>Niveluri de zgomot<sup>18</sup></b>			
Nivel de presiune a sunetului la urechea operatorului, dB(A)	101	100,1	101,3

<sup>17</sup> Nota 1: Emisiile de zgomot din mediul înconjurător măsurate ca putere a sunetului (L<sub>WA</sub>), în conformitate cu EN 60335-2-72.

<sup>18</sup> Nota 2: Nivel de presiune sonoră, conform cu EN 60335-2-72. Incertitudine de măsurare estimată 1,5 dB(A).

CG 200	Electric	Benzină 5 CP	Benzină 9 CP
<b>Niveluri de vibrații, <math>a_{HV}</math></b> <sup>19</sup>			
Mâner dreapta, $m/s^2$	6,6	12,8	10,1
Mâner stânga, $m/s^2$	4,4	11,0	9,8
<b>Emisiile de gaze de eșapament (CO2 EU V)</b> <sup>20</sup>			
Gaze de eșapament, g/kWh		757	762

---

## Service

---

### Service de produs



**ATENȚIE:** Toate tipurile de reparații pot fi efectuate numai de specialiști în reparații autorizate.

Pentru furnizarea rapidă de piese de schimb și pentru evitarea timpului pierdut, este esențială menționarea, la fiecare comandă, a datelor de pe plăcuța producătorului, fixată pe produs și a codului de produs al piesei care trebuie înlocuită.

<sup>19</sup> Nota 3: Nivel de vibrații, conform EN 60335-2-72. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1,5  $m/s^2$ .

<sup>20</sup> Nota 4: Măsurătorile valorilor de CO2 sunt obținute în urma testării în condiții de laborator a unui motor (prototip), ca exemplu reprezentativ al tipului de motor (familie de motoare) într-un ciclu de testare definit și nu se va considera că implică sau declară orice garanție cu privire la performanța unui anumit motor.

# Declarație de conformitate

## Declarație de conformitate CE

Noi, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.:  
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că  
produsul:

Descriere	Echipament de lustruire și șlefuire
Marcă	Husqvarna
Tip/Model	Benzină CG 200
Identificare	Numere de serie începând din 2022

respectă în totalitate următoarele directive și  
regulamente UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/CE	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/UE	„referitoare la compatibilitate electromagnetică”

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau  
specificații tehnice:

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Martin Huber

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și  
podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică



## Declarație de conformitate CE - Electric

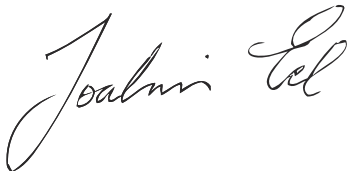
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel: +46-36--146500, declară pe propria răspundere că scarificatorul  
Husqvarna CG 200 (versiune electrică) cu serii din 2010 și ulterior (anul este prezentat clar pe plăcuța de identifica-  
re, urmat de serie), respectă cerințele DIRECTIVEI CONSILIULUI:

Electric

- din 17 mai 2006 „referitor la utilaje” 2006/42/EC
- din 26 februarie 2014 „referitor la compatibilitatea electromagnetică” 2014/30/EU
- din 26 februarie 2014 „referitor la echipamentul electric conceput pentru utilizarea cu anumite limite de tensiune” 2014/35/EU
- din 8 iunie 2011 privind „restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase” 2011/65/EU
- din 8 mai 2000 „referitor la emisiile de zgomot din mediu” 2000/14/EC.

Au fost aplicate următoarele standarde: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Huskvarna, 11 septembrie 2017



Joakim Ed

Global R & D Director

Construction Equipment Husqvarna AB

(Reprezentant autorizat pentru Husqvarna AB și responsabil cu documentația tehnică).

---

## Содержание

---

Введение.....	77	Поиск и устранение неисправностей.....	87
Безопасность.....	80	Транспортировка, хранение и утилизация.....	88
Сборка.....	83	Технические данные.....	89
Эксплуатация.....	84	Сервисное обслуживание.....	90
Техническое обслуживание.....	86	Декларация о соответствии.....	91

---

## Введение

---

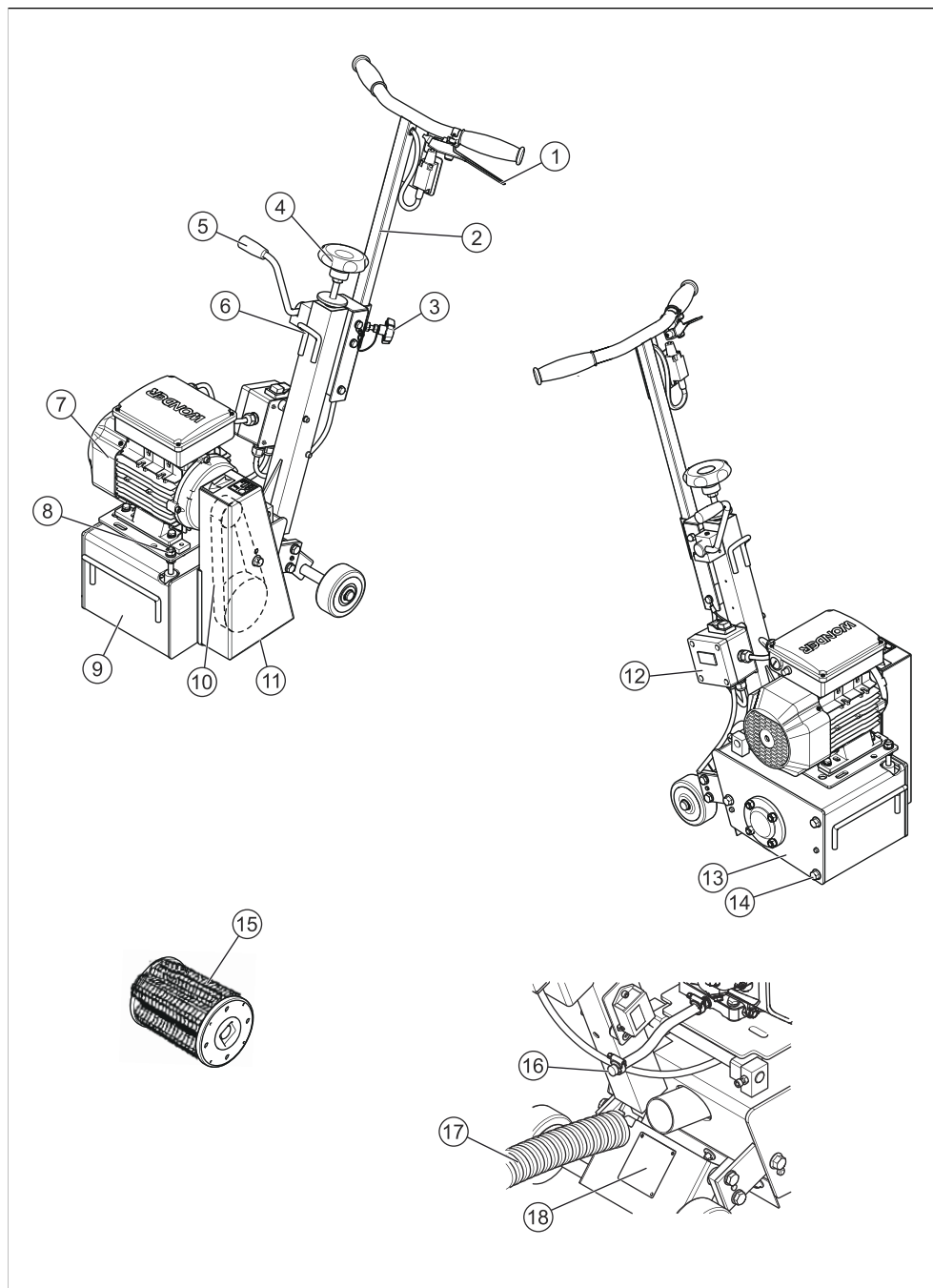
### Описание изделия

Предназначено для использования на бетоне и асфальте, лакокрасочных и прочих покрытиях, а также клею и стали; не предназначено для использования в любых других целях, кроме описанных в данном руководстве.

### Назначение

Кирковка, фрезерование, нарезание канавок, текстурирование и очистка.

## Обзор изделия



1. Защитный рычаг (контроль присутствия оператора)
2. Вал рулевого управления
3. Ручка регулировки вала
4. Ручка регулировки глубины (мм)
5. Рычаг быстрого подъема/опускания
6. Подъемная петля
7. Двигатель / электродвигатель
8. Натяжитель ремня
9. Шасси
10. Трансмиссия
11. Щиток ремня
12. Переключатель Вкл / Выкл
13. Пластина щитка барабана
14. Крепления щитка барабана
15. Барабан шириной 200 мм
16. Удлинитель слива
17. Шланг пылесоса
18. Паспортная табличка



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работе инструмента образуется пыль, которая может быть вредна при вдыхании. Используйте рекомендованный респиратор. Избегайте вдыхания выхлопных газов. Всегда обеспечивайте надлежащую вентиляцию.



Внимание! Риск пореза.



Низкая скорость.



Высокая скорость.



Заслонка.



**Обозначения, касающиеся охраны окружающей среды.** Символы на изделии или его упаковке означают, что данное изделие нельзя утилизировать в качестве бытовых отходов. Вместо этого оно должно быть передано в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечив надлежащую утилизацию данного изделия, вы сможете предотвратить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло быть последствием неправильной утилизации. Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, занимающейся переработкой бытовых отходов, либо в магазине, где вы приобрели изделие.

Другие символы/наклейки на изделии нанесены согласно специальным требованиям к сертификации, которые действуют в определенных странах.

## Условные обозначения на изделии



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При неправильном или небрежном использовании изделие может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других лиц.



Перед началом эксплуатации изделия необходимо прочитать данные инструкции.



Этот символ указывает на то, что изделие отвечает требованиям соответствующей директивы Европейского Союза.



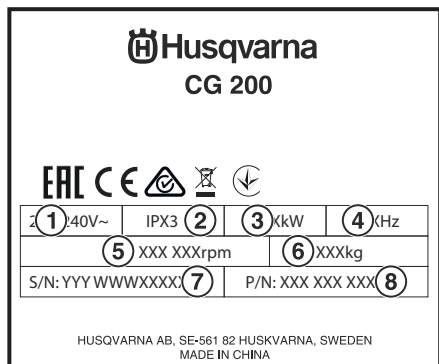
Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Инструкции см. в разделе *Средства индивидуальной защиты на стр. 82.*



Излучение шума в окружающую среду согласно Директиве Европейского Сообщества. Звуковое излучение машины приведено в главе "Технические характеристики" и на табличке.



Горячая поверхность.



1. Напряжение источника питания
2. Водонепроницаемость
3. Номинальная мощность двигателя
4. Частота
5. Частота вращения
6. Вес
7. Дата, год, неделя производства и серийный номер

8. Номер изделия

## Ответственность изготовителя

Перед выпуском с завода-изготовителя каждое изделие проходит проверку по строгой инспекционной программе, в ходе которой каждая деталь подлежит тщательной проверке. Соблюдение инструкций гарантирует долгий срок службы вашего изделия в нормальных рабочих условиях.

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб или повреждения, возникшие по причине использования не по назначению или модификаций, изменений или подачи питания не в соответствии с исходными спецификациями производителя.

Рекомендации для пользователя и запасные части, упоминаемые в данном документе, приведены в качестве указания и не могут выполнять роль контрактных обязательств. В случае ошибок или упущений, а также за ущерб, нанесенный во время доставки либо возникший по причине конструкции или применения изделия гарантии не предоставляются. Мы тщательно заботимся о качестве нашей продукции и оставляем за собой право без предупреждения вносить любые технические модификации для ее усовершенствования.

## Безопасность

### Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



**ВНИМАНИЕ:** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

### Общие инструкции по технике безопасности



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед началом работы с изделием прочитайте руководство по эксплуатации двигателя, входящее в комплект поставки двигателя, и убедитесь, что понимаете приведенные в нем инструкции.

Изделие предназначено для безопасной и надежной эксплуатации в рабочих условиях, соответствующих инструкциям, но оно может представлять опасность для пользователя и создавать риск повреждения оборудования; соответственно, необходимо проводить регулярную инспекцию участка для обеспечения следующего:

- Идеальные технические условия (использование по назначению с учетом всех рисков, а также



исправление всех неисправностей, угрожающих безопасности).

- Соблюдение всех инструкций и предупреждений, приведенных на изделии (надлежащие средства индивидуальной защиты, использование по назначению, общие инструкции по технике безопасности и т.д.).
- **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.**
- **Следите за тем, чтобы дети не играли с оборудованием.**
- Изделие используется в коммерческих целях.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следите за тем, чтобы шнур питания не касался вращающихся щеток.

**Примечание:** Руководство по эксплуатации должно всегда находиться под рукой на рабочем месте. Любое лицо, устанавливающее или использующее изделие, должно прочитать и применять сведения, приведенные в данном руководстве. Для поддержания высочайшего уровня безопасности также необходимо придерживаться обязательных технических регламентов, действующих на территории страны эксплуатации изделия.

## Инструкции по технике безопасности во время сборки

Следует использовать оригинальные барабаны от производителя. Запрещается использовать любые другие барабаны, форма, размеры или способ крепления которых не подходят для данного изделия.

Проверяйте надежность крепления компонентов (отсутствие чрезмерной вибрации) и правильность сборки.

Модификации, трансформации или установка дополнительного оборудования, наносящие ущерб безопасности и выполняемые без предварительного разрешения со стороны изготовителя, запрещены.

## Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В этом разделе рассматриваются основные правила по технике безопасности при работе с инструментом. Приведенная здесь информация не подменяет собой знания и практический опыт специалиста. Если в какой-либо ситуации вы почувствуете себя неуверенно,

прекратите работу и обратитесь за советом к специалисту. Обратитесь к своему дилеру, специалисту по обслуживанию или опытному пользователю. Ни в коем случае не пользуйтесь инструментом в ситуациях, когда вы не чувствуете себя достаточно квалифицированным!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Вал инструмента начинает вращаться при запуске двигателя.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Помните, что поверхность глушителя может быть горячей. Используйте перчатки/защитную экипировку.

К эксплуатации изделия допускаются только компетентные специалисты (соответствующая квалификация, возраст, обучение) после внимательного прочтения руководства. Поиск и устранение электрических, механических и прочих неисправностей должны выполняться квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию (электрик, специалист по техническому обслуживанию, авторизованный дилер и т.д.).

- При получении изделия проверьте его состояние.
- Всегда содержите изделие в чистоте.
- При выполнении работ всегда сохраняйте бдительность.

## Электрическая безопасность

Всегда используйте соответствующее электропитание при эксплуатации данного изделия.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При работе с электроинструментами всегда существует риск поражения электрическим током. Избегайте неблагоприятных погодных условий и контакта тела с грозовыми разрядниками и металлическими предметами. Во избежание различного рода повреждений всегда следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации. Запрещается подключать изделие к розетке в случае повреждения разъема или шнура.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неадекватное соединение может привести к риску удара током. При наличии сомнений относительно надежности заземления оборудования обратитесь к квалифицированному

электрику. Запрещается вносить изменения в конструкцию разъема. В случае если разъем не помещается в розетку, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки. Убедитесь в соблюдении местных законодательств и нормативов. При наличии сомнений относительно инструкций по заземлению обратитесь к квалифицированному электрику.

материала, подлежащего обработке, и используйте соответствующий респиратор. Продолжительное воздействие шума может повлечь неизлечимое ухудшение слуха. Всегда используйте рекомендованные защитные наушники. При использовании защитных наушников обращайтесь внимание на предупреждающие сигналы или крики. Снимайте наушники сразу после остановки двигателя.

- Регулярно проводите сервисное обслуживание двигателя (топливный двигатель), проверяйте состояние кабеля питания и удлинительного кабеля (электродвигатель).
- Проверяйте напряжение сети. См. раздел *Технические данные оборудования на стр. 89*.
- Следите за тем, чтобы двигатель был подключен к электрическому кабелю с поперечным сечением проводников 4 мм<sup>2</sup> при длине кабеля мене 100 м. Если длина больше, удвойте поперечное сечение.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ни в коем случае не используйте поврежденные кабели. Они могут причинить серьезные, даже смертельные травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Эффективность работы двигателя зависит от соблюдения требований к подаче напряжения. Использование слишком длинных удлинительных кабелей или кабелей слишком малого диаметра приводит к снижению мощности двигателя под нагрузкой.

## Средства индивидуальной защиты



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Каждый раз при работе с инструментом следует использовать рекомендованные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. За помощью по правильному выбору оборудования обращайтесь к дилеру.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При работе с такими инструментами, придающими материалу форму, как резчики, шлифовальные или буровые машины, могут образовываться пыль и испарения, содержащие опасные химические вещества. Определите характер

Всегда используйте:

- Рекомендованный защитный шлем.
- Защитные наушники.
- Рекомендованные средства защиты глаз. При использовании защитной маски следует также надевать рекомендованные защитные очки.
- Респиратор.
- Прочные перчатки с нескользящим захватом.
- Плотную прилегающую, прочную и удобную одежду, не стесняющую свободу движений.
- Обувь со стальным носком и с нескользящей подошвой.
- Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.

## Правила безопасного обращения с топливом

Необходимо регулярно проверять уровень топлива и масла. При необходимости см. руководство по эксплуатации от производителя двигателя.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Учитывайте рабочие условия с точки зрения безопасности для здоровья и жизни.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Работа двигателя в закрытом или в плохо проветриваемом помещении может привести к смертельному исходу в результате удушья или отравления угарным газом. Используйте вентиляторы, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха, если вы работаете в траншеях или ямах глубже одного метра (3 футов).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Топливо и испарения топлива крайне пожароопасны и могут привести к серьезным травмам при вдыхании и контакте с кожей. Поэтому будьте осторожны при обращении с топливом и обеспечьте надлежащую вентиляцию. Выхлопные газы двигателя имеют

высокую температуру и могут содержать искры, которые в свою очередь могут привести к пожару. Поэтому изделие ни в коем случае не следует запускать в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не курите и не размещайте горячие предметы рядом с топливом.

при выключенном двигателе, штекер контакта при этом должен быть вынут из разъема.



**ВНИМАНИЕ:** Проверка барабана выполняется через боковую пластину. Наклон изделия назад с опорой на рукоятку приводит к утечке топлива и повреждению инструмента.

## Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверка и/или обслуживание должны выполняться

Рекомендуется соблюдать интервалы технического обслуживания и выполнять все периодические проверки, а также использовать при ремонте и техобслуживании только оригинальные запчасти.

## Сборка

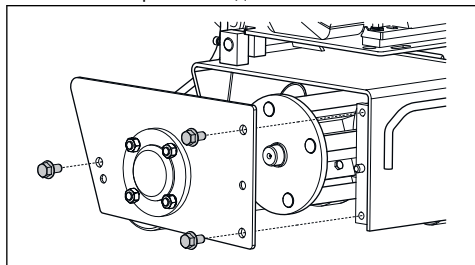
### Общие сведения



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изделие должно быть выключено, а кабель питания извлечен из розетки.

### Замена барабанов

1. Отверните три винта.
2. Снимите боковую пластину.
3. Вставьте барабан и наденьте его на вал.

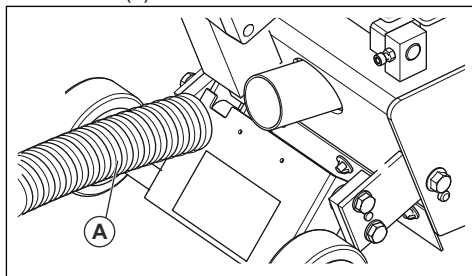


### Подсоединение промышленного пылесоса



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда используйте промышленный пылесос, чтобы уменьшать количество пыли, которая может нанести вред здоровью.

1. Убедитесь, что фильтры в промышленном пылесосе чистые и не повреждены.
2. Подсоедините к изделию шланг промышленного пылесоса (А).



# Эксплуатация

## Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Инструкции см. в разделе *Средства индивидуальной защиты на стр. 82.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следите за тем, чтобы в зоне работы не было посторонних; в противном случае возникает риск серьезных травм.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь, что изделие правильно собрано и на нем отсутствуют следы повреждений.



**ВНИМАНИЕ:** Оборудование соответствует требованиям стандарта EN61000-3-11; подключение к сети должно выполняться согласно указанным условиям. Для подключения может потребоваться консультация с энергоснабжающей организацией. Оборудование можно подключать только к сети с сопротивлением менее 0,26 Ом. Сопротивление сети в точке подключения можно узнать у энергоснабжающей организации.

Если сопротивление сети выше, при запуске оборудования могут наблюдаться кратковременные падения напряжения. Это может повлиять на работу другого электрооборудования (например, мигание освещения).

## Запуск

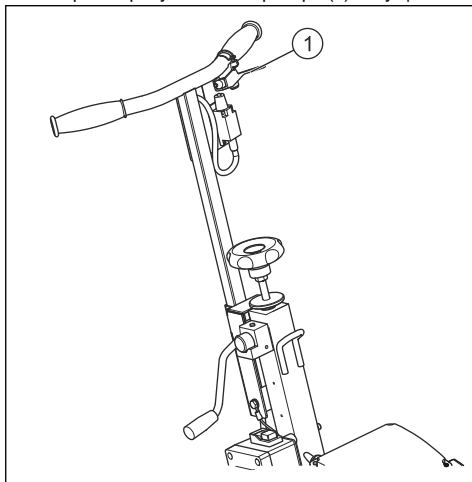


**ВНИМАНИЕ:** Правильное положение оператора — позади инструмента, обе руки на рукоятках. Оставайтесь на безопасном расстоянии от вращающегося инструмента. Убедитесь, что в зоне работы и в обрабатываемом материале нет труб

или электрических кабелей. Запрещается оставлять изделие с работающим двигателем без присмотра.

**Примечание:** После включения изделие неконтролируемо движется вперед за счет вращения барабана.

1. Для запуска изделия возьмитесь за рукоятку контроля присутствия оператора на вале рулевого управления.
2. Двигатель останавливается, когда рукоятка контроля присутствия оператора (1) отпущена.



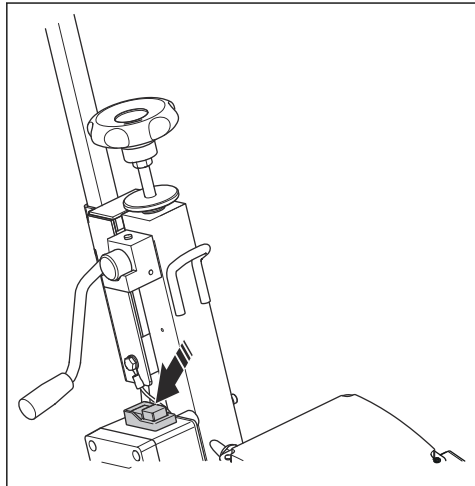
3. Регулярно проверяйте ее исправность. Запрещается блокировать рукоятку во включенном положении.

## Запуск изделия с ДВС

1. Возьмитесь за рукоятку системы контроля присутствия оператора.
2. Запустите двигатель внутреннего сгорания. См. руководство по эксплуатации двигателя.
3. Подождите, пока ДВС прогреется.

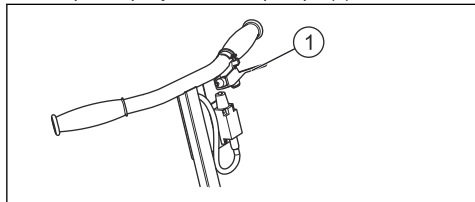
## Запуск электродвигателя

1. Для запуска изделия переведите переключатель запуска электродвигателя в положение ВКЛ (I).



## Остановка изделия

1. Для остановки изделия отпустите рукоятку контроля присутствия оператора (1).



## Выбор режущего узла

В различных ситуациях могут применяться разные режущие узлы. Как правило, можно выбрать один из трех режущих узлов: звездчатый режущий узел, зубчатый режущий узел и твердосплавный режущий узел.

- Звездчатый режущий узел используется для очистки или удаления эпоксидной краски, масла и глазури, клея, а также термопластичной дорожной разметки.
- Зубчатый режущий узел может использоваться для легкой обработки асфальта и бетона, для счистки противоскользящего рифления, например, на пандусах и скатах, а также для снятия стальной окалины и очистки дорожного покрытия перед нанесением разметки.
- Твердосплавный режущий узел используется для текстурирования асфальта и бетона.

## Фрезерование бетона

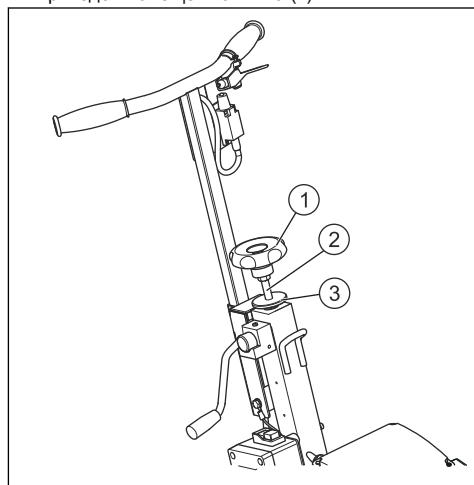
**Примечание:** Глубина резки составляет максимум 3 мм (1/8 дюйма), большая глубина достигается за счет обработки в нескольких проходах.

1. В зависимости от твердости бетона выполните несколько проходов изделия.
2. Проверьте бетон и прекратите фрезерование, если достигнута требуемая глубина.

## Регулировка глубины резки

Глубина резки может быть отрегулирована в соответствии с требованиями.

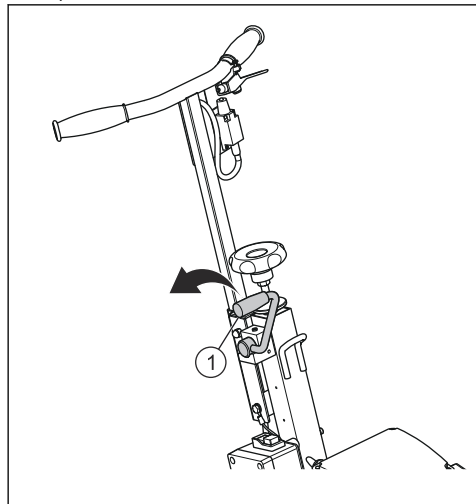
1. Отрегулируйте положение рукоятки (1), что приведет к смещению винта (2).



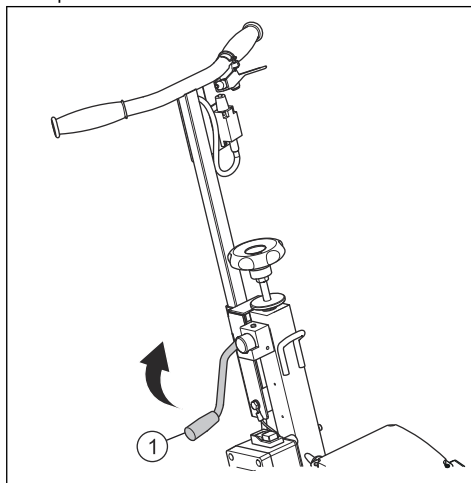
2. Поверните гайку (3), чтобы зафиксировать винт и глубину резки.

## Отключение и включение барабана

1. Потяните рычаг (1) назад, чтобы отключить барабан.



2. Переведите рычаг (1) вперед, чтобы включить барабан.



## Техническое обслуживание

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением технического обслуживания отключите изделие от источника питания.



**ВНИМАНИЕ:** Относитесь к техническому обслуживанию инструментов с должным вниманием.

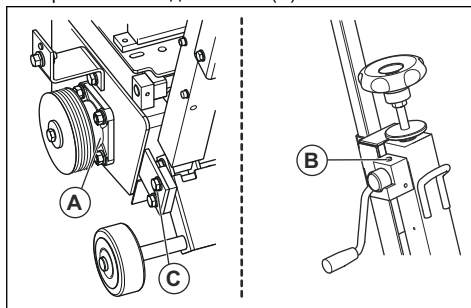
### Проверка перед эксплуатацией

1. Проверьте моторное масло.
2. Выполните общую проверку и убедитесь, что все гайки и болты надежно затянуты.

### Проверка после работы

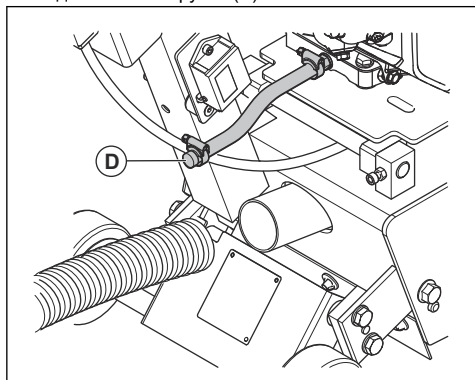
1. Очистите изделие.

2. Смажьте пресс-масленки на пластине колеса (A), подшипнике механизма регулировки глубины (B) и роликовых подшипниках (C).



3. Интервалы замены моторного масла и технического обслуживания см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

4. Для слива моторного масла поместите емкость под сливной патрубком (D).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Моторное масло ядовито. При утилизации моторного масла соблюдайте государственные нормативные требования.

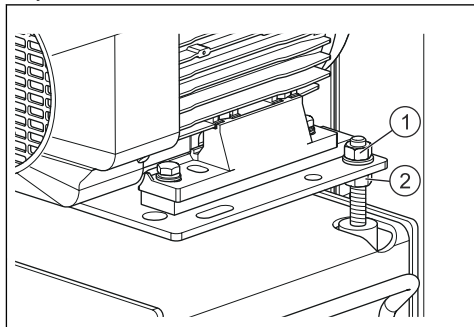
**Проверка натяжения ремня**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Натяжение ремня свыше изначального не допускается.

1. Ежедневно проверяйте натяжение ремня.
2. Затяните стопорную гайку (1) и гайку (2), чтобы отрегулировать натяжение ремня. Не прикладывайте при затяжке слишком больших усилий.



---

## Поиск и устранение неисправностей

---

### Поиск и устранение неисправностей оборудования

контакта при этом должен быть вынут из разъема.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверка и/или обслуживание должны выполняться при выключенном двигателе, штекер

В случае обнаружения неисправностей в работе машины воспользуйтесь приведенными ниже таблицами для поиска решения.

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
<b>Двигатель или барабан не вращается</b>	Кабель неправильно подсоединен или поврежден	Проверьте правильность подсоединения кабеля питания (вилка, удлинительный кабель и т.д.). Проверьте состояние кабеля питания.
	Нет напряжения в сети	Проверьте сеть или вызовите электрика для проверки сети (выключатель, вилка, и т.д.).
	Неисправность переключателя, поврежден кабель двигателя	Вызовите электрика для проверки или обратитесь в сервисный отдел.
	Неисправность двигателя (нет питания, неприятный запах)	Обратитесь в сервисный отдел для замены двигателя.
	Двигатель не запускается (бензиновый двигатель)	См. инструкции по сервисному обслуживанию двигателя или обратитесь в отдел послепродажного обслуживания, если двигатель внезапно остановился или обнаружена неисправность/ослабление свечи зажигания.
	Повреждение ремня	Обратитесь в отдел продажи запчастей для получения замены.
	Барабан застрял	Убедитесь, что изделие отключено от источника питания.  Проверьте свободное вращение барабана, уберите посторонние предметы, мешающие его вращению.
<b>Трудности с запуском</b>	Барабан трется о землю	Освободите барабан, чтобы обеспечить запуск.
	Конденсатор запуска двигателя	Замените конденсатор.
<b>Неадекватная работа, рывки и заметная вибрация</b>	Барабан опущен слишком низко	Проверьте крепление барабана (фрез). Замените барабан или ножи, щетку и т.д.
	Износ инструментов	
	Чрезмерная вибрация борозды или фрезы	Проверьте правильность вращения ножей на четырех валах. Замените барабан или ножи.
	Чрезмерный износ ножа	

---

## Транспортировка, хранение и утилизация

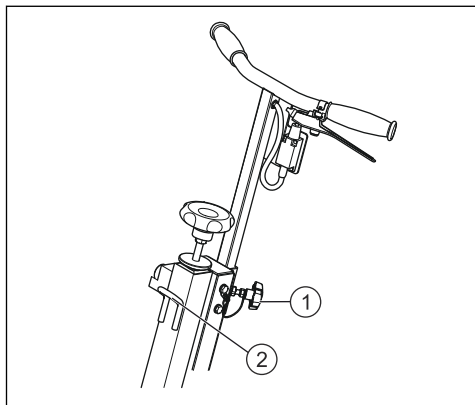
---

### Транспортировка

При транспортировке изделия учитывайте следующее.

- Высоту вала рулевого управления можно отрегулировать, поворачивая ручку (1).





- Подъемная петля (2) позволяет поднимать изделие.

## Хранение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Храните в сухом месте в вертикальном положении вдали от детей.

## Утилизация

В случае утилизации изношенного изделия следующие компоненты необходимо утилизировать в соответствии с требованиями действующего законодательства.

- Двигатель: Алюминий (AL), сталь (AC), медь (CU), полиамид (PA)
- Изделие: Листовая сталь (AC), чугун (FT), алюминий (AL)

- После установке на рабочей площадке изделие можно перемещать, не запуская двигатель, просто толкая его на трех колесах.

## Технические данные

### Технические данные оборудования

CG 200	Электрический двигатель	Бензиновый двигатель, 5 л. с.	Бензиновый двигатель, 9 л. с.
Глубина резания, макс. (не за один проход), мм	13	13	13
Полезная рабочая ширина, мм	200	200	200
Номинальное напряжение (В)	220–240	Н/Д	Н/Д
Вес (без топлива, масла и инструментов), кг	58	54	64
Размеры (Д x Ш x В), мм	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Частота вращения барабана (максимальная без нагрузки), об/мин	1350	1350	1350
Редукторное масло для приводного двигателя, качество / стандарт	См. руководство по эксплуатации от производителя двигателя	См. руководство по эксплуатации от производителя двигателя	См. руководство по эксплуатации от производителя двигателя
<b>Излучение шума</b> <sup>21</sup>			
Уровень звуковой мощности, измеренный, дБ(А)	112	113	114
Уровень звуковой мощности, гарантированный, L <sub>WA</sub> , дБ(А)	114	114	116
<b>Уровни шума</b> <sup>22</sup>			

<sup>21</sup> Примечание 1. Излучение шума в окружающую среду, измеренное как звуковая мощность (L<sub>WA</sub>) в соответствии с EN 60335-2-72.

<sup>22</sup> Примечание 2. Уровень звукового давления в соответствии с EN 60335-2-72. Ожидаемая погрешность измерений 1,5 дБ(А).

CG 200	Электрический двигатель	Бензиновый двигатель, 5 л. с.	Бензиновый двигатель, 9 л. с.
Уровень звукового давления, воздействующего на органы слуха оператора, дБ(А)	101	100,1	101,3
<b>Уровни вибрации, <math>a_{hv}</math><sup>23</sup></b>			
На рукоятке справа, $m/s^2$	6,6	12,8	10,1
На рукоятке слева, $m/s^2$	4,4	11,0	9,8
<b>Выбросы отработавших газов (CO2 EU V)<sup>24</sup></b>			
Выбросы отработавших газов, г/кВт·ч		757	762

## Сервисное обслуживание

### Сервисное обслуживание изделия



**ВНИМАНИЕ:** Любой ремонт должен выполняться только авторизованным мастером.

Для гарантии быстрой поставки запчастей и во избежание потерь времени крайне важно каждый раз при заказе называть дату, указанную на табличке производителя на изделии, а также артикул заменяемой детали.

<sup>23</sup> Примечание 3. Уровень вибрации в соответствии с EN 60335-2-72. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,5  $m/s^2$ .

<sup>24</sup> Примечание 4. Данные результаты измерений CO2 получены в ходе стандартного цикла испытаний в лабораторных условиях (родительского) представителя типа двигателей (семейства двигателей) и не являются явной или косвенной гарантией производительности конкретного двигателя.

# Декларация о соответствии

## Декларация соответствия ЕС

Мы, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью  
заявляем, что изделие:

Описание	Оборудование для полировки и шлифовки
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	CG 200 с бензиновым двигателем
Идентификация	Серийные номера начиная с 2022 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и  
нормативам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"

а также требованиям следующих стандартов и/или  
технических регламентов:

EN ISO 12100:2010

EN 55012:2008+A1:2009

EN 60335-2-72:2012

EN ISO 14982:2009

Partille, 2022-10-11

Мартин Хубер (Martin Huber)

Директор отдела разработок, оборудование для  
бетонных поверхностей и полов

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию



## Декларация о соответствии ЕС - электродвигатель

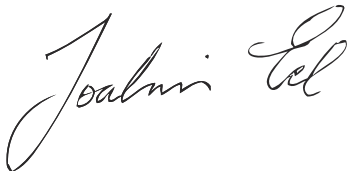
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46- 36-146500, настоящим заявляет под собственную  
исключительную ответственность, что кирковщик Husqvarna CG 200 (версия с электродвигателем) с серий-  
ными номерами 2010 года и далее (год производства четко указан на паспортной табличке перед серийным  
номером) соответствует требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕС:

Электродвигатель

- от 17 мая 2006 года "о механическом оборудовании" 2006/42/EC
- от 26 февраля 2014 года "об электромагнитной совместимости" 2014/30/EU
- от 26 февраля 2014 года "об электрическом оборудовании, спроектированном для эксплуатации в рамках установленных пределов напряжения" 2014/35/EU
- от 8 июня 2011 года "об ограничении по использованию опасных веществ" 2011/65/EU
- от 8 мая 2000 года "об излучении шума в окружающую среду" 2000/14/EC.

Применяются следующие стандарты: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 11 сентября 2017 г.



Йоаким Эд

Директор международного отдела разработок

Подразделение строительного оборудования Husqvarna AB

(Уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию).









1143366-40



2024-08-29